

**RAADGEVENDE  
INTERPARLEMENTAIRE  
BENELUXRAAD**

29 mei 2008

**Tweeënvijftigste gezamenlijk verslag  
van de Belgische, Nederlandse en  
Luxemburgse regeringen aan de  
Raadgevende Interparlementaire  
Beneluxraad inzake de totstandkoming  
en de werking van de Economische Unie  
tussen de drie Staten**

**2007**

De heer R. NEGRI  
Voorzitter van de Raadgevende  
Interparlementaire Beneluxraad  
Paleis der Natie  
1008 BRUSSEL

Brussel, 2008

Bijlage: M (2008) 101

Mijnheer de Voorzitter,

In naam van de drie regeringen heb ik de eer U hierbij te doen toekomen het tweeënvijftigste gezamenlijk verslag van de Belgische, Nederlandse en Luxemburgse regeringen aan de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad inzake de totstandkoming en de werking van de Economische Unie tussen de drie Staten in 2007.

Met zeer bijzondere hoogachting.

Drs. M.J.M. VERHAGEN  
Voorzitter van het Comité van  
Ministers van de Benelux Economische Unie

**CONSEIL INTERPARLEMENTAIRE  
CONSULTATIF  
DE BENELUX**

29 mai 2008

**Cinquante-deuxième rapport commun  
des Gouvernements belge, néerlandais  
et luxembourgeois au Conseil  
interparlementaire consultatif de Benelux  
sur la réalisation et le fonctionnement  
de l'Union économique entre les trois  
Etats**

**2007**

Monsieur R. NEGRI  
Président du Conseil interparlementaire  
consultatif de Benelux  
Palais de la Nation  
1008 BRUXELLES

Bruxelles, le 2008

Annexe: M (2008) 101

Monsieur le Président,

Au nom des trois gouvernements, j'ai l'honneur de vous faire parvenir, par la présente, le cinquante-deuxième rapport commun des gouvernements belge, néerlandais et luxembourgeois au Conseil interparlementaire consultatif de Benelux sur la réalisation et le fonctionnement de l'Union économique entre les trois Etats en 2007.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma très haute considération.

M.J.M. VERHAGEN  
Président du Comité de Ministres  
de l'Union économique Benelux

## INLEIDING ..... 5

## DEEL 1: JBZ-LUIK EN PERSONENVERKEER ... 6

1	Veiligheid .....	6
1.1	Politiesamenwerking.....	7
1.1.1	Versterkte samenwerking tussen verbindingsofficieren .....	8
1.1.2	Bruikleen .....	10
1.1.3	Gezamenlijke aankoop logistiek- techniek.....	10
1.1.4	Benelux-samenwerking inzake gijzelingen, ontvoeringen en product- afpersing .....	10
1.1.5	Oefening in internationale ordehandhaving .....	11
1.1.6	Internetrecherche en terrorisme.....	12
1.1.7	Personenbescherming .....	13
1.1.8	Landenoverleg .....	14
1.1.9	Hazeldonksamenwerking en <i>Joint Hit Teams</i> .....	15
1.2	Crisisbeheersing.....	15
1.2.1	Werkbezoeken bij de drie crisiscentra van de Benelux .....	16
1.2.2	Tenuitvoerlegging van het Benelux- memorandum van 1 juni 2006 inzake de samenwerking op het terrein van de beheersing van crisissen .....	17
1.2.3	Risico-identificatie en grensover- schrijdende risicokartering .....	18
1.3	Immigratiebeleid .....	18
1.4	Samenwerking inzake visumaan- gelegenheden.....	19
1.5	Samenwerking betreffende de in EU-verband op het terrein van het personenverkeer verrichte werk- zaamheden.....	20

## DEEL 2: RUIMTE EN MENS ..... 21

1	Inleiding .....	21
2	Ruimte .....	21
2.1	Verkeer en vervoer .....	21
2.1.1	Verkeer en vervoer over het land .....	21
2.1.2	Maritiem verkeer en vervoer .....	24
2.1.3	Euro Contrôle Route: vernieuwing en voorbereiding .....	25
2.1.4	Gezamenlijk colloquium Benelux- BIVIC: Transport en Ruimtelijke Ontwikkeling.....	27
2.2	Ruimtelijke Ordening .....	28
2.2.1	Nieuwe thema's.....	28

## INTRODUCTION ..... 5

PARTIE 1: LE VOLET «JAI» ET LA CIRCULATION  
DES PERSONNES..... 6

1	Sécurité .....	6
1.1	Coopération policière .....	7
1.1.1	Coopération renforcée entre les officiers de liaison.....	8
1.1.2	Prêt à usage .....	10
1.1.3	Acquisition commune logistiek- technique.....	10
1.1.4	Coopération Benelux en matière de prises d'otages, d'enlèvements et d'extorsions commerciales .....	10
1.1.5	Exercice international de maintien de l'ordre.....	11
1.1.6	Recherche Internet et terrorisme ...	12
1.1.7	Protection des personnes.....	13
1.1.8	Concertation entre pays .....	14
1.1.9	Coopération Hazeldonk et <i>Joint Hit teams</i> .....	15
1.2	Gestion de crise .....	15
1.2.1	Visites de travail aux trois centres de crise du Benelux.....	16
1.2.2	Mise en œuvre du mémorandum Benelux du 1 <sup>er</sup> juin 2006 concernant la coopération dans le domaine de la gestion des crises ...	17
1.2.3	Identification des risques et cartographie transfrontalière des risques .....	18
1.3	Politique en matière d'immigration .....	18
1.4	Coopération en matière de visas .....	19
1.5	Coopération concernant les activités réalisées dans le cadre de l'UE dans le domaine de la circulation des personnes .....	20

## PARTIE 2: ESPACE ET SOCIETE ..... 21

1	Introduction.....	21
2	Espace .....	21
2.1	Communications et Transports.....	21
2.1.1	Communications et transports terrestres .....	21
2.1.2	Communications et transports maritimes.....	24
2.1.3	Euro Contrôle Route: modernisation et préparation.....	25
2.1.4	Colloque commun Benelux-GIBET: Transport et Aménagement du territoire .....	27
2.2	Aménagement du Territoire.....	28
2.2.1	Nouveaux thèmes .....	28

2.3	Toepassing van de Benelux-Overeenkomst Grensoverschrijdende Samenwerking.....	29
2.3.1	Actualisering Benelux-Overeenkomst Grensoverschrijdende Samenwerking en modelstatuten....	30
2.3.2	Intense grensoverschrijdende samenwerking tussen Gent en Terneuzen .....	30
2.3.3	Twee nieuwe grensoverschrijdende afspraken in Baarle .....	31
2.3.4	Inventarisatie van knelpunten voor het Nederlands-Vlaamse grensgebied .....	31
2.4	Territoriale samenhang in de grensgebieden.....	32
2.4.1	Het grensgebied Vlaanderen-Nederland .....	32
2.4.2	Het grensgebied «OOST» .....	34
3	Mens .....	38
3.1	Jeugdbeleid: nieuw werkprogramma vastgesteld .....	38
3.2	Onderwijs .....	39
3.2.1	Grensoverschrijdende samenwerking inzake «veiligheidsopleidingen».....	39
3.2.2	GO!: «Grensverleggend Ondernemen» .....	39
3.3	Volksgezondheid .....	40
3.3.1	«Verdrag inzake het grensoverschrijdende ambulance vervoer» ....	40
3.4	Sociale zaken .....	40
3.4.1	Informatie-uitwisseling en informatieverstopping voor mensen die werken in het buurland.....	40

### DEEL 3: MARKT EN DUURZAME ONTWIKKELING..... 41

1	Bescherming van de intellectuele eigendom .....	41
2	Benelux-samenwerking m.b.t. het energiebeleid.....	42
3	Belastingfraude .....	44
3.1	Artikel 8 van het Aanvullende Protocol inzake belastingen, toegevoegd aan de Overeenkomst betreffende de administratieve en strafrechtelijke samenwerking van 29/4/1969.....	44
3.2	Misbruik van de margeregeling in de automobielsector .....	44
3.3	Horizontale controle .....	44

2.3	Application de la Convention Benelux concernant la coopération transfrontalière .....	29
2.3.1	Actualisation de la Convention Benelux concernant la coopération transfrontalière et des modèles de statuts .....	30
2.3.2	Coopération transfrontalière intense entre Gand et Terneuzen.....	30
2.3.3	Deux nouveaux arrangements transfrontaliers à Baarle .....	31
2.3.4	Inventaire des problèmes pour la région frontalière Pays-Bas–Flandre	31
2.4	Cohésion territoriale dans les régions frontalières .....	32
2.4.1	Région frontalière Flandre-Pays-Bas .....	32
2.4.2	Région frontalière «EST» .....	34
3	Société .....	38
3.1	Politique de la jeunesse: adoption du nouveau programme de travail.....	38
3.2	Enseignement .....	39
3.2.1	Coopération transfrontalière en matière de «formations à la sécurité».....	39
3.2.2	GO!: «Grensverleggend Ondernemen» .....	39
3.3	Santé publique .....	40
3.3.1	«Accord concernant le transport transfrontalier par ambulance».....	40
3.4	Affaires sociales.....	40
3.4.1	Echange d'informations et communication d'informations aux personnes travaillant dans un pays voisin .....	40

### PARTIE 3: MARCHE ET DEVELOPPEMENT DURABLE .....

1	Protection de la propriété intellectuelle .....	41
2	Coopération Benelux en matière de politique énergétique.....	42
3	Fraude fiscale .....	44
3.1	Article 8 du Protocole additionnel relatif aux impôts annexé à la Convention de coopération administrative et judiciaire du 29/4/1969 .....	44
3.2	Utilisation abusive du régime de la marge dans le secteur automobile .....	44
3.3	Contrôle horizontal.....	44

3.4	Uitbreiding van het <i>Parallel Warning System</i> (PWS) naar het vervoer van minerale oliën vanuit Nederland of België naar Luxemburg .....	45
3.5	Elektronische handel .....	45
3.6	Nieuwe samenwerkingsgebieden en mandaten voor uitvoering op korte termijn	45
3.7	Multifunctionele telefoonkaarten.....	46
4	Benelux-samenwerking m.b.t. het Regionaal economisch beleid.....	46
5	Overleg tussen de hoofden van de veterinaire diensten (CVO's).....	47
5.1	Identificatie & registratie .....	48
5.2	Grensbeweyding.....	49
5.3	Vrij handelsverkeer van geregistreerde paarden .....	49
5.4	Diergeneesmiddelen .....	50
6	Natuur .....	50
6.1	Natura 2000.....	51
6.2	Hout en bos .....	51
6.3	Natuur- en milieueducatie (NME) .....	52
6.4	Jacht.....	53
6.5	Trekvis .....	54
6.6	Overige .....	54
6.6.1	Internationale samenwerking in relatie tot natuur/biodiversiteit .....	55
6.6.2	Invasieve niet-inheemse soorten ....	55
6.7	Samenwerking in de grensgebieden ....	55
6.7.1	Grens Wallonië-Luxemburg.....	55
6.7.2	Grensgebied Nederland-Vlaanderen .....	57
7	Euro Info Centers (EIC) en Middenstand (MKB) .....	59
7.1	Euro Info Centers .....	59
7.2	Middenstand.....	60
8	Consumentenbescherming .....	60

#### DEEL 4: SAMENWERKINGSVERBANDEN..... 61

1	Toekomst Benelux .....	61
2	Benelux-Coördinatieorganen.....	62
2.1	Informatie-uitwisseling tussen de Benelux-instellingen .....	62
2.2	Comité van Ministers .....	63
2.3	Raad.....	63

3.4	Extension du <i>Parallel Warning System</i> (PWS) aux mouvements d'huiles minérales des Pays-Bas ou de la Belgique à destination du Luxembourg .	45
3.5	Commerce électronique.....	45
3.6	Nouveaux secteurs et mandats à exécuter à court terme .....	45
3.7	Cartes téléphoniques multifonctionnelles.....	46
4	Coopération Benelux dans le domaine de la politique économique régionale .....	46
5	Concertation entre les chefs des services vétérinaires (CVO).....	47
5.1	Identification & enregistrement .....	48
5.2	Pacage frontalier .....	49
5.3	Libre échange de chevaux enregistrés .....	49
5.4	Médicaments à usage vétérinaire .....	50
6	Nature .....	50
6.1	Natura 2000 .....	51
6.2	Bois et forêts .....	51
6.3	Education à la nature et à l'environnement (ENE).....	52
6.4	Chasse.....	53
6.5	Poissons migrateurs.....	54
6.6	Autres.....	54
6.6.1	Coopération internationale relative à la nature/biodiversité.....	55
6.6.2	Espèces non indigènes envahissantes.....	55
6.7	Coopération dans les régions frontalières .....	55
6.7.1	Frontière Wallonie-Luxembourg.....	55
6.7.2	Région frontalière Pays-Bas-Flandre .....	57
7	Euro Info Centres (EIC) et Classes moyennes (PME).....	59
7.1	Euro Info Centres .....	59
7.2	Classes moyennes.....	60
8	Protection du consommateur.....	60

#### PARTIE 4: STRUCTURES DE COOPERATION. 61

1	L'Avenir du Benelux .....	61
2	Organes de coordination Benelux .....	62
2.1	Echange d'informations entre les institutions Benelux .....	62
2.2	Comité de Ministres .....	63
2.3	Conseil .....	63

## INLEIDING

Het voorliggende verslag is het tweeënvijftigste gezamenlijk verslag van de Belgische, Nederlandse en Luxemburgse regeringen aan uw Raad inzake de totstandkoming en de werking van de Economische Unie tussen de drie staten.

In het verslagjaar 2007 waren de activiteiten voornamelijk gericht op de volgende terreinen:

– het JBZ-luik (Justitie en Binnenlandse Zaken) met politie, justitie, drugsbeleid, rampenbeheersing, immigratie, veiligheid en personenverkeer;

– ruimtegebonden materies waaronder ruimtelijke ordening, verkeer en vervoer en infrastructuur, de grensoverschrijdende samenwerking via onder meer de Benelux-overeenkomst, en andere persoonsgebonden materies waaronder jeugdbeleid, onderwijs en grensarbeiders;

– interne markt en economische samenwerking, waaronder de bescherming van de intellectuele eigendom, het energiebeleid, de bestrijding van de grootschalige belastingfraude, het regionaal economisch beleid, de veterinaire aangelegenheden, het natuurbehoud en de landschapsbescherming, de samenwerking op het gebied van de KMO/MKB, enz.

\*  
\* \*

In 2010 zal het 50 jaar geleden zijn dat het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie in werking getreden is. 2008 is het moment waarop de drie partners de toekomstige samenwerking op hoofdlijnen zullen moeten vastleggen met het oog op ratificatie door de respectieve parlementen in 2010. In 2006 werden de onderhandelingen over de toekomst van de Benelux al opgestart op nationaal niveau, in 2007 vonden de eerste intensieve onderhandelingen tussen de drie Benelux-landen plaats.

Op 18 juni werd door het Comité van Ministers van de Benelux het startschot gegeven van de

## INTRODUCTION

Le présent rapport est le cinquante-deuxième rapport commun des Gouvernements belge, néerlandais et luxembourgeois à votre Conseil sur la réalisation et le fonctionnement de l'Union économique entre les trois Etats.

En 2007, les activités se sont concentrées essentiellement sur les domaines suivants:

– le volet JAI (Justice et Affaires intérieures) concernant la police, la justice, la politique des drogues, la gestion des catastrophes, l'immigration, la sécurité et la libre circulation des personnes;

– les matières à caractère territorial, parmi lesquelles l'aménagement du territoire, les communications, les transports et l'infrastructure, la coopération transfrontalière à travers, notamment, la convention Benelux, ainsi que d'autres matières à caractère individuel, dont la politique de la jeunesse, l'enseignement et les travailleurs frontaliers;

– le marché intérieur et la coopération économique, dont la protection de la propriété intellectuelle, la politique énergétique, la lutte contre la grande fraude fiscale, la politique économique régionale, les questions vétérinaires, la conservation de la nature et la protection des paysages, la coopération dans le cadre des PME, etc.

\*  
\* \*

En 2010, il y aura 50 ans que le Traité instituant l'Union économique Benelux est entré en vigueur. C'est également en 2008 que les trois partenaires devront fixer les grandes lignes de leur coopération future en vue de la ratification par les parlements respectifs en 2010. Engagées au niveau national en 2006, les négociations sur l'avenir du Benelux se poursuivent à présent de façon intensive entre les trois pays concernés.

Le 18 juin, le Comité de Ministres du Benelux a donné le coup d'envoi des négociations sur l'avenir

onderhandelingen over de toekomst van onze samenwerking. Uit de gezamenlijke politieke verklaring, uitgesproken door de heer Karel De Gucht, Belgisch minister van Buitenlandse Zaken, blijkt dat de politieke wil duidelijk aanwezig is om van de Benelux een moderne, dynamische en flexibele regionale organisatie te maken «met de nodige uitstraling naar de buitenwereld toe. Deze flexibiliteit zou kunnen verzekerd worden door werkprogramma's op te stellen die inspelen op de verschillende maatschappelijke noden van de partnerlanden [...]».

De onderhandelingen op ambtelijk niveau zijn in juli 2007 begonnen en worden vermoedelijk afgerond in het najaar 2008.

## **DEEL 1: JBZ-LUIK EN PERSONEN-VERKEER**

### **1. Veiligheid**

In Senningerverband wordt almaar intensiever overleg gepleegd. Zodoende kunnen de Benelux-instanties zich buigen over thema's van gemeenschappelijk belang, nieuwe samenwerkingsinstrumenten tot stand brengen en de uitdagingen op het gebied van justitie en binnenlandse zaken gezamenlijk aangaan. Op termijn moet dit overleg tevens uitmonden in een Benelux-veiligheidsstrategie die op Europese schaal steeds meer ingang zou kunnen vinden.

Het jaar 2007 is duidelijk benut om vooruitgang te boeken met de verwezenlijking van deze doelstellingen. Om hun gezamenlijk beleid nader te concretiseren, hebben de instanties van de drie landen een algemeen programma voor 2007 en 2008 opgesteld met een checklist met acties en een duidelijke timing. Het doel van dit document is tweeledig: enerzijds is het een planning voor de uitvoering van de ministersafspraken en anderzijds worden de proeftuingedachte en de relatie tussen de Benelux en andere samenwerkingsverbanden hierin verwerkt.

Afgesproken is dit programma regelmatig aan de ministers voor te leggen om de voortgang van de samenwerking te kunnen beoordelen. Het gaat dan ook om een evolutief programma dat in het licht van

de notre coopération. Il ressort d'une déclaration de politique commune, prononcée par M. Karel De Gucht, ministre belge des Affaires étrangères, qu'il y a une réelle volonté politique de faire du Benelux une organisation régionale moderne, dynamique et flexible «qui dispose du prestige nécessaire sur la scène internationale. Cette flexibilité pourrait être assurée par la mise sur pied de programmes de travail qui répondent aux différents besoins communs des pays partenaires. [...]».

Les négociations officielles ont commencé en juillet 2007 et seront probablement clôturées durant l'automne 2008.

## **PARTIE 1: LE VOLET «JAI» ET LA CIRCULATION DES PERSONNES**

### **1. Sécurité**

La concertation Senningen continue à s'intensifier. Elle permet aux autorités du Benelux de se pencher sur des sujets d'intérêt commun, d'élaborer de nouveaux instruments de coopération et de relever ensemble les défis qui se posent dans les domaines de la justice et des affaires intérieures. À terme, elle doit aussi aboutir à une stratégie de sécurité Benelux qui pourrait faire tache d'huile sur le plan européen.

L'année 2007 a clairement été mise à profit pour progresser dans la réalisation de ces objectifs. En vue de concrétiser davantage leur politique commune, les autorités des trois pays ont établi un programme global pour 2007 et 2008 comportant une check-list avec des actions et un calendrier précis. L'objet de ce document est double: d'une part, il constitue un planning pour l'exécution des décisions ministérielles et, d'autre part, on y intègre l'idée de laboratoire ainsi que la relation entre le Benelux et les autres enceintes de coopération.

Il a été convenu de soumettre régulièrement ce programme aux ministres de manière à pouvoir évaluer l'état d'avancement de la coopération. Il s'agit par conséquent d'un programme évolutif,

de verwezenlijkingen, de nieuwe ontwikkelingen die worden waargenomen en de uitdagingen die moeten worden aangegaan regelmatig zal moeten worden geactualiseerd.

Het oorspronkelijke project heeft betrekking op drie terreinen die door de bewindslieden zijn benoemd:

#### Politiesamenwerking

Hier is het primaire doel de nieuwe mogelijkheden voor grensoverschrijdend politieoptreden die in Benelux-verband bestaan te bevorderen met inachtneming van de volgende uitgangspunten:

- zo veel mogelijk steunen op de reeds toegepaste vormen van grensoverschrijdend politieoptreden;
- een samenhangend systeem voor analyse, prioritering en effectieve uitvoering tot stand brengen.

#### Crisisbeheersing en rampenbestrijding

Hier wordt ernaar gestreefd de samenwerkingsvormen tussen de drie landen te stimuleren, een efficiënt communicatienetwerk tussen de nationale crisiscentra op te zetten en tot beleidsafstemming te komen door middel van o.a. risico-identificatie, voorlichting van de bevolking en uitwisseling van best practices.

#### Bestrijding van illegale immigratie

Op dit terrein willen de drie landen hun beleidsmatige en operationele samenwerking intensiveren, waarbij de impuls kan worden verschaft binnen de Bijzondere Commissie voor het Personenverkeer.

\*  
\* \*

#### 1.1. *Politiesamenwerking*

Op het gebied van de politiesamenwerking zijn de voorbije jaren aanzienlijke vorderingen gemaakt. Het Benelux-politieverdrag van 8 juni 2004 en de

appelé à être actualisé régulièrement compte tenu des réalisations, des nouveaux développements observés et des défis à relever.

Le projet originel porte sur trois domaines identifiés par les ministres:

#### La coopération policière

L'objectif est principalement de promouvoir les nouvelles possibilités d'interventions policières transfrontalières qui existent dans le cadre du Benelux compte tenu des principes fondamentaux suivants:

- s'appuyer autant que possible sur les formes d'intervention policière transfrontalière déjà mises en œuvre;
- mettre en place un système cohérent d'analyse, de définition des priorités et de mise en œuvre effective.

#### La gestion des crises et la lutte contre les catastrophes

L'ambition est ici de stimuler les formes de coopération entre les trois pays, de mettre en place un réseau de communication efficace entre les centres de crise nationaux et de renforcer la coordination des politiques notamment par l'identification des risques, l'information à la population et l'échange de bonnes pratiques.

#### La lutte contre l'immigration clandestine

Les trois pays souhaitent à ce niveau renforcer leur coopération politique et opérationnelle, l'impulsion pouvant être donnée au sein de la Commission spéciale pour la Circulation des personnes.

\*  
\* \*

#### 1.1. *Coopération policière*

Des progrès considérables ont été accomplis ces dernières années dans le domaine de la coopération policière. Le Traité Benelux en matière

praktische uitvoering hiervan betekenden een grote stap voorwaarts op het vlak van de grensoverschrijdende samenwerking. Als gevolg van het Benelux-politieverdrag werden bijvoorbeeld kaderafspraken gemaakt rond het organiseren van gemengde patrouilles en het gemeenschappelijke gebruik van verbindingsofficieren en werd in Heerlen een gemeenschappelijk politiecommissariaat opgericht.

De voordelen van dit type internationale samenwerking liggen op twee vlakken. In de eerste plaats is er een direct voordeel in het kader van de criminaliteitsbestrijding dankzij de gegevensuitwisseling, de concrete samenwerking die kan worden verkregen van een buitenlandse politiedienst bij het onderscheppen van daders of het verzamelen van bewijselementen. In de tweede plaats is er synergie mogelijk op het gebied van uitwisseling van goede methoden, knowhow en divers materieel. Ten slotte is er de bekendheid met de andere diensten, wat steeds een aanwinst vormt.

Voorts is er de laboratoriumfunctie in Europese context.

In de loop van 2007 is de nadruk meer bepaald gelegd op een aantal specifieke doelstellingen die hierna worden gespecificeerd:

#### 1.1.1. Versterkte samenwerking tussen verbindingsofficieren

Het Benelux-politieverdrag voorziet in een versterking van de samenwerking tussen de verbindingsofficieren om te zorgen voor meer complementariteit in het netwerk en om in de toekomst de detachering van Benelux-liaisons te overwegen.

De ministers hebben tijdens het eerste kwartaal van het jaar een tweede intentieverklaring ondertekend. De eerste fase was gericht op vijf proefprojecten (Verenigde Staten, Rusland, Marokko, Roemenië en Zuid-Amerika). In de vervolgfase is het de bedoeling het project tot het hele netwerk van verbindingsofficieren uit te breiden en een hechtere samenwerking in de Balkan tot stand te brengen.

d'intervention policière transfrontalière du 8 juin 2004 et sa mise en oeuvre pratique constituent des avancées importantes sur ce plan. Ce Traité Benelux du 8 juin 2004 a ainsi permis de conclure des arrangements-cadres pour l'organisation de patrouilles mixtes ou de créer un commissariat de police commun à Heerlen.

Les avantages de ce type de coopération internationale se situent sur deux plans. En premier lieu, il y a un avantage direct dans le cadre de la lutte contre la criminalité grâce à l'échange de renseignements, à la collaboration concrète qu'il est possible d'obtenir d'un service de police étranger en matière d'interception des auteurs d'actes délictueux ou à la récolte d'éléments de preuve. En second lieu, il y a des synergies possibles en matière d'échanges de bons procédés, de know how et de matériels divers. Enfin, il y a la connaissance des autres services, ce qui constitue toujours une source d'enrichissement.

Par ailleurs, il y a la fonction de laboratoire dans le contexte européen.

Au cours de l'année 2007, l'accent a plus particulièrement été mis sur une série d'objectifs spécifiques qui sont détaillés ci-après:

#### 1.1.1. Coopération renforcée entre les officiers de liaison

Le Traité Benelux du 8 juin 2004 prévoit un renforcement de la coopération entre officiers de liaison afin d'assurer une utilisation plus complémentaire du réseau et d'envisager à l'avenir le détachement d'officiers de liaison Benelux.

Au cours du premier trimestre de l'année, les ministres ont signé une deuxième déclaration d'intention. La première phase se concentrait sur cinq projets pilotes (Etats-Unis, Russie, Maroc, Roumanie et Amérique du Sud). Au cours de la phase suivante, il entre dans les intentions d'élargir le projet à l'ensemble du réseau des officiers de liaison et d'instaurer une coopération renforcée dans les Balkans.



De deskundigen hebben conform deze tweede intentieverklaring tevens een rechtsinstrument uitgewerkt teneinde de met het gezamenlijk gebruik van Benelux-verbindingsofficieren verbonden processen te verfijnen. Deze afspraak wordt in 2008 ter goedkeuring voorgelegd aan de ministers.

De werkgroep verbindingsofficieren heeft onder leiding van de Nederlandse politiediensten en met de steun van het Secretariaat-generaal op 10 en 11 mei 2007 het derde seminar van de Benelux-verbindingsofficieren georganiseerd in Maastricht.

Het seminar werd voorgezeten door een vertegenwoordigster van het Korps landelijke politiediensten (KLPD). Na inleidingen door prof. Fijnaut over de politiesamenwerking in de Benelux en andere politievertegenwoordigers uit de drie landen werden workshops ingericht rond meer operationele thema's, zoals illegale immigratie, Zuid-Amerikaanse criminele netwerken in Spanje of de situatie in de Balkan. Na afloop van dit seminar ontvingen de deelnemers de laatste editie van de Benelux-almanak waarin de gegevens over het netwerk van de Benelux-verbindingsofficieren zijn opgenomen.

Dit is een register met de contactgegevens van het netwerk van Benelux-verbindingsofficieren. Hierin wordt tevens melding gemaakt van andere diensten die in de internationale politiesamenwerking een sleutelrol vervullen.

Er is een nieuwe «BOM -BOB LO-handleiding» opgesteld om de verbindingsofficieren een praktische tool ter beschikking te stellen wanneer zij voor rekening van een andere staat dan de hunne de uitvoering van rechtshulp moeten faciliteren en daarbij een bijzondere opsporingsmethode wordt toegepast. De verspreiding van dit document is gepland in 2008.

In het streven van de drie landen om hun samenwerking te intensiveren heeft de voorzitter van het Strategisch overleg Politie zich namens de drie Benelux-partners tot de directeur van Europol gericht teneinde de BE-NE-LUX-landendesks bijeen te plaatsen in het nieuwe gebouw van Europol.

Conformément à cette seconde déclaration d'intention, les experts ont également mis au point un instrument juridique en vue d'affiner les mécanismes liés à l'utilisation commune d'officiers de liaison Benelux. Cette mesure sera soumise à l'approbation des ministres en 2008.

Le groupe de travail «Officiers de liaison» a organisé, sous la conduite des services de police néerlandais et avec le soutien du Secrétariat général, le troisième séminaire des officiers de liaison du Benelux, à Maastricht, les 10 et 11 mai 2007.

La présidence de ce séminaire a été assurée par une représentante du corps national des services de police néerlandais (KLPD). Après des exposés prononcés par le professeur Fijnaut sur la coopération policière dans le Benelux et d'autres responsables de la police des trois pays, des ateliers ont été organisés sur des thèmes plus opérationnels comme l'immigration clandestine, les réseaux criminels sud-américains actifs en Espagne ou la situation dans les Balkans. À l'issue de ce séminaire, les participants ont reçu la dernière édition de l'almanach Benelux qui répertorie les coordonnées du réseau des officiers de liaison Benelux.

On y fait également état d'autres services qui jouent un rôle primordial au niveau de la coopération policière internationale.

Un nouveau «manuel BOM -BOB LO» a été élaboré en vue de mettre à la disposition des officiers de liaison un outil pratique pour l'exécution d'actes d'entraide judiciaire mettant en œuvre une méthode particulière de recherche, et ce pour le compte d'un État autre que le leur. La diffusion de ce document est prévue en 2008.

Dans le cadre des ambitions des trois pays d'intensifier leur coopération, le président de la concertation stratégique Police est intervenu au nom des trois partenaires du Benelux auprès du directeur d'Europol en vue d'un regroupement des bureaux des officiers de liaison BE-NE-LUX dans le nouveau bâtiment d'Europol.

### 1.1.2. Bruikleen

De bewindslieden hebben een uitvoeringsafpraak ondertekend aangaande het in bruikleen geven van middelen en materieel tussen de partnerlanden. Deze afspraak is erop gericht het wederzijds gebruik maken van middelen en materieel en eventueel daarbij behorende personele steun door bruikleen mogelijk te maken. Zodoende hoeven partijen niet langer telkens weer met elkaar in overleg te treden over de voorwaarden waaronder materieel beschikbaar kan worden gesteld. Door een dergelijke insteek wordt de flexibiliteit bevorderd die noodzakelijk kan zijn onder spoedeisende omstandigheden en wordt het mogelijk om het proces adequaat en vlot te doorlopen teneinde de maximale ondersteuning aan de vragende partij te kunnen geven.

### 1.1.3. Gezamenlijke aankoop logistiek-techniek

De expertgroep logistiek heeft een plan van aanpak uitgewerkt om gezamenlijke aankopen te overwegen en de in de drie landen gevolgde procedures te evalueren. De hoofddoelstelling van het project is de gezamenlijke aanschaf tegen 2009 van een «Benelux»-zichtbaarheidsvest welke politieagenten tijdens grensoverschrijdende operaties kunnen dragen. Dit product sluit aan bij het thema «Openbare orde en veiligheid».

De uitvoering van dit project kreeg het fiat van het strategisch overleg Politie en moet het voor de drie partners ook mogelijk maken kennis uit te wisselen, ervaring op te doen met de inkoopprocedures en de basis te leggen voor grootschaligere aankopen.

De werkgroep wil de aanbesteding door één van de partners namens de deelnemende landen laten verrichten. De beslissing hierover hangt echter af van de uitkomst van een juridische quickscan.

### 1.1.4. Benelux-samenwerking inzake gijzelingen, ontvoeringen en productafpersing

Naar aanleiding van de debriefing van de oefening Candy (productafpersing) werd een nota

### 1.1.2. Prêt à usage

Les ministres ont signé une mesure d'exécution concernant le prêt à usage réciproque de moyens et de matériel entre les pays partenaires. Le but de cette mesure est de permettre l'utilisation réciproque du matériel et éventuellement de l'appui en personnel afférent par un prêt à usage. Ainsi, les parties ne devront plus se concerter chaque fois sur les conditions auxquelles le matériel peut être mis à disposition. Une telle approche favorise la flexibilité qui peut s'imposer en cas d'urgence et permet de procéder de manière adéquate et sans heurt pour offrir l'appui maximal à la partie requérante.

### 1.1.3. Acquisition commune logistiek-technique

Le groupe de travail d'experts «Logistique» a conçu un plan d'approche pour envisager des achats en commun et évaluer les procédures suivies dans les trois pays. L'objectif majeur du projet est la réalisation, pour 2009, d'un achat commun portant sur un gilet réfléchissant «Benelux» que les policiers pourront porter lors d'opérations transfrontalières. Ce produit se situe dans le prolongement du thème «Ordre public et sécurité».

La mise en œuvre de ce projet, qui a obtenu l'aval de la concertation stratégique Police, doit aussi permettre aux trois partenaires de partager leurs connaissances, d'acquérir des expériences en matière de processus d'achat et de jeter les bases pour des achats sur une plus grande échelle.

Le souhait du groupe de travail est que la mise en adjudication puisse être effectuée par une des parties au nom des pays participants, mais cela dépendra des résultats d'un «quickscan» juridique.

### 1.1.4. Coopération Benelux en matière de prises d'otages, d'enlèvements et d'extorsions commerciales

Suite au debriefing de l'exercice Candy (extorsion commerciale), une note a été rédigée en vue

geredigeerd om de knelpunten binnen de landen op te lossen die deze samenwerking belemmeren.

De afspraak werd gemaakt om in 2007 eerst een nieuwe CPX-oefening (CPX staat voor *Command Post Exercise*) te organiseren waarbij de nadruk moest liggen op de vastgestelde pijnpunten. Deze oefening vond op 21 maart 2007 op het Secretariaat-generaal te Brussel plaats. Alle betrokken politiediensten en gerechtelijke overheden waren aanwezig en speelden hun rol. De oefening had primair ten doel de uitwisseling en de doorgeleiding van informatie inzake gijzelingen, ontvoeringen en afpersingen te testen.

Na evaluatie van deze oefening werd afgesproken een nieuwe oefening op grotere schaal te organiseren, waarbij de speciale eenheden in het veld zouden worden ingeschakeld. Deze vindt in het voorjaar van 2008 plaats.

#### 1.1.5. Oefening in internationale ordehandhaving

Op 4 en 5 april 2007 namen een 250-tal Nederlandse en Belgische politiemensen deel aan een oefening op het professioneel oefenterrein van de Politieacademie in Ossendrecht (Nederland). De oefening draaide om het handhaven en het herstellen van de openbare orde, waarbij politieagenten onder één bevel – zij het een Belgische dan wel Nederlandse officier – werden geplaatst.

Bij de oefening werd vooral aandacht besteed aan de verschillen die op het veld tot verwarring zouden kunnen leiden. Hoewel beide landen inzake ordehandhaving dezelfde filosofie hanteren – slechts geweld als alle andere middelen hebben gefaald –, kan de strategische of tactische vertaling hiervan evenwel verschillen.

Een andere vaststelling was dat de samenwerking tussen Belgische en Nederlandse politiemensen veel vlotter verliep dan verwacht. Bovendien heeft het oefenterrein in Ossendrecht meer dan zijn nut bewezen.

Ook door Luxemburg werd op 26 en 27 september 2007 te Aarlen op het terrein van de Belgische Infanterieschool een gemeenschappelijke oefening

de résoudre les problèmes entravant cette coopération au sein des pays.

Il a été convenu d'organiser d'abord en 2007 un nouvel exercice CPX (*Command Post Exercise*) se focalisant sur les points névralgiques recensés. Celui-ci s'est tenu le 21 mars au siège du Secrétariat général à Bruxelles. Tous les services de police et les autorités judiciaires concernés étaient présents et ont joué leur rôle. L'exercice avait pour but principal de tester l'échange et la transmission des informations en matière de prises d'otages, d'enlèvements et d'extorsions.

Après l'évaluation de cet exercice, il a été décidé d'organiser un nouvel exercice sur une plus grande échelle, impliquant l'intervention des unités spéciales sur le terrain. Celui-ci se déroulera au printemps 2008.

#### 1.1.5. Exercice international de maintien de l'ordre

Les 4 et 5 avril 2007, quelque 250 policiers néerlandais et belges ont participé sur le terrain d'exercice professionnel de l'Académie de police d'Ossendrecht (Pays-Bas) à un exercice d'entraînement au maintien et au rétablissement de l'ordre public sous le commandement d'un seul officier, soit belge, soit néerlandais.

L'exercice s'est focalisé sur les différences susceptibles de créer la confusion sur le terrain. Si les deux pays suivent la même philosophie en matière d'ordre public – recours à la force seulement autorisé si tous les autres moyens ont échoué –, la transposition stratégique ou tactique peut être différente.

Il a aussi été constaté que la coopération entre policiers belges et néerlandais s'est avérée plus aisée que prévu. En outre, le terrain d'exercice d'Ossendrecht a incontestablement prouvé son utilité.

Un exercice commun impliquant des unités mobiles luxembourgeoises et belges a été organisé par le Luxembourg les 26 et 27 septembre 2007

georganiseerd met mobiele eenheden uit Luxemburg en België. De oefening stond voornamelijk in het teken van de coördinatie en leiding van de uitvoering op het terrein van operaties waaraan eenheden uit beide landen kunnen deelnemen.

Waar de eerste dag gereserveerd was voor uitsluitend Luxemburgse mobiele eenheden, namen op de tweede dag ook manschappen uit België deel aan de oefening. Tevens was een afvaardiging van de Nederlandse politieacademie in Ossendrecht aanwezig. In aanwezigheid van de Luxemburgse minister van Justitie vond 's middags de grote internationale oefening plaats. Geconfronteerd met hevige voetbalrellen – met tweedejaarsstudenten in de rol van relschoppers – oefende de mobiele eenheid zich onder andere in het omgaan met stenengooiers. Ook trainde zij in het schoonspuiten van straten vol oproerkraaiers met behulp van een Belgische sproeiwagen die met bemanning vanuit Brussel was ingezet.

#### 1.1.6. Internetrecherche en terrorisme

Van 26 tot 30 november 2007 organiseerden de Belgische Federale Politie (meer specifiek de centrale dienst terrorisme en de Federal Computer Crime Unit) en het Secretariaat-generaal Benelux, op vraag van de ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken, een opleiding internetrecherche inzake radicalisme, extremisme en terrorisme. Deze opleiding vond plaats in het gebouw van het Benelux-Secretariaat te Brussel.

Naast de Benelux politie- én inlichtingendiensten namen ook partners uit Marokko, Canada en vertegenwoordigers van het Belgische federaal parket, Eurojust, Europol en de FBI deel aan deze vorming. In totaal waren er 50 personen.

Met deze praktische trainingssessie werden twee doelen nagestreefd:

1. De individuele vaardigheden en kennis van de leden van deze hooggespecialiseerde diensten verfijnen door middel van concrete oefeningen op de computer. Dit om het internet nog doeltreffender te kunnen surveilleren op diverse vormen van misbruik voor terroristische of extreem radicale doeleinden.

à Arlon sur le terrain de l'Ecole d'Infanterie belge. L'exercice était principalement placé sous le signe de la coordination et de la direction des opérations sur le terrain avec la participation possible d'unités des deux pays.

Tandis que le premier jour était réservé exclusivement aux unités mobiles luxembourgeoises, des effectifs belges ont été associés à l'exercice le lendemain. Une délégation de l'Académie de police néerlandaise d'Ossendrecht était également présente. Le grand exercice international a eu lieu l'après-midi en présence du ministre luxembourgeois de la Justice. Confrontée à des bandes de hooligans – rôle joué par des étudiants de deuxième année –, l'unité mobile s'est exercée notamment aux comportements à adopter face aux lanceurs de pierres. Elle s'est exercée aussi à disperser les agitateurs à l'aide d'une autopompe belge envoyée de Bruxelles avec son équipage.

#### 1.1.6. Recherche Internet et terrorisme

A la demande des ministres de la Justice et de l'Intérieur, une formation consacrée à la recherche Internet sur le radicalisme, l'extrémisme et le terrorisme a été organisée du 26 au 30 novembre 2007 par la Police fédérale belge (plus particulièrement le service central terrorisme et la Federal Computer Crime Unit) et le Secrétariat général Benelux. Cette formation a eu lieu dans le bâtiment du Secrétariat Benelux à Bruxelles.

Ont participé à cette formation aux côtés des services de police et de renseignement du Benelux, des partenaires du Maroc et du Canada ainsi que des représentants du Parquet fédéral belge, d'Eurojust, d'Europol et du FBI. Au total 50 personnes.

Cette session d'entraînement pratique poursuivait deux objectifs:

1. Affiner les aptitudes et connaissances individuelles des membres de ces services hautement spécialisés à l'aide d'exercices concrets sur ordinateur et ce, afin de pouvoir intensifier la surveillance de l'internet en vue de dépister différentes formes d'abus exercés à des fins terroristes ou radicales et extrémistes.

2. De collectieve samenwerking op dit gebied tussen politie- én inlichtingendiensten van binnen- en buitenland versterken.

De deelnemende landen zijn zich ervan bewust dat ook in domeinen zoals «terrorisme en internet» een gezamenlijke internationale aanpak onontbeerlijk is. Het internet speelt een steeds prominenter rol, over de grenzen heen, als middel voor communicatie en propaganda van allerlei radicale of terroristische groeperingen.

Door het organiseren van een trainingssessie over dit onderwerp hebben de Benelux-partners uitvoering gegeven aan een voorstel van de Europese Raad dat als doel heeft het Europese kaderbesluit in de strijd tegen terrorisme aan te passen aan nieuwe realiteiten. In dit Europese voorstel is immers de vereiste opgenomen dat de gespecialiseerde eenheden van de lidstaten werkzaam in het domein 'terrorisme en internet' hun expertise versterken door middel van o.a. een adequate vorming.

#### 1.1.7. Personenbescherming

Het Benelux-politieverdrag bepaalt dat persoonsbeschermingsopdrachten over de grens voortgezet kunnen worden, mits een aantal regels in acht worden genomen.

Om deze maatregel in praktijk te brengen, is een modelformulier uitgewerkt rond de te volgen procedure bij grensoverschrijdende persoonsbeschermingsopdrachten. Op dit formulier staat een rubriek voor aanvullende verzoeken op het gebied van begeleiding en specifieke bijstand.

Meer bepaald wordt thans gewerkt aan de implementatie van het verdrag in de operationele werkprocessen. Teneinde de informatie-uitwisseling te optimaliseren, zijn de volgende acties ondernomen:

- opstellen van een praktische handleiding ten behoeve van de operationele diensten die betrokken zijn bij personenbescherming. Het betreft een vulgarisatie-instrument over het Benelux-politieverdrag. Daarbij zal aansluiting worden gezocht bij het bestaande Europese handboek en zullen onderwerpen als wettelijke aansprakelijkheid, bevoegdheden of wapendracht aan de orde komen;

2. Renforcer dans ce domaine la coopération collective entre les services de police et de renseignement à l'échelle nationale et internationale.

Les pays participants sont conscients du fait qu'une approche internationale commune s'impose également dans des domaines, tels que le terrorisme et l'internet. L'internet joue un rôle toujours plus important au-delà des frontières en tant que moyen de communication et de propagande pour nombre de groupements radicaux ou terroristes.

En organisant une session d'entraînement sur le sujet, les partenaires du Benelux ont donné exécution à une proposition du Conseil européen visant à adapter aux nouvelles réalités la décision-cadre européenne relative à lutte contre le terrorisme. Cette proposition européenne exige en effet que les unités spécialisées des Etats membres, actives dans le domaine du terrorisme et d'internet, renforcent leur expertise, entre autres, à l'aide d'une formation appropriée.

#### 1.1.7. Protection des personnes

Le Traité policier Benelux prévoit la possibilité de poursuivre des missions de protection de personnes au-delà de la frontière à condition de se conformer à certaines modalités.

Un formulaire modèle sur la procédure à suivre lors des missions transfrontalières de protection de personnes a été développé pour assurer la mise en pratique de cette mesure. Il prévoit également une rubrique réservée à des demandes complémentaires en matière d'escorte et d'assistance spécifique.

Actuellement, la mise en oeuvre de ce traité se concentre plus particulièrement sur les processus opérationnels. Afin d'optimiser l'échange d'informations, les actions suivantes ont été entreprises:

- élaboration d'un manuel pratique pour les services opérationnels concernés par la protection des personnes. Il s'agit d'un outil de vulgarisation du Traité policier Benelux qui s'inspire du manuel européen existant et qui traite de sujets, tels que la responsabilité civile, les compétences ou le port d'armes;

– opstellen van een bundel met goede praktijken, waarin onder meer de regels voor de overdracht van een vip van het ene naar het andere land zullen worden beschreven.

Wat de radiofrequentieproblematiek betreft, is een netwerk van contactpunten opgezet om te trachten de problemen op ad-hocbasis te onderkennen. De deskundigen willen niettemin in de toekomst tot een meer structurele oplossing kunnen komen.

#### 1.1.8. Landenoverleg

Het landenoverleg fungeert als schakel tussen het Strategisch overleg en lokale overleggen van de Benelux in de volgende gebieden:

- Burenoverleg Oost- en West-Vlaanderen en Zeeland (BNO);
- Burenoverleg PZ Noord – Team Woensdrecht;
- Burenoverleg Baarle-Hertog – Baarle-Nassau;
- Burenoverleg Hasselt – Eindhoven – Turnhout Politieel Beleidsoverleg (HET PBO);
- Burenoverleg Bilzen-Hoeselt-Riemst – Maastricht;
- Burenoverleg Lanaken;
- Burenoverleg Sittard – politie Maasland (Maaseik/Dilsen-Stokkem);
- Burenoverleg Marche (B) – Diekirch (L) – Eupen (B);
- Burenoverleg Aarlen – Luxemburg;
- NeBeDeAgPol.

In het landenoverleg wordt ook werk gemaakt van het uitwisselen van best practices en het intensiveren van de operationele samenwerking, zoals het vaststellen van de jaarkalender van gezamenlijke acties. Voor 2008 gaat de aandacht met name uit naar:

- drugstoerisme;
- inbraken;
- verkeerscontroles;
- mensensmokkel;

– élaboration d'un recueil de bonnes pratiques qui énoncera notamment les règles à suivre pour le transfert d'un VIP d'un pays à l'autre.

En ce qui concerne la problématique des fréquences radio, un réseau de points de contact a été mis en place pour essayer de résoudre les problèmes au cas par cas. Les experts souhaitent néanmoins pouvoir trouver à l'avenir une solution plus structurelle.

#### 1.1.8. Concertation entre pays

La concertation entre pays fait office de trait d'union entre la concertation stratégique et les concertations locales du Benelux qui concernent les zones suivantes:

- Concertation entre voisins Flandre orientale et occidentale et Zélande (BNO);
- Concertation entre voisins ZP Nord – Equipe de Woensdrecht;
- Concertation entre voisins Baarle-Duc – Baarle-Nassau;
- Concertation entre voisins Hasselt – Eindhoven – Turnhout Politieel Beleidsoverleg (HET PBO) Concertation stratégique policière;
- Concertation entre voisins Bilzen-Hoeselt-Riemst – Maastricht;
- Concertation entre voisins Lanaken;
- Concertation entre voisins Sittard – police Maasland (Maaseik/ Dilsen-Stokkem);
- Concertation entre voisins Marche (B) – Diekirch (L) – Eupen (B);
- Concertation entre voisins Arlon – Luxembourg;
- NeBeDeAgPol.

Elle concentre aussi son action sur l'échange de bonnes pratiques et l'intensification de la coopération opérationnelle comme la détermination du calendrier annuel des opérations communes. Pour 2008, l'attention se focalisera notamment sur:

- le tourisme de la drogue;
- les vols avec effraction;
- les contrôles routiers;
- le trafic des êtres humains;

- voertuigdiefstallen;
- afvaltransporten.

### 1.1.9. Hazeldonksamenwerking en *Joint Hit Teams*

Hoewel het thema Hazeldonk geen deel uitmaakt van de formele Benelux-samenwerking, staat het toch regelmatig op de agenda van het Strategisch Overleg Politie. In het kader van deze samenwerking waarbij Frankrijk met de Benelux-landen samenwerkt bij de bestrijding van de drugshandel en het drugstoerisme, worden vijfmaal per jaar operationele acties opgezet. Drie van deze acties worden eveneens als Benelux-acties aangewezen. Zo is in 2007 een grootschalige gezamenlijke actie georganiseerd met een impact op zowel het verkeer via het spoor en de weg als het verkeer via de lucht (kleine luchthavens) en de binnenwateren.

Binnen de *Joint Hit Teams* wordt eveneens uitstekend en, zoals blijkt, almaar meer gestructureerd samengewerkt.

### 1.2. Crisisbeheersing

Crisisbeheersing, noodplanning en rampenbestrijding zijn momenteel de tweede prioriteit van het Senningenoeverleg. Streefdoelen op dit gebied zijn in het bijzonder de volgende punten:

- identificeren van de counterparts van ieder land voor een gezamenlijk doeltreffend optreden;
- grondige uitwisseling van informatie over eenieders bevoegdheden en eenieders rol bij grensoverschrijdende risico's om zich gezamenlijk voor te bereiden;
  - optimaal benutten van de Europese voorzieningen door bi- c.q. trilaterale mechanismen tussen partnerlanden;
  - implementatie van het Benelux MoU dat een algemeen kader biedt waarbinnen de gemeenschappelijke projecten moeten vallen met aandacht voor de wijze waarop de hulpverlening in ieder land is opgezet:
    - de risico's identificeren, ze in kaart brengen en analyseren teneinde gezamenlijke prioriteiten vast te stellen

- les vols de véhicules;
- les transports de déchets.

### 1.1.9. Coopération Hazeldonk et *Joint Hit teams*

Bien que ne faisant pas partie de la coopération formelle Benelux, le sujet Hazeldonk figure régulièrement à l'ordre du jour de la Concertation stratégique Police. Des actions opérationnelles sont organisées cinq fois par an dans le cadre de cette coopération associant la France aux pays du Benelux dans la lutte contre le trafic et le tourisme de la drogue. Trois de ces actions sont également désignées comme actions Benelux. Une action commune de grande envergure touchant les trafics ferroviaire, routier, aérien (petits aéroports) et fluvial a ainsi été organisée en 2007.

La coopération au sein des *Joint Hit Teams* est aussi excellente et s'avère de plus en plus structurée.

### 1.2. Gestion de crise

La gestion des crises, la planification des urgences et la lutte contre les catastrophes constituent la deuxième priorité actuelle de la concertation Senningen. Sont plus particulièrement poursuivis comme objectifs dans ce domaine:

- l'identification des parties concernées de chaque pays pour une intervention commune efficace;
- l'échange approfondi d'informations sur les compétences et le rôle de chacun en cas de risque transfrontalier en vue d'une préparation commune;
  - l'utilisation optimale des dispositifs européens grâce à des mécanismes bi- ou trilatéraux entre pays partenaires;
  - la mise en œuvre du mémorandum d'accord Benelux qui offre un cadre général dans lequel doivent s'inscrire les projets communs compte tenu des modalités d'organisation des secours dans chacun des pays:
    - en identifiant les risques, en les cartographiant et en les analysant afin de pouvoir fixer des priorités communes

- de nationale aanpakken uitwisselen en zich gezamenlijk voorbereiden
- voorlichting aan de bevolking verschaffen die aan de gemeenschappelijke grenzen samenleven
- het overleg bij beheer van crisissituaties faciliteren (bijvoorbeeld door een contactpersoon uit te zenden)
- samen ervaringen terugkoppelen n.a.v. oefeningen of reële crisissituaties die gezamenlijk moeten worden beheerd.

#### 1.2.1. Werkbezoeken bij de drie crisiscentra van de Benelux

Aangezien men er voor de beheersing van een crisis met grensoverschrijdende effecten bij gebaat is dat de betreffende ambtenaren een goed contact hebben met elkaar, is besloten een werkbezoek te organiseren bij de drie crisiscentra.

– Het eerste bezoek vond plaats in Nederland bij het Nederlands Nationaal Crisiscentrum (NCC). Het NCC is een organisatie die ressorteert onder het ministerie van Binnenlandse Zaken en ervoor zorgt dat bestuurders tijdig beslissingen kunnen nemen om, zowel voorafgaand aan risicovolle evenementen als tijdens crisissen, negatieve maatschappelijke gevolgen zoveel mogelijk te beperken.

– Het tweede bezoek vond plaats bij het Belgische Coördinatie- en Crisiscentrum van de Regering. Dit orgaan van de Belgische Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken houdt zich in hoofdzaak bezig met een integraal beheer van crisissen en evenementen, noodplanning en steunverlening in samenspraak met alle bestuurslagen.

– Het derde bezoek vond plaats op het domein van het kasteel Senningen waar het Luxemburgse regeringscrisiscentrum is gehuisvest. Dit centrum maakt onderdeel uit van het Haut-commissariat à la protection nationale (HCPN). Het HCPN kent de volgende werkvelden: terrorisme, kritieke infrastructuur, grootschalige calamiteiten/incidenten enz.

Tijdens deze bezoeken werd in het bijzonder gefocust op de organisatie van de crisiscentra en het beheer van de respectieve noodplannen.

- en échangeant les approches nationales et en se préparant ensemble
- en mettant en place l'information à la population vivant le long des frontières communes;
- en facilitant la concertation en matière de gestion de situations d'urgence (l'envoi d'un correspondant, par exemple)
- en effectuant ensemble un retour d'expériences suite aux exercices ou aux situations réelles de crise à gérer ensemble.

#### 1.2.1. Visites de travail aux trois centres de crise du Benelux

Comme de bons contacts entre les fonctionnaires concernés s'avèrent bénéfiques à la gestion d'une crise à effets transfrontaliers, il a été convenu d'organiser des visites de travail aux trois centres de crise.

– La première de ces visites a eu lieu aux Pays-Bas dans les locaux du Centre de Crise National néerlandais (NCC), organisation dépendant du ministère de l'Intérieur et veillant à ce que les élus puissent prendre des décisions en temps utile pour limiter le plus possible les conséquences néfastes pour la population tant avant les événements à risque que pendant les crises.

– La deuxième visite s'est déroulée dans les locaux du Centre gouvernemental belge de coordination et de crise. Organe du Service public fédéral belge de l'Intérieur, cette entité s'occupe essentiellement de la gestion intégrée des crises et des événements, de la planification des urgences et des services d'appui en coopération avec tous les niveaux administratifs.

– La troisième visite s'est tenue dans le domaine du château de Senningen, abritant le centre de crise luxembourgeois qui fait partie intégrante du Haut-commissariat à la protection nationale (HCPN). Les domaines couverts par le HCPN concernent le terrorisme, les infrastructures critiques, les accidents/incidents majeurs, etc.

Au cours de ces visites, l'accent a plus particulièrement été mis sur l'organisation des centres de crise et sur la gestion des plans d'urgence respec-



Deze bijeenkomsten waren niet alleen leerzaam, maar waren ook een gelegenheid om een inventarisatie te maken van de aanspreekpunten voor crisisbeheersing en noodplanning van de drie landen. Deze inventarisatie zal geregeld worden geactualiseerd.

1.2.2. Tenuitvoerlegging van het Benelux-memorandum van 1 juni 2006 inzake de samenwerking op het terrein van de beheersing van crisissen

De leidinggevenden van de crisiscentra van de drie landen hebben op 9 mei 2007 een Benelux-regeling betreffende de informatie aan de bevolking in noodsituaties ondertekend. Het gaat om de eerste toepassing van het Benelux-memorandum van 1 juni 2006.

Met dit instrument wordt ernaar gestreefd de samenwerkings- en communicatievormen tussen de drie landen te bevorderen. Er wordt onder meer de klemtoon gelegd op het belang van een gestroomlijnde informatie aan de bevolking binnen de Benelux. Dit veronderstelt:

- een solide netwerk van communicatieadviseurs en kennis van elkaars werking;
- constructieve discussies over risico- en crisiscommunicatie op basis van theorie en praktijk;
- het opstellen van procedures voor contactname;
  - waar mogelijk afstemming over de risico- en crisiscommunicatie teneinde tegenstrijdige berichtgeving te voorkomen.

Dit instrument krijgt al concrete invulling en levert zeer bevredigende resultaten op. Er is nu een Benelux-netwerk zowel tijdens de voorbereiding van crisissen als in meer kritieke situaties.

Voorts hebben de partners gewerkt aan de opstelling van een tweede technische regeling met betrekking tot de uitzending van een contactpersoon in geval van een noodsituatie. Bedoeling is dat dit tweede instrument in het eerste kwartaal van 2008 door de bevoegde autoriteiten wordt ondertekend.

tifs. Outre leur caractère instructif, ces rencontres ont également permis de dresser l'inventaire des points de contact des trois pays pour la gestion des crises et la planification des urgences. Cet inventaire fera l'objet de mises à jour régulières.

1.2.2. Mise en œuvre du mémorandum Benelux du 1<sup>er</sup> juin 2006 concernant la coopération dans le domaine de la gestion des crises

Les responsables des centres de crise des trois pays ont signé le 9 mai 2007 un arrangement Benelux relatif à l'information de la population en situation d'urgence. Il s'agit de la première application du mémorandum Benelux du 1<sup>er</sup> juin 2006.

L'ambition de cet instrument est de stimuler les formes de coopération et de communication entre les trois pays. L'accent est notamment mis sur l'importance d'une information coordonnée de la population au sein du Benelux. Cela suppose:

- un réseau solide de conseillers en communication et une connaissance du fonctionnement de part et d'autre;
- des discussions constructives sur la communication en matière de risques et de crises sur base de la théorie et de la pratique;
- l'établissement de procédures pour la prise de contact;
  - dans la mesure du possible, une harmonisation des communications en matière de risques et de crises afin d'éviter des messages contradictoires.

Cet instrument qui est d'ores et déjà mis en pratique donne des résultats très satisfaisants. Un réseau Benelux existe désormais en la matière, tant lorsque des crises sont sur le point d'émerger que dans des situations plus critiques.

Par ailleurs, les partenaires ont travaillé à l'élaboration d'un deuxième arrangement technique concernant l'envoi d'une personne de contact en cas de situation d'urgence. Ce deuxième instrument devrait être signé par les autorités compétentes au cours du premier trimestre de 2008.

### 1.2.3. Risico-identificatie en grensoverschrijdende risicokartering

Streefdoel is het vaststellen van gezamenlijke prioriteiten met als doel de grensoverschrijdende risico-identificatie te verbeteren.

De deskundigen hebben zich allereerst gebogen over de vraag over welke risico's het zou moeten gaan, om van daaruit een overzicht te maken van de grensoverschrijdende risico's die voor elk van de drie Benelux-landen relevant zijn. Daarmee kan vervolgens een specifieke grensoverschrijdende kartering worden opgesteld.

Momenteel worden de volgende (sub)categorieën van risico's tegen het licht gehouden:

- energie: elektriciteit, aardgas, nucleair, olie;
- gezondheid: ziekenhuizen van wacht, nucleaire geneeskunde, Mobiele Urgentie Groep;
- vervoer: wegvervoer, spoorwegvervoer, binnenvaart, luchtvervoer, maritiem vervoer.
- gevaarlijke stoffen: Seveso-inrichtingen, productiebedrijven, bevoorrading, distributie;
- ICT: informatienetwerken, controlenetwerken, alarmeringssystemen, radiocommunicatie en navigatie, omroep (radio en TV), satellietcommunicatie;
- dierziekten;
- natuurrampen: overstromingen, aardbevingen, bosbranden;
- voorraden: voedsel, brandstoffen, diversen.

Afgesproken is dat deze risicokartering uitsluitend bestemd is voor professionele gebruikers (bestuurders en hulporganisaties) en gebruikt wordt ter voorkoming en voorbereiding van mogelijke crisissen (de zgn. «koude» fase).

### 1.3. Immigratiebeleid

Overwegende dat problemen opduiken om eigen onderdanen te doen terugnemen of uit een derde Staat afkomstige onderdanen te doen overnemen, blijft de noodzaak bestaan de Benelux-samenwerking op dit vlak voort te zetten en zelfs te versterken.

### 1.2.3. Identification des risques et cartographie transfrontalière des risques

L'objectif poursuivi en la matière est de fixer des priorités communes dans le but d'améliorer l'identification transfrontalière des risques.

Les experts se sont en premier lieu penchés sur les risques à prendre en compte afin de dresser, sur cette base, un aperçu des risques transfrontaliers pertinents pour chacun des trois pays du Benelux. Cela leur permettra de dresser une cartographie transfrontalière spécifique.

Les (sous-)catégories de risques suivantes sont actuellement en cours d'analyse:

- énergie: électricité, gaz naturel, nucléaire, pétrole;
- santé: hôpitaux de garde, médecine nucléaire, service d'urgence mobile;
- transports: transport routier, transport ferroviaire, navigation intérieure, transport aérien, transport maritime;
- substances dangereuses: installations Seveso, entreprises de production, approvisionnement, distribution;
- TIC: réseaux d'information, réseaux de contrôle, systèmes d'alerte, radiocommunications et navigation, radio et télédiffusion, communications par satellite;
- zoonoses;
- catastrophes naturelles: inondations, séismes, incendies de forêt;
- stocks: aliments, combustibles, divers.

Il a été convenu que cette cartographie des risques sera destinée exclusivement à un usage professionnel (élus et organisations de secours) et utilisée pour la prévention et la préparation de crises éventuelles (la phase dite «froide»).

### 1.3. Politique en matière d'immigration

Considérant que des problèmes apparaissent pour assurer la reprise de nationaux ou la réadmission de ressortissants provenant d'un Etat tiers, la nécessité persiste de poursuivre, voire de renforcer la coopération Benelux à ce niveau.

Ten aanzien van een aantal landen – waaronder Armenië, Azerbeïdzjan, Cyprus, Frankrijk, Georgië en Tsjechië – zijn onderhandelingen afgerond dan wel gaande met het oog op het sluiten van een terug- en overnameovereenkomst.

Er is verder gewerkt aan een regeling met betrekking tot de feitelijke uitvoering van de doorgeleiding over het grondgebied van de Benelux-partners. Een dergelijke regeling moet het mogelijk maken de doorgeleiding van de te verwijderen personen via het grondgebied van een Benelux-partner naar het grondgebied van een andere Benelux-partner dan wel naar een derde Staat al dan niet onder begeleiding of met ondersteuning van de betrokken Benelux-partner op een efficiënte en vlotte wijze te laten plaatsvinden.

#### *1.4. Samenwerking inzake visumaangelegenheden*

In 2007 is aan de diplomatieke en consulaire posten een herziene versie van de visuminstructies aangeleverd waarin de Schengeninstructies zijn neergelegd welke, waar nodig, met de nog geldende Benelux-bepalingen zijn aangevuld. Deze versie is daarenboven regelmatig bijgewerkt.

Het herziene overzicht van reisdocumenten is ook aan belanghebbende posten aangeleverd. Hierin is per land aangegeven welke reisdocumenten recht geven op het overschrijden van de buitengrenzen en waarin in voorkomend geval een visum kan worden aangebracht.

Daarnaast hebben de Benelux-partners de nieuwe leges in overeenstemming met Beschikking 2006/440/EG per 1 januari 2007 ingevoerd.

Voorts is aandacht uitgegaan naar de visumafgifte in vertegenwoordiging in een aantal landen: o.m. Bolivia (La Paz), Congo (Kinshasa), Ecuador (Quito), Gabon (Libreville), Ghana (Accra) en Zimbabwe (Harare).

De onderhandelingen met een aantal landen over de afschaffing van de visumplicht voor houders van diplomatieke, en in voorkomend geval speciale of dienstpaspoorten zijn, voortgezet dan wel ge-

Avec certains pays – dont l'Arménie, l'Azerbaïdjan, Chypre, la France, la Géorgie, la Tchéquie –, les négociations en vue de la conclusion d'un accord de reprise et de réadmission sont soit terminées, soit en cours.

L'élaboration d'un régime visant la réalisation effective du transit sur le territoire des partenaires Benelux a été poursuivie. Un tel régime doit permettre de réaliser efficacement et en souplesse, avec ou sans escorte ou assistance du partenaire Benelux concerné, le transit des personnes à éloigner du territoire d'un partenaire Benelux vers le territoire d'un autre partenaire Benelux ou vers un État tiers.

#### *1.4. Coopération en matière de visas*

En 2007, une version révisée des instructions en matière de visas, reprenant les instructions Schengen, complétées si nécessaire par les dispositions Benelux restées en vigueur, a été transmise aux missions diplomatiques et consulaires. Cette version a en outre été mise à jour à intervalles réguliers.

La liste révisée des documents de voyage a également été transmise aux postes concernés. Cette liste indique, pays par pays, les documents de voyage qui permettent le franchissement des frontières extérieures et qui sont susceptibles, le cas échéant, d'être revêtus d'un visa.

En outre, les partenaires Benelux ont instauré le 1<sup>er</sup> janvier 2007 les nouveaux droits à percevoir conformément à la Décision 2006/440/CE .

Ils se sont penchés par ailleurs sur la délivrance de visas en représentation dans un certain nombre de pays: entre autres, la Bolivie (La Paz), le Congo (Kinshasa), l'Équateur (Quito), le Gabon (Libreville), le Ghana (Accra), le Zimbabwe (Harare).

Les négociations avec certains pays sur la suppression de l'obligation du visa pour les titulaires de passeports diplomatiques et, le cas échéant, de passeports spéciaux ou de service ont été pour-

start (o.m. met de Verenigde Arabische Emiraten, Venezuela en Zuid-Afrika).

De Benelux-partners hebben ook afspraken gemaakt dan wel besprekingen gevoerd over het al dan niet erkennen van bepaalde reisdocumenten uit o.m. Canada, China, Ierland, Singapore en Zuid-Afrika.

#### 1.5 Samenwerking betreffende de in EU-verband op het terrein van het personenverkeer verrichte werkzaamheden

Teneinde inzake de in EU-verband geformuleerde voorstellen met betrekking tot het personenverkeer een gemeenschappelijk standpunt in te nemen is aandacht besteed aan onderstaande punten.

– Op het terrein van de visumaangelegenheden:

De herziening van de bij Verordening (EG) nr. 539/2001 gevoegde lijsten waarin voor de Schengenstaten respectievelijk visumplichtige en visumvrije Staten staan vermeld, de externe dienstverlening in het kader van de visumafgifte, de gemeenschappelijke centra met het oog op visumafgifte, enz.

– Op het terrein van de immigratieaangelegenheden:

het aan de Europese Commissie verstrekte mandaat om onderhandelingen te voeren met het oog op het sluiten van een overnameovereenkomst met verschillende derde landen, de problematiek van de bijstand bij doorgeleiding in het kader van verwijderingsmaatregelen ten aanzien van onderdanen van derde landen, het Europese beleid met het oog op de totstandbrenging van ruimere afspraken met derde Staten waarbij niet alleen terug- en overname aan bod zou komen, maar eveneens in steunverlening voor de uit de lidstaten te verwijderen personen en in quota voor legale migratie wordt voorzien.

suivies ou ouvertes (e.a. avec l’Afrique du Sud, les Emirats Arabes Unis et le Venezuela).

Les partenaires Benelux se sont aussi mis d’accord ou ont mené des discussions sur la reconnaissance éventuelle de certains documents de voyage délivrés, entre autres, par l’Afrique du Sud, le Canada, la Chine, l’Irlande et Singapour.

#### 1.5 Coopération concernant les activités réalisées dans le cadre de l’UE dans le domaine de la circulation des personnes

Afin d’adopter une position commune sur les propositions présentées dans le cadre de l’UE en matière de circulation des personnes, les points suivants ont été discutés.

– Dans le domaine des visas:

La révision des listes annexées au Règlement (CE) n° 539/2001 dans lesquelles les Etats Schengen mentionnent les Etats respectivement soumis à l’obligation du visa et exemptés du visa, la prestation de services externes dans le cadre de la délivrance de visas, les centres communs en vue de la délivrance de visas, etc..

– En matière d’immigration:

le mandat donné à la Commission européenne pour mener des négociations en vue de la conclusion d’un accord de réadmission avec différents pays tiers, la problématique de l’assistance au transit dans le cadre des mesures d’éloignement à l’égard de ressortissants de pays tiers, la politique européenne visant la conclusion d’arrangements plus larges avec des Etats tiers qui non seulement régleraient les questions de reprise et de réadmission, mais qui prévoiraient également une aide pour les personnes à éloigner des Etats membres ainsi que des quotas de migration légale.

## DEEL 2: RUIMTE EN MENS

### 1. Inleiding

Onder het domein «ruimte» wordt verstaan de samenwerking inzake verkeer en vervoer, ruimtelijke ordening, de territoriale grensoverschrijdende samenwerking en de territoriale samenhang in de grensgebieden.

Het domein 'mens' betreft de samenwerking inzake jeugdbeleid, onderwijs, volksgezondheid en sociale zekerheid.

### 2. Ruimte

#### 2.1. Verkeer en vervoer

##### 2.1.1. Verkeer en vervoer over het land

Hierbij werd vooral aandacht besteed aan de volgende punten:

##### 2.1.1.1. Wegbeprijzing en Eurovignet

Besloten werd het Benelux-overleg op dit gebied te intensiveren. De Benelux-partners hielden elkaar nauwgezet op de hoogte van de actuele stand van zaken.

In Nederland heeft het kabinet een besluit genomen met betrekking tot kilometerheffing: invoering voor vrachtwagens vanaf 2011 en stapsgewijze invoering voor personenwagens van 2012 tot 2016.

In België vindt nog afstemming plaats tussen de gewesten met betrekking tot hun beleid ten aanzien van het rekeningrijden en/of het wegvignet.

In Luxemburg zijn nog geen concrete stappen gezet in de richting van wegbeprijzing.

Verder is afgesproken om op 17 januari 2008 een technisch overleg te organiseren over de uitkomsten van de diverse studies.

De Benelux-landen zijn samen met Zweden en Denemarken aangesloten bij het Eurovignetverdrag. Op basis daarvan dient voor vrachtwagens

## PARTIE 2: ESPACE ET SOCIÉTÉ

### 1. Introduction

Par le domaine «espace», on entend la coopération concernant les communications et les transports, l'aménagement du territoire, la coopération territoriale transfrontalière et la cohésion territoriale dans les régions frontalières.

Le domaine 'société' concerne la coopération en matière de politique de la jeunesse, d'enseignement, de santé publique et de sécurité sociale.

### 2. Espace

#### 2.1. Communications et Transports

##### 2.1.1. Communications et transports terrestres

Les points suivants ont tout particulièrement retenu l'attention:

##### 2.1.1.1. Péage routier et Eurovignette

Ayant décidé d'intensifier la concertation Benelux dans ce domaine, les partenaires du Benelux se sont tenus informés régulièrement des derniers développements en la matière.

Aux Pays-Bas, le gouvernement a décidé d'instaurer un prélèvement kilométrique pour les poids lourds à partir de 2011 et pour les voitures particulières, par étapes, entre 2012 et 2016.

En Belgique, les régions coordonnent leurs politiques touchant au péage autoroutier et/ou à la vignette routière.

Le Luxembourg n'a pas encore entrepris de démarches concrètes en vue de l'introduction d'un péage routier.

Il a en outre été convenu d'organiser, le 17 janvier 2008, une concertation technique consacrée aux résultats des diverses études.

Les pays du Benelux sont, tout comme la Suède et le Danemark, associés à l'Accord sur l'Eurovignette. En vertu de cet accord, les poids lourds de

met een gewicht van minstens 12 ton, die gebruik maken van de autosnelwegen in de aangesloten landen, een certificaat (Eurovignet) aangeschaft te worden. Op Benelux-niveau vond succesvol vooroverleg plaats met het oog op de aanpassing van het Eurovignetverdrag aan de Europese regelgeving.

#### 2.1.1.2. Europees overleg

Met betrekking tot het Europees overleg werd op Benelux-niveau afgesproken om het initiatief van het Duits voorzitterschap te ondersteunen om in de conclusies van de Transportraad van maart 2007 expliciet de relatie tussen enerzijds een efficiënt, duurzaam, veilig vervoerssysteem en goede infrastructuur en anderzijds de Lissabonstrategie verankerd te krijgen.

#### 2.1.1.3. Luchtkwaliteit in zeehavens van de Benelux

Deelnemende havens aan het in 2006 gestarte luchtkwaliteitoverleg zijn Zeebrugge, Antwerpen, Gent, Zeeland Seaports (Terneuzen en Vlissingen), Dordrecht, Rotterdam en Amsterdam. Daarnaast nemen de direct betrokken ministeries deel.

Fijnstof is voor de meeste zeehavens in de Benelux een zeer belangrijk aandachtspunt. Havens zijn immers concentratiegebieden van emissies, door zowel de scheepvaart, de industrie als het goederenwegvervoer. Naast de negatieve effecten voor de volksgezondheid kan, vanwege de verscherpte Europese normstelling, slechte luchtkwaliteit een remmende factor betekenen voor verdere economische ontwikkelingsmogelijkheden.

Daarnaast zijn de havengebieden vaak ook verantwoordelijk voor flinke uitstoot van broeikasgassen en is het dus van belang om ook voor dat probleem oplossingen te voorzien.

In een kennisverdiepingsworkshop werd enerzijds de voortgang van het overleg in groter internationaal verband (EU, Internationale Maritieme Organisatie (IMO)) besproken. Daarnaast wisselden de havens en de overheden informatie uit

12 tonnes et plus doivent être munis d'un certificat (Eurovignette) pour pouvoir circuler sur les autoroutes des pays parties à cet accord. Les préconcertations au niveau du Benelux en vue de l'adaptation de l'Accord sur l'Eurovignette aux réglementations européennes ont été couronnées de succès.

#### 2.1.1.2. Concertation européenne

Les pays du Benelux ont décidé d'appuyer au niveau européen l'initiative de la présidence allemande visant à expliciter dans les conclusions du Conseil des Transports de mars 2007 la relation qui existe entre un système de transport efficace, durable et sûr, indissociable de la qualité de l'infrastructure, d'une part, et la stratégie de Lisbonne, d'autre part.

#### 2.1.1.3. Qualité de l'air dans les ports de mer du Benelux

Participant à la concertation sur la qualité de l'air initiée en 2006 Zeebrugge, Anvers, Gand, Zeeland Seaports (Terneuzen et Flessingue), Dordrecht, Rotterdam et Amsterdam, ainsi que les ministères directement concernés par cette problématique.

Les particules fines sont un thème prioritaire pour la plupart des ports de mer du Benelux. Les ports sont en effet des lieux de concentration d'émissions provenant de la navigation, de l'industrie et du transport routier de marchandises. En plus de ses effets négatifs sur la santé publique, une mauvaise qualité de l'air est, suite au renforcement des normes européennes, un facteur susceptible de freiner les possibilités de développement économique des zones portuaires.

Ces zones sont souvent aussi responsables des rejets importants de gaz à effet de serre et il est donc important d'apporter des solutions à ce problème.

L'organisation d'un atelier de réflexion a permis de discuter des avancées réalisées dans des enceintes internationales plus vastes (l'UE et l'Organisation Maritime Internationale (OMI)). Les représentants des ports et des pouvoirs publics

over maatregelen en initiatieven die het afgelopen jaar genomen werden en studies die uitgevoerd werden, zowel met betrekking tot luchtkwaliteit als met betrekking tot CO<sub>2</sub>-uitstoot.

#### 2.1.1.4. Verkeersveiligheid

Aansluitend op de beleidsaandacht voor verkeersveiligheid in EU-verband benadrukten de deskundigen van de drie landen het belang van een structureel overleg terzake.

De aandacht heeft zich met name gericht op de mogelijkheden om in Benelux-verband tot een akkoord te komen over onderlinge gegevensuitwisseling inzake overtredingen door weggebruikers uit een ander Benelux-land. Dit met het oog op een verbeterd 'grensoverschrijdend' systeem voor boete-inning. Een inventarisatie werd uitgevoerd van de bestaande juridische kaders in dit verband. Op basis hiervan wordt onderzocht of/in hoeverre hierop kan worden aangesloten om te komen tot Benelux-afspraken.

#### 2.1.1.5. Basisnet vervoer gevaarlijke stoffen

Het Nederlandse basisnet vervoer gevaarlijke stoffen richt zich op een goede afstemming tussen de trajecten voor transport van gevaarlijke stoffen en de ruimtelijke omgeving. Het bestaat uit drie onderdelen: weg, spoor, water. Eerder was reeds afgesproken om hier nader Benelux-overleg aan te wijden gezien de grensoverschrijdende dimensie.

In België en Luxemburg bestaat momenteel geen vergelijkbaar beleid. Wel wordt in Vlaanderen nagegaan op welke manier men de risico's kan inschatten, waarbij men zich op de Nederlandse bevindingen baseert.

Een eerste concept van het basisnet voor het onderdeel «water» heeft geen specifieke grensoverschrijdende knelpunten aan het licht gebracht, zodat er momenteel geen directe aanleiding is voor urgente afstemming met de buurlanden; nergens vindt een overschrijding van de gestelde normen

quant à eux ont échangé des informations sur les mesures et initiatives prises au cours de l'année écoulée et sur les études consacrées à la qualité de l'air et aux rejets de CO<sub>2</sub>.

#### 2.1.1.4. Sécurité routière

Rejoignant l'attention que le niveau politique porte à la sécurité routière dans le cadre de l'UE, les experts des trois pays ont souligné l'importance d'une concertation structurelle dans ce domaine.

L'attention s'est focalisée notamment sur la possibilité d'arriver à un accord Benelux sur l'échange de données relatives aux infractions commises par les usagers de la route d'un autre pays du Benelux, le but étant d'améliorer le système de perception transfrontalière des amendes. Les cadres juridiques existants ont été répertoriés. On examine à présent si et comment ces éléments peuvent déboucher sur des arrangements Benelux.

#### 2.1.1.5. Réseau de base du transport de marchandises dangereuses

Le réseau de base néerlandais du transport de marchandises dangereuses vise à créer un meilleur équilibre entre les itinéraires empruntés pour le transport de marchandises dangereuses et l'environnement spatial. Ce réseau comporte trois volets: la route, le rail et la voie d'eau. Il avait déjà été décidé précédemment de consacrer une concertation Benelux à cette question, vu son aspect transfrontalier.

Il n'existe pas de politique comparable en Belgique, ni au Luxembourg. La Flandre, quant à elle, réfléchit à un système d'évaluation des risques en s'inspirant de l'expérience acquise aux Pays-Bas.

Un premier projet de réseau de base concernant le volet «voie d'eau» n'a pas relevé l'existence de problèmes transfrontaliers spécifiques. Il n'y a donc pas directement lieu de procéder d'urgence à une coordination avec les pays voisins. Aucun dépassement des normes n'a été constaté. Afin de prévenir

plaats. Om knelpunten op de Schelde te voorkomen zijn met Vlaanderen reeds afspraken gemaakt.

De conceptvoorstellen voor het basisnet voor het onderdeel «Spoor» en het onderdeel «Weg» zullen waarschijnlijk in (de loop van) 2008 beschikbaar zijn en zullen in Benelux-verband besproken worden.

#### 2.1.1.6. Vlaams-Nederlands wegenoverleg

Naar aanleiding van het jaarlijkse ambtelijke wegenoverleg werd informatie uitgewisseld over diverse onderwerpen: grensoverschrijdend verkeersmanagement, geïntegreerde beheers- en onderhoudcontracten, veiligheidsaudits, coördinatie wegenwerken, voortgang in het Partnerprogramma Infrastructureel Management, implementatie EU-richtlijn tunnelveiligheid en de discussie over wegbeprijzing.

#### 2.1.2. Maritiem verkeer en vervoer

In juni 2006 bracht de Europese Commissie het zogenaamde 'Groenboek Maritiem beleid' uit, dat pleit voor meer onderlinge samenhang in het Europese beleid inzake de scheepvaart, industrie, kustregio's, offshore industrie, visserij en marien milieu. In het kader van de consultatie van de lidstaten vond een rondetafelgesprek plaats, waarbij deze aspecten in Benelux-verband werden besproken. Afgesproken werd ook het vervolproces op de voet te blijven volgen.

In februari 2006 is in het kader van de Internationale Arbeidsorganisatie (ILO) het Maritiem Arbeidsverdrag vastgesteld, dat nu door de afzonderlijke lidstaten dient geratificeerd en in de eigen wetgeving geïmplementeerd te worden. Afgesproken werd om bij de implementatie in de eigen wetgeving te trachten te komen tot een gezamenlijke interpretatie van de bepalingen uit het arbeidsverdrag. Ter zake werd informatie uitgewisseld en afstemming gezocht met betrekking tot de omzetting van het ILO-Verdrag in de eigen wetgeving, tot bepaalde definities en tot aspecten van de inspectie («Port State Control»).

des problèmes sur l'Escaut, des arrangements ont déjà été pris avec la Flandre.

Les projets de proposition concernant les volets «rail» et «route» du réseau de base seront vraisemblablement disponibles dans le courant de 2008 et feront l'objet d'un examen dans le cadre du Benelux.

#### 2.1.1.6. Concertation routière entre la Flandre et les Pays-Bas

La concertation routière administrative annuelle a été l'occasion d'un échange d'informations sur différents sujets: la gestion transfrontalière du trafic, les contrats de gestion et d'entretien intégrés, les audits de sécurité, la coordination des travaux routiers, les progrès réalisés dans le cadre du programme de partenariat en matière de gestion de l'infrastructure, la transposition de la directive UE sur la sécurité dans les tunnels et la discussion relative au péage routier.

#### 2.1.2. Communications et transports maritimes

En juin 2006, la Commission européenne a publié le 'Livre vert de la politique maritime' qui plaide pour une politique européenne plus cohérente en matière de navigation, d'industrie, de régions côtières, d'industrie offshore, de pêche et de milieu marin. Dans le cadre de la consultation des Etats membres, une table ronde a permis de traiter ces aspects au niveau du Benelux et il a été décidé de continuer à suivre de près l'avancement de ce dossier.

En février 2006, l'Organisation Internationale du Travail (OIT) a adopté la Convention du travail maritime qui doit maintenant être ratifiée par les différents Etats membres et transposée en droit interne. Dans ce contexte, il a été convenu de tenter de donner une interprétation commune aux dispositions de la Convention. Pour ce faire, il a été procédé à un échange d'informations, et les partenaires ont cherché à rapprocher leurs points de vue concernant la transposition de la Convention OIT dans leur droit national, le sens de certaines définitions et les aspects d'inspection (le contrôle par l'Etat du port).



De Benelux-partners hebben besloten gezamenlijk de mogelijkheden te onderzoeken om de zogenaamde Short Sea Shipping («korte vaart») nog beter te benutten als schakel in de multimodale vervoersketen, met het oog op het ontlasten van het wegennet. Er zal een Benelux-studiedag rond dit thema met de direct betrokken partijen worden georganiseerd.

### 2.1.3. Euro Contrôle Route: vernieuwing en voorbereiding

Het jaar 2007 was voor Euro Contrôle Route (ECR) een jaar van vernieuwing en voorbereiding. Op 22 maart werd een nieuwe administratieve regeling door de bevoegde ministers voor transport uit 13 landen ondertekend en werden de banden voor verdere samenwerking aangehaald.

Polen, Italië, Ierland, Spanje, België, Frankrijk, Roemenië, Bulgarije, Duitsland, Nederland, Oostenrijk, Luxemburg en het Verenigd Koninkrijk bestendigden met deze ondertekening de engagementen uit de administratieve regeling van 1999 en verfijnden ook de samenwerking. De nieuwe regeling introduceerde immers een uitvoerend orgaan voor het dagelijkse bestuur, een duidelijke definitie voor de werking van het ECR-secretariaat, nieuwe procedures voor het budget en welomschreven voorwaarden voor adhesie van nieuwe landen.

Naast het steeds groeiende aantal leden, telt ECR nog een aantal actieve en passieve waarnemers. In 2007 behoorden Zwitserland, Letland, Hongarije, Tsjechië, Malta en Slovenië tot de eerste groep en Litouwen tot de tweede. Hongarije kondigde in de loop van het jaar reeds aan om vanaf 1 januari 2008 ook toe te treden tot Euro Contrôle Route.

Euro Contrôle Route was ook gedurende het jaar 2007 op verschillende terreinen actief. Hoewel ECR zich vooral focust op gezamenlijke wegcontroles (meer dan 100.000 transporten werden gecontroleerd en meer dan 20.000 overtredingen werden vastgesteld), blijkt nogmaals dat het samenwerkingsverband veel verder gaat dan dat. Naast gemeenschappelijke controles gericht op rij- en rusttijden, vervoer van gevaarlijke stoffen en fraude met de digitale tachograaf, ging de aandacht van

Les partenaires du Benelux ont décidé d'examiner ensemble les possibilités d'un meilleur usage du Short Sea Shipping («cabotage») comme maillon dans la chaîne des transports multimodaux afin de désengorger le réseau routier. Une journée d'étude Benelux consacrée à ce thème sera organisée avec les parties directement concernées.

### 2.1.3. Euro Contrôle Route: modernisation et préparation

Pour Euro Contrôle Route (ECR), l'exercice 2007 s'est révélé une année de modernisation et de préparation. Le 22 mars, un nouvel arrangement administratif a été signé par les ministres en charge des transports de 13 pays, resserrant ainsi davantage les liens de la coopération.

La Pologne, l'Italie, l'Irlande, l'Espagne, la Belgique, la France, la Roumanie, la Bulgarie, l'Allemagne, les Pays-Bas, l'Autriche, le Luxembourg et le Royaume-Uni ont pérennisé ainsi les engagements de l'arrangement administratif de 1999 et affiné leur coopération. La nouvelle réglementation introduisait, en effet, un organe exécutif pour la gestion journalière, une définition précise du rôle du secrétariat ECR, de nouvelles procédures pour le budget et des conditions bien déterminées pour l'adhésion de nouveaux pays.

Outre le nombre toujours croissant de membres, ECR regroupe encore un certain nombre d'observateurs actifs et passifs. En 2007, la Suisse, la Lettonie, la Hongrie, la Tchéquie, Malte et la Slovénie faisaient partie du premier groupe, et la Lituanie du second. La Hongrie avait déjà annoncé dans le courant de l'année qu'elle adhérerait à Euro Contrôle Route à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2008.

Durant l'année 2007 aussi, Euro Contrôle Route a déployé des activités dans de nombreux domaines. S'il est vrai qu'ECR se focalise surtout sur les contrôles routiers conjoints (plus de 100.000 transports ont été contrôlés et plus de 20.000 infractions constatées), il s'avère à nouveau que l'organisation s'occupe de beaucoup d'autres choses. Outre les contrôles conjoints sur le respect des temps de conduite et de repos, le transport de marchandises dangereuses et l'utilisation frauduleuse du

ECR uit naar de training van inspecteurs, de uitwisseling van data en de harmonisatie van methodes en regelgeving.

Doorheen het hele jaar vonden verschillende opleidingen plaats. Inspecteurs vanuit de ECR-landen kwamen dan samen om ervaringen uit te wisselen en nieuwe kennis te vergaren. In 2007 vonden deze multilaterale uitwisselingen plaats in Frankrijk, Polen, Nederland en het Verenigd Koninkrijk. Daarnaast werden bilaterale uitwisselingen gehouden, onder andere tussen Duitsland en Frankrijk, Duitsland en Oostenrijk, Duitsland en Polen, Frankrijk en Spanje en Nederland en Polen.

Wat betreft de uitwisseling van gegevens en de harmonisatie daarvan ging ECR ook dit jaar weer een stapje verder. Inzake de Europese regelgeving over rij- en rusttijden deed Euro Contrôle Route reeds aanbevelingen m.b.t. de klasse-indeling van risico's of overtredingen op de Europese sociale verordeningen. Hierbij werden de inbreuken volgens ernst in verschillende categorieën ingedeeld. De Europese Commissie reageerde zeer positief op dit voorstel en vroeg ECR om ook andere directieven aan deze categorisering te onderwerpen. Eind 2007 stelde ECR een hele rist nieuwe voorstellen op en dit tot groot genoegen van de vertegenwoordigers van de Europese Commissie.

Via dit systeem van classificatie werd ook in 2007 gewerkt aan de categorisering van transportondernemingen. Bedoeling is om de ondernemingen te ordenen volgens de relatieve ernst en hoeveelheid begane inbreuken. Via een formule kent ECR bedrijven dan een risicocijfer toe op basis waarvan in de toekomst gerichte bedrijfs- en wegcontroles kunnen plaatsvinden. Het project geraakte ook in een stroomversnelling door de participatie van ECR in een Europees project dat eind 2007 door de Europese Commissie werd toegekend aan een consortium uit verschillende landen. Deze studie «*Guidelines to establish a European register of road transport undertakings*» moet leiden tot een «*Transport UNdertakings Electronic Register*» (TUNER).

tachygraphe numérique, ECR s'est également occupé de la formation des inspecteurs, de l'échange de données et de l'harmonisation des méthodes et réglementations.

Dans le cadre des formations qui ont été organisées durant toute l'année, des inspecteurs des pays ECR se rassemblaient pour s'échanger leurs expériences et acquérir de nouvelles connaissances. En 2007, ces échanges multilatéraux se sont déroulés en France, en Pologne, aux Pays-Bas et au Royaume-Uni. Des échanges bilatéraux ont eu lieu par ailleurs, entre autres, entre l'Allemagne et la France, l'Allemagne et l'Autriche, l'Allemagne et la Pologne, la France et l'Espagne, ainsi qu'entre les Pays-Bas et la Pologne.

Cette année-ci encore, ECR a franchi un nouveau pas dans l'échange et l'harmonisation des données. Dans le contexte de la réglementation européenne relative aux temps de conduite et de repos, Euro Contrôle Route a déjà formulé des recommandations concernant notamment la catégorisation des risques ou des infractions aux règlements sociaux européens. Les infractions ont été classées en différentes catégories suivant leur gravité. Cette proposition a été accueillie très positivement par la Commission européenne qui a invité ECR à appliquer cette catégorisation aussi à d'autres directives. Fin 2007, ECR a établi tout un éventail de nouvelles propositions; et ceci, à la grande satisfaction des représentants de la Commission européenne.

Toujours en 2007, le système de classification a été appliqué aussi à la catégorisation des entreprises de transport. Le but est de classer les entreprises en fonction du nombre et de la gravité relative des infractions commises. ECR se sert d'une formule déterminée pour attribuer aux entreprises un score de risque à partir duquel on pourra à l'avenir effectuer des contrôles ciblés en entreprise ou sur route. L'accélération du projet a été possible grâce à la participation d'ECR à un projet européen attribué par la Commission européenne à un consortium de différents pays. Cette étude «*Guidelines to establish a European register of road transport undertakings*» doit conduire à l'institution d'un «*Transport UNdertakings Electronic Register*» (TUNER).

Tot slot investeerde ECR in een nieuwe website. De gedateerde site voldeed niet meer aan de noden van een modern samenwerkingsverband en werd daarom aangepast en uitgebreid. Sinds het begin van 2008 kan iedereen de nieuwe site bekijken op [www.euro-controle-route.eu](http://www.euro-controle-route.eu). De vernieuwde site zal niet alleen de werking van ECR vergemakkelijken, maar zal ook de samenwerking met andere organisaties versterken. In de toekomst wordt de site zelfs een portaal waar netwerken met andere organisaties vorm krijgen. Deze coöperatie met andere spelers werd in 2007 trouwens ook als zeer zinvol en vruchtbaar ervaren. Het mooiste resultaat hiervan was het handboek over fraude met de digitale tachograaf, via beperkte toegang te vinden op de site van TISPOL (*European Traffic Police Network*). Beide organisaties trachten steeds de meest recente informatie onder hun leden te verspreiden om zo de fraude te bedwingen. Het spreekt voor zich dat dit ook in 2008 een belangrijk luik van het werk van ECR zal blijven.

#### 2.1.4. Gezamenlijk colloquium Benelux-BIVEC: Transport en Ruimtelijke Ontwikkeling

Samen met BIVEC organiseerde het Secretariaat-generaal van de Benelux op 17 oktober 2007 een colloquium over de relatie tussen vervoer en ruimtelijke ordening, waarbij onderzoekers en beleids mensen uit de Benelux-landen inzichten en ervaringen uitwisselden over de interactie tussen deze twee aandachtsvelden.

In Benelux-verband zijn infrastructuur en ruimtelijke ontwikkeling zeer nauw met elkaar verbonden. De Benelux-landen zijn relatief klein, dichtbevolkt en kennen een hoge mobiliteitsgraad. Daarenboven vervult de Benelux een poortfunctie voor de rest van Europa. De verwachte groei van de vervoersstromen in de komende jaren is enorm.

Diverse professoren van universiteiten in de Benelux exploreerden een breed gamma van onderwerpen, die allen wezen op de wisselwerking tussen ruimtelijke ordening, de economische ontwikkeling en het mobiliteitsgedrag.

Enfin, ECR s'est investi dans la confection d'un nouveau site web. Dépassé et ne répondant plus aux besoins d'une organisation moderne, le site existant a été adapté et élargi. Depuis le début 2008, le nouveau site est accessible à tous à l'adresse [www.euro-controle-route.eu](http://www.euro-controle-route.eu). Ce site rénové facilitera le fonctionnement interne d'ECR et renforcera la coopération avec d'autres organisations. A l'avenir, le site deviendra un portail où se développeront des réseaux avec d'autres organisations. En 2007, la coopération avec d'autres acteurs s'est d'ailleurs avérée très utile et fructueuse. Le manuel sur l'utilisation frauduleuse du tachygraphe numérique que l'on trouve sur la partie réservée du site de TISPOL (*European Traffic Police Network*) est le plus beau résultat obtenu grâce à cette coopération. Les deux organisations avaient déjà essayé de diffuser l'information la plus récente parmi leurs membres afin de juguler la fraude. Il va sans dire que cela restera un volet important des travaux ECR en 2008.

#### 2.1.4. Colloque commun Benelux-GIBET: Transport et Aménagement du territoire

Le 17 octobre 2007, le Secrétariat général du Benelux et le GIBET ont organisé conjointement un colloque sur la relation entre les transports et l'aménagement du territoire au cours duquel des chercheurs et des décideurs politiques des pays du Benelux se sont échangés leurs points de vue et expériences relatives à l'interaction entre ces deux domaines.

Dans le cadre du Benelux, il existe des liens très étroits entre l'infrastructure et l'aménagement du territoire. Les pays du Benelux sont relativement petits, densément peuplés et connaissent un taux de mobilité élevé. Le Benelux remplit, en outre, une fonction de porte pour le reste de l'Europe. La croissance prévue des flux de transports pour les années à venir est énorme.

Des professeurs de différentes universités du Benelux ont exploré une vaste gamme de sujets mettant tous en évidence l'interaction entre l'aménagement du territoire, le développement économique et la mobilité.

Leidinggevende ambtenaren uit de nationale administraties wezen op de nood aan een coherente benadering en grensoverschrijdende samenwerking in deze domeinen.

De gezamenlijke conclusie van dit colloquium was dat het uiterst belangrijk is om vervoer en ruimtelijke ontwikkeling nog sterker in het Benelux-overleg met elkaar in verband te brengen. De samenwerking tussen de drie landen blijft immers noodzakelijk om samen de groeiende vervoersstromen duurzaam te beheren en de internationale concurrentie in goede banen te leiden.

## 2.2. Ruimtelijke Ordening

### 2.2.1. Nieuwe thema's

De Bijzondere Commissie voor de Ruimtelijke Ordening (BCRO) speelt haar rol als uitwisselingsforum van relevante ruimtelijke ontwikkelingen en ervaringen in de Benelux.

#### 2.2.1.1. Territoriale cohesie

Territoriale cohesie is een Europees begrip dat doelt op de ruimtelijke afstemming van verschillende aspecten van het ruimtelijke beleid. Daarbij ligt de nadruk op het competitiever maken van de Europese economie door het optimaal benutten van de regionale verscheidenheid. De discussie hierover is in 2004 door Nederland gelanceerd. Binnen de BCRO heeft een uitwisseling van standpunten plaatsgevonden over de Territoriale agenda die uiteindelijk in mei op een Europese informele ministersconferentie inzake Ruimtelijke Ordening in Leipzig is aangenomen.

Eind november is onder Portugees voorzitterschap een uitvoeringsagenda voor de Territoriale cohesie vastgesteld.

#### 2.2.1.2. plan-Milieu-effect-rapportage (=plan-MER)

Een Europese richtlijn schrijft voor dat een buurland ook inspraak moet kunnen hebben op een plan-MER van een plan met grensoverschrijdende

Les responsables des administrations nationales ont souligné la nécessité d'une approche cohérente et d'une coopération transfrontalière dans ce domaine.

La conclusion globale de ce colloque faisait état de la nécessité absolue de rapprocher davantage les volets transports et aménagement du territoire dans la concertation Benelux. La coopération entre les trois pays dans ces dossiers reste en effet indispensable pour gérer ensemble et durablement les flux de transports croissants et permettre le bon fonctionnement de la concurrence internationale sur le marché.

## 2.2. Aménagement du Territoire

### 2.2.1. Nouveaux thèmes

La Commission spéciale pour l'Aménagement du territoire (CSAT) joue son rôle de forum d'échange sur les développements importants et expériences pertinentes dans le domaine de l'aménagement du territoire dans le Benelux.

#### 2.2.1.1. Cohésion territoriale

La cohésion territoriale est une notion européenne qui vise une convergence spatiale de différents aspects de la politique d'aménagement du territoire. L'accent est mis sur une économie européenne plus compétitive à réaliser par l'utilisation optimale de la diversité régionale. La discussion y afférente a été lancée par les Pays-Bas en 2004. L'Agenda territorial a fait l'objet d'un échange de vues au sein de la CSAT avant d'être finalement adopté lors d'une conférence informelle des ministres européens en charge de l'aménagement du territoire à Leipzig.

Fin novembre, un agenda territorial axé sur la cohésion territoriale a été arrêté sous présidence portugaise.

#### 2.2.1.2. Plan Etude d'impact sur l'environnement (plan EIE)

En vertu d'une directive européenne, chaque Etat est tenu de consulter le pays voisin lorsque le plan EIE d'un projet a un impact environnemental

milieu-effecten. Tijdens een BCRO-vergadering is uitgewisseld hoe iedere Benelux-partner hier mee omgaat en is vastgesteld dat Nederland en Vlaanderen hier een gezamenlijk stappenplan voor hebben opgesteld.

### 2.2.1.3. Nieuwe Wet Ruimtelijke Ordening (WRO) en herziening brochure wettelijke stelsels

De Nederlandse ruimtelijke ordeningswetgeving wordt in 2008 grondig gewijzigd en deze wijzigingen werden door Nederland aan de overige Benelux-partners gepresenteerd. Deze wijzigingen maken ook een herziening van het overzicht van wettelijke planstelsels in de Benelux noodzakelijk. Het voorwerk om deze herziening te realiseren is verricht.

### 2.3. Toepassing van de Benelux-Overeenkomst Grensoverschrijdende Samenwerking

Gemeenten, provincies en andere territoriale overheden in de Benelux-landen kunnen via de «Benelux-Overeenkomst inzake grensoverschrijdende samenwerking tussen territoriale samenwerkingsverbanden of autoriteiten» op publiekrechtelijke basis grensoverschrijdend samenwerken. De Benelux-Overeenkomst Grensoverschrijdende Samenwerking is een nadere uitwerking van de «Kaderovereenkomst van Madrid». De Bijzondere Commissie Grensoverschrijdende Samenwerking levert informatie op maat over de voordelen van grensoverschrijdende samenwerking met een degelijke juridische basis, zorgt voor de opvolging en nazorg in bestaande samenwerkingsverbanden en volgt nieuwe ontwikkelingen in het kader van de Raad van Europa en de Europese Commissie. De «Benelux-Overeenkomst Grensoverschrijdende Samenwerking» bewees nog eens een goed instrument te zijn voor grensoverschrijdende samenwerking rondom specifieke thema's.

Een volledig overzicht van de geldende toepassingen van deze Benelux-Overeenkomst is terug te vinden op de Benelux-website: [www.benelux.be](http://www.benelux.be)

transfrontalier. Lors d'une réunion de la CSAT, il a été procédé à un échange de vues sur la façon dont chaque partenaire du Benelux applique cette réglementation, et il s'est avéré que les Pays-Bas et la Flandre ont élaboré une feuille de route conjointe à cet effet.

### 2.2.1.3. Nouvelle loi sur l'aménagement du territoire et révision de l'aperçu des systèmes légaux

La législation néerlandaise en matière d'aménagement du territoire sera fortement remaniée en 2008. Les Pays-Bas ont présenté, à l'intention de leurs partenaires du Benelux, les modifications qui nécessiteront une révision de l'aperçu des systèmes légaux dans le Benelux. Les préparatifs en vue de la révision de ce document ont été effectués.

### 2.3. Application de la Convention Benelux concernant la coopération transfrontalière

La «Convention Benelux concernant la coopération transfrontalière entre collectivités ou autorités locales» permet aux communes, provinces et autres autorités territoriales des pays du Benelux de procéder à une coopération transfrontalière sur une base de droit public. La Convention Benelux concernant la coopération transfrontalière est une mise en oeuvre de la «Convention-cadre de Madrid». La Commission spéciale pour la coopération transfrontalière fournit des informations taillées sur mesure concernant les avantages d'une coopération transfrontalière dotée d'une solide base juridique, assure le suivi dans les groupements de coopération existants et suit les nouveaux développements dans le cadre du Conseil de l'Europe et de la Commission européenne. La «Convention Benelux concernant la coopération transfrontalière» s'est à nouveau avérée être un excellent instrument de coopération transfrontalière axée sur des thèmes spécifiques.

Un aperçu exhaustif des applications en vigueur de cette Convention peut être consulté sur le site Web Benelux: [www.benelux.be](http://www.benelux.be)

### 2.3.1. Actualisering Benelux-Overeenkomst Grensoverschrijdende Samenwerking en modelstatuten

Het Directiecomité Grensoverschrijdende Samenwerking stelde vast dat veranderingen in het interne recht in de afgelopen jaren en de komst van de Europese Groepering voor Territoriale Samenwerking een nadere bezinning vragen op de mogelijkheden van de huidige Benelux-Overeenkomst Grensoverschrijdende Samenwerking en de bijbehorende modelstatuten.

Er wordt gewerkt aan de nodige aanpassingen van de overeenkomst en de modelstatuten.

Daarnaast hebben de Benelux-landen het Secretariaat-generaal gevraagd om een adviserende rol te vervullen voor het nieuwe Europese instrument de Europese Groepering voor Territoriale Samenwerking (EGTS). EGTS-Verordening (EG) nr. 1082/2006 biedt sinds dit jaar een aanvullende optie voor de vorming van een juridisch interterritoriaal of grensoverschrijdend samenwerkingsverband, naast de al langer bestaande mogelijkheden in het kader van de Kaderovereenkomst van Madrid van de Raad van Europa en de multilaterale en bilaterale uitwerkingsovereenkomsten, waaronder de Benelux-Overeenkomst Grensoverschrijdende Samenwerking.

### 2.3.2. Intense grensoverschrijdende samenwerking tussen Gent en Terneuzen

Op 19 oktober 2007 richtten de stad Gent en de Nederlandse gemeente Terneuzen samen het «Grensoverschrijdend Openbaar Lichaam (GOL) Gent - Terneuzen» op. Hiermee gaan ze een verregaande vorm van samenwerking aan, over de landsgrenzen heen, op basis van de Benelux-Overeenkomst Grensoverschrijdende Samenwerking.

Concrete aanleiding tot de oprichting van het GOL is de aanleg van een volledig nieuwe bedrijfszone voor de glastuinbouwsector in Terneuzen, op 7 kilometer van de Belgisch-Nederlandse grens. De glastuinbouwsector is een bijzonder sterke groeisector in de Nederlandse economie.

### 2.3.1. Actualisation de la Convention Benelux concernant la coopération transfrontalière et des modèles de statuts

Le Comité de direction Coopération transfrontalière a constaté que les modifications du droit interne au cours des années écoulées et l'avènement du Groupement européen de coopération territoriale exigent une réflexion approfondie sur les possibilités offertes par l'actuelle Convention Benelux concernant la coopération transfrontalière et les modèles de statuts afférents.

Les adaptations nécessaires de la Convention et des modèles de statuts sont en préparation.

Les pays du Benelux ont invité en outre le Secrétariat général à remplir un rôle de conseiller pour le nouvel instrument européen appelé Groupement européen de coopération territoriale (GECT). Depuis cette année, le Règlement GECT (CE) 1082/2006 offre une option supplémentaire pour la constitution d'un groupement interterritorial ou transfrontalier à caractère juridique, option qui vient s'ajouter aux possibilités déjà existantes dans le cadre de la Convention-cadre de Madrid du Conseil de l'Europe et des conventions multilatérales et bilatérales de mise en oeuvre, parmi lesquelles figure la Convention Benelux de coopération transfrontalière.

### 2.3.2. Coopération transfrontalière intense entre Gand et Terneuzen

Le 19 octobre 2007, la ville de Gand et la commune néerlandaise de Terneuzen ont créé ensemble «l'Organisme public transfrontalier (OPT) Gand - Terneuzen». Elles s'engagent ainsi dans une forme étendue de coopération par-delà les frontières, basée sur la Convention Benelux de coopération transfrontalière.

La création de l'OPT trouve sa motivation concrète dans la mise en place d'une zone d'activité entièrement nouvelle pour le secteur de l'horticulture en serre à Terneuzen, à 7 kilomètres de la frontière belgo-néerlandaise. Le secteur de l'horticulture en serre est un secteur particulièrement fort et de surcroît un des secteurs en croissance dans l'économie néerlandaise.

Gent stapt mee in dit specifieke project om de aanwervingsgolf van nieuwe werknemers mee in goede banen te leiden. Gent heeft, via het partnerschap «Gent, stad in werking», al zekere ervaring opgebouwd in dergelijke dossiers. Zo werd in de loop van het jaar 2002 een soortgelijke operatie uitgevoerd naar aanleiding van de massale aanwervingen in de Havenzone.

Het glastuinbouwproject is het eerste initiatief dat in dit GOL gezamenlijk wordt opgenomen. Op termijn kunnen andere projecten hierin vorm gegeven worden.

### 2.3.3. Twee nieuwe grensoverschrijdende afspraken in Baarle

Door nauwe samenwerking hebben de gemeenten Baarle-Hertog en Baarle-Nassau hun bibliotheek zo ingericht dat enerzijds wordt voldaan aan de Nederlandse regelingen en anderzijds aan de Vlaamse regelingen. Hiervoor is een samenwerkingsovereenkomst afgesloten tussen de beide gemeenten en de stichting «Theek 5». De officiële ondertekening van de grensoverschrijdende administratieve afspraak vond plaats op 13 april 2007.

Op 19 april 2007 werd de administratieve afspraak «omlegging provinciale weg Baarle» (in het kader van de Benelux-Overeenkomst Grensoverschrijdende Samenwerking) ondertekend. De nieuwe rondweg te Baarle moet een oplossing bieden voor de doorstromings- en leefbaarheidsproblemen in de kern van Baarle. De keuze voor een rondweg kwam mede tot stand na overleg en afstemming in de Benelux-Commissie VLANED.

### 2.3.4. Inventarisatie van knelpunten voor het Nederlands-Vlaamse grensgebied

In 2007 hebben de partners prioriteiten aangebracht in de meest urgente knelpunten voor het Nederlands-Vlaamse grensgebied. Drie thema's werden geselecteerd: «arbeid», «vervoer» en «criminaliteit en veiligheid». Het Nederlandse ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties is hiervan in kennis gesteld.

Gand entre en scène dans ce projet spécifique pour bien canaliser la vague de recrutement de nouveaux travailleurs. Grâce au partenariat «Gent, stad in werking», Gand a déjà acquis une certaine expérience dans ce genre de dossiers. Ainsi, une opération similaire s'est déroulée en 2002 à la suite de recrutements massifs dans la zone portuaire.

Le projet d'horticulture en serre est la première initiative qui trouve son ancrage dans cette structure conjointe. D'autres projets pourront y être créés à terme.

### 2.3.3. Deux nouveaux arrangements transfrontaliers à Baarle

Privilégiant une coopération étroite, les communes de Baarle-Duc et Baarle-Nassau sont parvenues à aménager leur bibliothèque de façon à ce qu'elle satisfasse tant aux réglementations néerlandaises que flamandes. Pour ce faire, un accord de coopération a été conclu entre les deux communes et la fondation «Theek 5». La signature officielle de l'arrangement administratif transfrontalier a eu lieu le 13 avril 2007.

L'arrangement administratif «déviation de la route provinciale de Baarle» a été signé le 19 avril 2007 (dans le cadre de la Convention Benelux concernant la coopération transfrontalière). La nouvelle route de contournement de Baarle doit résoudre les problèmes en matière de fluidité du trafic et de viabilité dans le centre de Baarle. Le choix de la rocade a été fait après concertation et coordination des points de vue au sein de la Commission Benelux VLANED.

### 2.3.4. Inventaire des problèmes pour la région frontalière Pays-Bas - Flandre

En 2007, les partenaires ont fixé des priorités parmi les problèmes les plus urgents à résoudre dans la région frontalière Pays Bas - Flandre. Trois thèmes ont été retenus: «l'emploi», «le transport», ainsi que «la criminalité et la sécurité». Le ministère néerlandais de l'Intérieur et des Relations du Royaume en a été informé.

#### 2.4. Territoriale samenhang in de grensgebieden

##### 2.4.1. Het grensgebied Vlaanderen-Nederland

##### 2.4.1.1. De bestuurlijke krijtlijnen zijn getekend

De bestuurlijke Open Minds bijeenkomst van 2007 heeft de ambtelijke Grenscommissie VLANED opdracht gegeven om de nadruk te leggen op de ruimtelijke ontwikkelingen in de grensstreek, het uitbreiden van de grensoverschrijdende planconsultatie naar alle grensgemeenten en om verschillende ruimtelijke grensoverschrijdende projecten te promoten.

De testfase van de grensoverschrijdende planconsultatie heeft in juli 2007 de goedkeuring van de Open Minds gekregen om, na een technische optimalisatie, toegepast te gaan worden door alle gemeenten in het Vlaams-Nederlands grensgebied. Het «GRUP» (Gewestelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan) «Liefkenshoek spoortunnel» heeft in 2007 de procedure van een dergelijke consultatie doorlopen.

In het voorjaar is verder gewerkt aan het verfijnen van en draagvlak zoeken voor een vijftal ruimtelijke projectvoorstellen. Tijdens de Open Minds zijn 4 projecten goedgekeurd:

- karakterisering van de fysieke basiskwaliteiten van het VLANED-middengebied;
- rol van de verbinding Eindhoven-Hasselt binnen een netwerkbenadering;
- optimalisatie van het gebruik van grensoverschrijdende waterwegen in het VLANED-middengebied;
- grensoverschrijdende stroomgebieden voor VLANED-middengebied.

Bovendien is ingestemd met het idee om een actiekaart te ontwikkelen waar alle geplande grensoverschrijdende ontwikkelingen op staan weergegeven.

#### 2.4. Cohésion territoriale dans les régions frontalières

##### 2.4.1. Région frontalière Flandre-Pays-Bas

##### 2.4.1.1. Les lignes de force politiques sont connues

La réunion politique Open Minds de 2007 a chargé la Commission frontalière administrative «VLANED» de se concentrer sur les développements spatiaux dans la région frontalière et sur l'élargissement de la consultation transfrontalière des plans à toutes les communes frontalières et de promouvoir différents projets transfrontaliers d'aménagement spatial.

En juillet 2007, la réunion Open Minds a donné son accord à l'application de la phase expérimentale de la consultation transfrontalière des plans, après optimisation technique, par toutes les communes de la région frontalière Flandre - Pays-Bas. Le «GRUP» (Gewestelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan) «Tunnel ferroviaire du Liefkenshoek» a fait l'objet d'une telle consultation en 2007.

Le travail d'affinement et de recherche d'une acceptation sociale pour cinq propositions de projet d'aménagement a été poursuivi au printemps. quatre projets ont été approuvés à la réunion Open Minds, à savoir:

- caractérisation des qualités physiques de base de la région du Centre VLANED;
- rôle de la liaison Eindhoven- Hasselt dans une approche de réseau;
- utilisation optimisée des voies d'eau transfrontalières dans la région du Centre VLANED;
- bassins versants transfrontaliers pour la région du Centre VLANED.

*Open Minds* a également marqué son accord sur le développement d'une carte d'actions reproduisant tous les développements transfrontaliers planifiés.



In het najaar wordt gestart met de uitvoering van deze projecten. De VLANED vervult voor deze en andere projecten een promotiefunctie. Een voorbeeld hiervan is het project met betrekking tot grensoverschrijdende integrale gebiedsontwikkeling dat gepresenteerd is door de provincie West-Vlaanderen.

In het kader van grensoverschrijdende informatieverschaffing werden tijdens de reguliere VLANED-vergaderingen presentaties gehouden over de «Delta-Atlas», als onderdeel van het RSD-project «Delta-Landschap». Daarnaast is ook de stand van zaken van een veelheid van ruimtelijke plannen/projecten in de grensstreek besproken.

Meer informatie over de werking van de VLANED is terug te vinden op de Benelux-website [www.benelux.be](http://www.benelux.be)

#### 2.4.1.2. Rijn-Schelde-Delta

Na de ondertekening van het nieuwe Delta-akkoord eind 2005 kende de samenwerking Rijn-Schelde-Delta een doorstart.

Inzake economie ging voornamelijk aandacht naar de havensamenwerking. Op 4 december 2007 vond te Terneuzen een seminar «RSD-havens en Onderwijs» plaats, waarbij diverse mogelijkheden voor een betere aansluiting van de havenbedrijven op de arbeidsmarkt werden verkend.

Ook werd blijvend aandacht besteed aan de problematiek van de luchtkwaliteit in relatie tot de havenontwikkelingen. Op 19 oktober 2007 organiseerde het Secretariaat-generaal Benelux, samen met Rijn-Schelde-Delta, een overleg tussen de Nederlandse en de Vlaamse havens en de respectieve overheden over luchtkwaliteit en klimaatbeleid in de havens van de Benelux. Hierover werd reeds gerapporteerd onder 2.1 Verkeer en vervoer (zie pagina 22).

Inzake Mobiliteit wordt voortgebouwd op de eerder ontwikkelde RoBrAnt+-visie en werd een project opgestart teneinde de gegevens met betrekking tot de verkeersstromen in het Deltagebied beter

La mise en œuvre des projets débutera en automne. VLANED joue le rôle de promoteur de ces projets, ainsi que d'autres projets, comme celui du développement régional intégral transfrontalier présenté par la province de Flandre occidentale.

Dans le cadre des échanges transfrontaliers d'informations, les réunions VLANED traditionnelles ont permis de faire des présentations sur le «Delta Atlas», un volet du projet RSD «Paysage Delta». L'état d'avancement de nombre de plans/projets d'aménagement dans la région frontalière a également fait l'objet de discussions.

Le site web du Benelux [www.benelux.be](http://www.benelux.be) fournit davantage d'informations au sujet du fonctionnement de VLANED.

#### 2.4.1.2. Delta Rhin-Escaut

Après la signature du nouvel accord Delta, fin 2005, la coopération au sein du Delta Rhin-Escaut a connu un nouveau départ.

En matière économique, l'attention s'est portée essentiellement sur la coopération portuaire. Le 4 décembre 2007 s'est tenu à Terneuzen un séminaire «Ports DRE et Enseignement» dont l'objet était de prospecter les possibilités de meilleure adéquation entre les entreprises portuaires et le marché du travail.

La problématique de la qualité de l'air en relation avec les développements portuaires a également fait l'objet d'une attention constante. Le 19 octobre 2007, le Secrétariat général du Benelux a organisé, conjointement avec le Delta Rhin-Escaut, une concertation entre les ports néerlandais et flamands et leurs autorités respectives, afin de débattre de la qualité de l'air et de la politique climatique des ports du Benelux. Il a déjà été fait rapport à ce sujet au point 2.1 Communications et transports (voir page 22).

En ce qui concerne la mobilité, le travail se poursuit sur base de la vision RoBrAnt+ élaborée précédemment, et un projet a été lancé afin d'assurer une meilleure mise en adéquation des données

op elkaar af te stemmen. Dit is een eerste stap om tot een grensoverschrijdend verkeersmodel te evolueren. Ook werd de «beleidsmonitor», waarin het overzicht wordt gepresenteerd van de beleidsontwikkelingen met betrekking tot infrastructuur in het gebied, geactualiseerd.

Inzake leefmilieu werd, na de opmaak van de Delta-Atlas einde 2006, in november 2007 het zogenaamde 'Delta Landschapsmanifest' ondertekend. Daarmee engageren de ondertekenaars zich voor het rekening houden met de specifieke landschappelijke kwaliteiten en karakteristieken bij het voeren van hun beleid, zoals in de open ruimte, de steden en de industriële gebieden.

#### 2.4.1.3. Bestuurlijk overleg: eventuele uitbreiding ZWIN

Inzake de eventuele uitbreiding van het Zwin vond op 31 oktober 2007 een bestuurlijk overleg plaats tussen de gemeenten Sluis en Knokke en de provincies West-Vlaanderen en Zeeland.

Hierbij werd afgesproken onderling overleg te plegen over de ruimtelijke ontwikkelingen op het grondgebied van de twee gemeenten, met het oog op de ruimtelijke inbedding van eventuele natuurontwikkelingen. De bedoeling is dat de inzichten inzake natuuruitbreiding (begin 2008) aan de bestuurders worden aangeboden.

#### 2.4.2. Het grensgebied «OOST»

##### 2.4.2.1. De Benelux-Grenscommissie OOST

De Grenscommissie Oost heeft in 2007 twee vergaderingen gewijd aan vraagstukken op het gebied van de ruimtelijke ordening en projecten met een grensoverschrijdend effect.

De Grenscommissie richt zich hierbij op:

- de werkzaamheden van het platform Openbaar Vervoer, het Drielandenpark en de Commissie goederenvervoer;

relatives aux flux de trafic dans la région du delta. C'est une première étape dans l'élaboration d'un modèle transfrontalier de circulation. Le moniteur politique qui présente un aperçu des développements politiques en matière d'infrastructure dans la région a été actualisé.

Pour ce qui est de l'environnement, l'élaboration de «l'Atlas Delta» fin 2006 a été suivie en novembre 2007 par la signature du 'Manifeste pour le paysage Delta' par lequel les signataires s'engagent à tenir compte des qualités et caractéristiques paysagères spécifiques lors de la mise en œuvre de leur politique, notamment dans les espaces ouverts, en milieu urbain et dans les zones industrielles.

#### 2.4.1.3. Concertation politique concernant une éventuelle extension du ZWIN

L'éventuelle extension du Zwin a fait l'objet d'une concertation politique entre les communes de Sluis et de Knokke et les provinces de Flandre occidentale et de Zélande. Cette concertation a eu lieu le 31 octobre 2007.

Il a été convenu de se concerter au sujet des développements spatiaux sur le territoire des deux communes afin de réaliser l'ancrage spatial des développements naturels éventuels afin que les vues sur l'extension des zones naturelles puissent être soumises aux élus (début 2008).

#### 2.4.2. Région frontalière «EST»

##### 2.4.2.1. Commission frontalière «EST» du Benelux

En 2007, la Commission frontalière Est a organisé deux réunions consacrées aux questions d'aménagement du territoire et aux projets ayant un impact transfrontalier.

Ses activités se concentrent notamment sur:

- les activités de la plate-forme Transports publics, du Parc des trois Pays et de la Commission Transport de marchandises;

- de werkzaamheden van het MAHHL-netwerk;
- plannen, programma's en projecten die een grensoverschrijdende invloed hebben;
- de bilaterale ruimtelijke ordeningscommissies en de planologische systemen van elke betrokken partner.

Voorts bogen de partners zich over punten met betrekking tot de Nederlandse uitvoeringsagenda Nota Ruimte, het nieuwe Europese interregprogramma en de ontwikkelingen in de deelgebieden. Zo kwamen onder andere het sectorplan «Fluxys Raeren-Zeebrugge», het mini-GRUP «kop Zouwdal», de Metropoolregio Aken, de havenontwikkeling in Luik en de herziening van het Provinciale Omgevingsplan Limburg aan bod.

#### 2.4.2.2. Drielandenparksamenwerking

De werkgroep communicatie heeft gewerkt aan het sensibiliseren van de inwoners van het Drielandenpark. Dat heeft geresulteerd in een vernieuwde website ([www.3landenpark.org](http://www.3landenpark.org)) met informatie georiënteerd op het brede publiek, een postercampagne ter promotie van de website, samenwerking met toeristische organisaties en aanwezigheid van het Drielandenpark op regionale evenementen.

Dankzij het Drielandenpark zijn er ook voorde- ringen gemaakt in de opzet van een stroomge- biedscomité tussen Vlaanderen, Nederland en Wallonië, de bescherming van de wilde kat, uit- voering van projecten rond landschapsbeheer en de grensmaasvallei.

#### 2.4.2.3. Euregionaal Platform Openbaar Ver- voer

Het Euregionaal Openbaar Vervoerplatform bereidt een plan voor dat als bindende basis voor de verdere uitbouw van het grensoverschrijdende vervoersnetwerk zal gaan dienen. Dit plan zal geba- seerd zijn op een studie naar de vervoerspotenties tussen de regio's en de belangrijke economische centra in Europa.

- les activités du réseau MHAL;

- les plans, programmes et projets ayant un impact transfrontalier;
- les commissions bilatérales d'aménagement du territoire et les systèmes de planification de chaque partenaire concerné

En outre, les partenaires ont examiné des questions concernant notamment l'agenda d'exécution de la Nota Ruimte des Pays-Bas, le nouveau programme européen INTERREG et les développements dans les sous-régions. C'est ainsi notamment que le plan sectoriel «Fluxys Raeren-Zeebrugge», le mini-plan régional d'exécution spatiale [mini-GRUP] «kop Zouwdal», la région métropolitaine d'Aix-la-Chapelle, le développement du port de Liège et la révision du Plan provincial d'environnement du Limbourg ont été évoqués.

#### 2.4.2.2. Coopération Parc des trois pays

Le groupe de travail communications s'est livré à la sensibilisation des habitants du Parc des trois pays, notamment moyennant la rénovation du site web ([www.3landenpark.org](http://www.3landenpark.org)) offrant une information destinée à un large public, une campagne de pos- ters pour promouvoir le site web, une coopération avec les syndicats de tourisme et la présence du Parc des trois pays à des événements régionaux.

Grâce à l'initiative du Parc des trois pays, il a été possible de progresser dans la création d'un comité de bassins regroupant la Flandre, les Pays-Bas et la Wallonie, la protection du haret, la mise en œuvre de projets touchant à la gestion des paysages et à la vallée de la Meuse mitoyenne.

#### 2.4.2.3. Plate-forme eurégionale des Transports publics

La Plate-forme eurégionale des Transports pu- blics est en train de préparer un plan des transports publics qui servira de fondement à l'extension future du réseau de transport transfrontalier. Ce plan sera établi à partir d'une étude qui fixe les potentialités de transport entre les régions de l'Euregio et les principaux centres économiques européens.

In een gezamenlijke intentieverklaring, verwacht voor 2008, roepen de partners van het Euregionaal Openbaar Vervoerplatform op tot samenwerking met betrekking tot het Euregionale openbaar vervoer in het gebied van de Euregio Maas-Rijn. Hoewel er inmiddels goede binnenlandse bus- en treinverbindingen bestaan, vertoont het grensoverschrijdende vervoersaanbod nog aanzienlijke lacunes, met name als het gaat om het pendelvervoer naar de HSL-stopplaatsen (Aachen en Liège), de spoorverbindingen tussen de stedelijke knooppunten (MAHHL-steden), maar ook de busdiensten.

De klanteninformatiesystemen van de regio Aken en de regio Limburg werden op elkaar afgestemd en er kwamen twee gezamenlijke informatiebrochures uit.

Inzake de 'infrastructuur' werd gewerkt aan de beleidsvoorbereiding rond de lightrailverbinding Hasselt-Maastricht, werden enkele mogelijke 'passeerspoelen' voor knelpunten tussen goederenvervoer en personenvervoer onderzocht en werden een tweetal nieuwe stations op de Euregiobahn (de verbinding tussen Heerlen en Aken) geopend. Verder wordt de mogelijkheid onderzocht om de spoorverbinding tussen Lanaken en Maastricht (die gereactiveerd wordt) ook voor personenvervoer te kunnen gebruiken.

#### 2.4.2.4. Goederenvervoerproject

De gezamenlijke studie over de goederenstromen binnen de regio en vanuit en naar andere regio's werd in 2007 afgerond. In 2008 zullen op basis hiervan nadere bestuurlijke beslissingen genomen worden.

#### 2.4.2.5. Tripartiete Maasoverleg

Er vonden tal van technische uitwisselingen plaats.

Met betrekking tot de Maas en het Albertkanaal werden de prognoses over de scheepvaartintensiteiten, de vervoerde tonnages, het soort lading en de schaalvergroting binnen de scheepvaart uitgewisseld.

Dans une déclaration d'intention commune attendue pour 2008, les partenaires de la Plate-forme eurégionale des Transports publics lancent un appel en faveur d'une coopération dans le domaine des transports publics eurégionaux sur le territoire de l'Euregio Meuse-Rhin. Bien qu'on dispose de bonnes liaisons intérieures par bus et par train, l'offre de transports transfrontaliers présente encore des lacunes importantes, en particulier lorsqu'il s'agit des navettes vers les arrêts TGV (Aix-la-Chapelle et Liège), des liaisons par train entre les nœuds urbains (villes MHHAL), mais également des services de bus.

Les systèmes d'information à l'intention de la clientèle des régions d'Aix-la-Chapelle et du Limbourg ont été harmonisés et deux brochures d'information communes ont été publiées.

Sur le plan de l'infrastructure, l'attention s'est portée sur la préparation de la stratégie politique relative à la ligne de rail léger entre Hasselt et Maastricht et sur l'examen des possibilités d'aménager des voies d'évitement pour résoudre les entraves entre le transport de marchandises et le transport de voyageurs. Deux nouvelles gares ont été ouvertes sur l'Euregiobahn (la liaison entre Heerlen et Aix-la-Chapelle). La possibilité d'ouvrir la liaison ferroviaire Lanaken - Maastricht (liaison qui sera réactivée) au trafic voyageurs est également à l'étude.

#### 2.4.2.4. Projet de transport de marchandises

L'étude conjointe sur les flux de marchandises au sein de l'Euregio et en provenance de et à destination d'autres régions a été finalisée en 2007. Des décisions politiques plus ciblées seront prises sur cette base dans le courant de 2008.

#### 2.4.2.5. Concertation tripartite sur la Meuse

Bon nombre d'échanges techniques ont eu lieu.

Pour ce qui est de la Meuse et du canal Albert, les partenaires se sont échangés les prévisions sur l'intensité du trafic, le tonnage transporté, le type de chargement et les économies d'échelle dans la batellerie.

Met het oog op de interoperabiliteit vond afstemmingsoverleg plaats inzake de uniforme invoering van River Information Services (RIS), een Europees informatiesysteem voor het operationele verkeersmanagement voor vaarwegen.

Er werden concrete afspraken gemaakt over structurele informatie-uitwisseling bij geplande werken aan het gezamenlijke netwerk. Daarbij zal ook getracht worden de timing af te stemmen zodat stremmingen zoveel mogelijk kunnen worden voorkomen.

Ook voor onverwachte voorvallen (calamiteiten, stremmingen, waterkwaliteit) en de aanduiding van te contacteren personen en instanties zijn structurele afspraken gemaakt.

Een belangrijk punt van afstemming betreft de waterverdeling en het peilbeheer, dat erop is gericht enerzijds de nodige diepgang voor de scheepvaart te garanderen en anderzijds wateroverlast te vermijden. Bovendien dient in kanaalpannen het debiet voldoende hoog te zijn zodat voldaan kan worden aan de waterbehoeften van de verschillende sectoren. Om dit probleem in de grip te krijgen is een intensivering van de onderlinge contacten tussen de «watercoördinatoren» vereist.

Inzake de waterverdeling vanuit de Maas over het Albertkanaal, de Kempense kanalen en het Julianakanaal werd vooral technische informatie uitgewisseld met betrekking tot de meetnetten en -systemen. Nader overleg ter zake blijkt noodzakelijk om te kunnen komen tot zinvolle beleidsafstemming.

Tot slot werd toelichting gegeven bij het nieuwe Belgische scheepvaartreglement, dat op 1 januari 2007 in werking is getreden, en bij de plannen met betrekking tot de nieuwe containerterminal in de haven van Luik en de daarvoor gewenste infrastructurele aanpassingen.

#### 2.4.2.6. 4<sup>de</sup> Sluis van Ternaaien

Van Waalse zijde werden de voorlopige uitkomsten van de Milieu Effecten Rapportage (MER) toe-

Pour assurer l'interopérabilité, des discussions de coordination ont été menées au sujet de l'introduction uniforme du River Information Services (RIS), un système d'information européen pour la gestion opérationnelle du trafic sur les voies navigables.

Des décisions concrètes ont été prises au sujet des échanges structurels d'informations sur les travaux planifiés touchant au réseau commun. Dans ce cadre, on tâchera de coordonner le calendrier des travaux, de manière à éviter au maximum les interruptions du trafic.

La notification réciproque d'événements imprévus (catastrophes, interruptions du trafic, qualité de l'eau) et la désignation des personnes et autorités à contacter dans de tels cas ont fait l'objet d'arrangements structurels.

Un point important de la coordination concerne la répartition de l'eau et la gestion du niveau de l'eau indispensables pour garantir le tirant d'eau nécessaire à la navigation et éviter les nuisances dues à l'eau. Le débit dans les biefs doit être suffisamment élevé pour satisfaire les besoins en eau des différents secteurs. Si on veut gérer correctement ce problème, une intensification des contacts entre les coordinateurs de l'eau s'impose.

La distribution de l'eau de la Meuse entre le canal Albert, les canaux de Campine et le canal Juliana a surtout fait l'objet d'un échange d'informations techniques ayant trait aux réseaux et systèmes de mesure. Des concertations plus poussées semblent nécessaires si on veut privilégier une coordination judicieuse des politiques y afférentes.

Enfin, des présentations ont été faites sur le nouveau règlement de navigation belge entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2007, sur les projets du nouveau terminal pour conteneurs dans le port de Liège et sur les adaptations de l'infrastructure souhaitées dans ce contexte.

#### 2.4.2.6. 4<sup>ème</sup> Ecluse de Lanaye

La Région wallonne a présenté les résultats provisoires de l'Etude d'incidences environnementales

gelicht. De afronding van de MER wordt verwacht tegen midden januari 2008.

Wat de vergunningverlening betreft werden afspraken gemaakt om de procedures aan Nederlandse kant zo vlot mogelijk te laten verlopen. Hierbij werd aangedrongen op vooroverleg in een vroeg stadium over de verschillende aan te vragen vergunningen.

Er werd nog geen overeenstemming bereikt over de in Nederland te realiseren compensatie voor het verlies van de paaiplaats voor de 'bittervoorn' bij de Oude Maas.

De start van de bouw van de sluis wordt voorzien voor de 2e helft van 2009.

Medio 2007 vonden scheepvaartstremmingen plaats bij het sluizencomplex van Ternaaien. De oorzaak hiervan was een panne aan de 3de sluis en tot het moment van ingebruikname van de 4de sluis is er eigenlijk geen alternatief, wat aanzienlijke hinder voor de scheepvaart oplevert.

### 3. Mens

#### 3.1. Jeugdbeleid: nieuw werkprogramma vastgesteld

Van 25 tot 29 april 2007 vond te Schengen onder grote belangstelling het jeugdsymposium «Participatie in alle Staten» plaats. Dit symposium, georganiseerd door de Benelux-werkgroep jeugd-beleid, verwelkomde niet minder dan 120 enthousiaste deelnemers uit 43 Europese landen. Het symposium kadert in de campagne van de Raad van Europa «Allemaal anders, allemaal gelijk» ter bevordering van de diversiteit, mensenrechten en participatie. Aan de organisatie van dit symposium werkten de Benelux, de Raad van Europa en de Europese Unie samen.

Met dit symposium wilden de organisatoren alle mogelijke vormen van jongerenparticipatie in de diverse landen van Europa in de kijker zetten. De organisatoren wilden zeer concrete middelen aanreiken om de participatie van jongeren in alle Staten van Europa aan te moedigen. Daarmee worden gemeenschappelijke standaarden inzake partici-

(EIE). La finalisation de cette étude est prévue pour la mi-janvier 2008.

En ce qui concerne la délivrance des permis, il a été convenu de faire en sorte que les procédures aux Pays-Bas puissent se dérouler le plus rapidement possible. On a insisté pour que des préconcertations à propos des différents permis requis soient organisées à un stade précoce.

Il n'y a pas encore d'accord au sujet de la compensation pour la perte de la frayère à bouvières sur la Vieille Meuse aux Pays-Bas.

Le début des travaux de construction de l'écluse est prévu pour la seconde moitié de 2009.

A la mi-2007, il y a eu des interruptions de trafic à proximité du complexe éclusier de Lanaye. Une panne à la 3ème écluse en avait été la cause. En l'absence d'autres alternatives, d'importants problèmes de navigation restent possibles en attendant l'entrée en service de la 4ème écluse.

### 3. Société

#### 3.1. Politique de la jeunesse: adoption du nouveau programme de travail

Le symposium jeunesse «La participation dans tous ses Etats» s'est tenu du 25 au 29 avril 2007 à Schengen et a suscité un vif intérêt. Pas moins de 120 participants enthousiastes provenant de 43 pays européens étaient présents à ce symposium organisé dans le cadre de la campagne du Conseil de l'Europe «Tous différents, tous égaux», pour la diversité, les droits de l'homme et la participation. L'organisation de ce symposium était le fruit d'une coopération entre le Benelux, le Conseil de l'Europe et l'Union européenne.

Grâce à ce symposium, les organisateurs voulaient mettre en évidence toutes les formes de participation des jeunes dans les différents pays d'Europe. Les organisateurs ont voulu proposer des moyens très concrets pour encourager la participation des jeunes dans tous les Etats d'Europe, le but étant d'arriver à des normes communes en matière

patie in al deze landen nagestreefd en kan een vorm van «*benchmarking*» inzake participatie bij beleidsbeslissingen in al deze landen ontstaan.

Verder besloot de Benelux werkgroep jeugdbeleid om indicatoren uit te werken om te komen tot gemeenschappelijke of vergelijkbare rapportage over de positie van jongeren in de samenleving in de Benelux.

Ook werd afgesproken in 2009 een nieuw Benelux-seminar te organiseren, in opvolging van het Seminar inzake «Niet-formeel leren» (Bütgenbach, 2005) en van «Participation in all States» (Schengen, 2007).

### 3.2. Onderwijs

#### 3.2.1. Grensoverschrijdende samenwerking inzake veiligheidsopleidingen

Hogeschool Avans uit Breda, Universiteit Antwerpen en het Stadsbestuur van Antwerpen hebben zich gebogen over de mogelijkheden tot grensoverschrijdende samenwerking inzake veiligheidsopleidingen.

Daarbij werd besloten een projectvoorstel uit te werken voor een 'haalbaarheidsstudie voor de integratie van de verscheidene opleidingen' en het komen tot een grensoverschrijdende onderwijsstructuur waarbij Bachelors en Masters inzake veiligheidsopleidingen over de grens heen op elkaar worden afgestemd.

Daarnaast werd afgesproken dat een aantal projecten grensoverschrijdend zullen worden bekeken, onder meer waarbij 'risicjongeren' in de arbeidsmarkt worden geïntegreerd.

#### 3.2.2. GO!: «Grensverleggend Ondernemen»

In 2007 studeerden aan Vlaamse kant de eerste lichter Bachelors (51 studenten) af en volgen ongeveer 280 studenten de opleiding. Aan Nederlandse kant studeerden 20 Bachelors af en de instroom bedraagt ongeveer 50 studenten.

de participation dans tous ces pays. Une sorte de «banc d'essais» en matière de participation aux décisions politiques pourra y voir le jour.

Le groupe de travail Benelux Politique de la jeunesse a décidé aussi d'élaborer des indicateurs afin de pouvoir établir des rapports communs et comparables sur la position des jeunes dans la société du Benelux.

Il a encore été décidé d'organiser à nouveau un séminaire Benelux en 2009 pour assurer le suivi des séminaires «L'apprentissage non formel» (Butgenbach, 2005) et «La participation dans tous ses états» (Schengen, 2007).

### 3.2. Enseignement

#### 3.2.1. Coopération transfrontalière en matière de formations à la sécurité

La Hogeschool Avans de Breda, l'Université d'Anvers et la ville d'Anvers ont examiné les possibilités d'une coopération transfrontalière en matière de formations à la sécurité.

Il a été décidé d'élaborer une proposition pour une 'étude de faisabilité axée sur l'intégration des différentes formations' et de parvenir ainsi à une structure d'enseignement transfrontalière impliquant une coordination des formations à la sécurité pour bacheliers et masters au-delà de la frontière.

Il a aussi été convenu qu'un certain nombre de projets seront examinés sous un angle transfrontalier, notamment ceux visant à intégrer les 'jeunes à risques' dans le marché de l'emploi.

#### 3.2.2. GO!: «Grensverleggend Ondernemen»

En 2007, le premier contingent de bacheliers (51 étudiants) a terminé sa formation en Flandre, et à peu près 280 étudiants y suivent cette formation actuellement. Aux Pays-Bas, 20 étudiants ont reçu leur diplôme de bachelier, tandis qu'à peu près 50 étudiants y ont entamé leur formation.

Zowel de studenten zelf als het bedrijfsleven geven zeer positieve feedback over de opleiding. Als meerwaarden ten gevolge van het grensoverschrijdende karakter worden genoemd: de grotere zelfredzaamheid, een meer ondernemende en probleemoplossende ingesteldheid.

### 3.3. Volksgezondheid

#### 3.3.1. Verdrag inzake het grensoverschrijdende ambulancevervoer

Hoewel de tekst van het Verdrag inzake het grensoverschrijdende ambulance vervoer bijna volledig afgerond klaarligt, bleek het ook in 2007 niet mogelijk te komen tot ondertekening. Het verdrag heeft tot doel een snelle, doeltreffende en efficiënte dringende geneeskundige hulpverlening aan weerszijden van de Belgisch-Nederlandse grens mogelijk te maken. Het verdrag richt zich onder andere op de wederzijdse inzet van ambulances in het buurland, regelt de burgerrechtelijke aansprakelijkheid, de erkenning van ziekenhuizen en maakt afspraken over de onderlinge communicatie.

### 3.4. Sociale zaken

#### 3.4.1. Informatie-uitwisseling en informatiever-schaffing voor mensen die werken in het buurland

Ook in 2007 hebben de diverse ministeries van Sociale Zaken informatie uitgewisseld over de meest recente aanpassingen in de sociale wetgevingen in de drie landen, dit mede ter voorbereiding van de brochures voor mensen werkzaam in het buurland.

Op basis van deze informatie publiceerde het Secretariaat-generaal ook in 2007 drie brochures die mensen helpen de weg te vinden in de diverse regelgevingen op het gebied van de sociale zekerheid, het belastingwezen en de arbeidsverhoudingen in de drie landen. Er is één brochure voor Belgen werkzaam in Nederland, één voor Nederlanders die werken in België en een derde brochure voor Belgen werkzaam in Luxemburg en Luxemburgers die werken in België.

La formation a engendré des réactions très positives, tant de la part des étudiants que du secteur privé. Parmi les avantages générés par le caractère transfrontalier de la formation, on peut citer une plus grande autonomie, un sens plus développé de l'entrepreneuriat et une plus grande aptitude à solutionner les problèmes.

### 3.3. Santé publique

#### 3.3.1. «Accord concernant le transport transfrontalier par ambulance»

Même si le texte de l'«Accord concernant le transport transfrontalier par ambulance» est presque finalisé, il n'a à nouveau pas été possible de procéder à la signature de l'acte en 2007. L'objet de l'accord est de pouvoir procurer une aide médicale urgente rapide, performante et efficace de part et d'autre de la frontière belgo-néerlandaise. L'accord vise l'intervention réciproque des ambulances dans le pays voisin, règle la question de la responsabilité civile et de l'agrément des hôpitaux et contient des arrangements à propos des moyens de communication.

### 3.4. Affaires sociales

#### 3.4.1. Echange d'informations et communication d'informations aux personnes travaillant dans un pays voisin

En 2007 aussi, les différents ministères des Affaires sociales ont procédé à un échange d'informations sur les adaptations les plus récentes apportées aux législations sociales dans les trois pays; et ce, pour préparer notamment les brochures destinées aux citoyens travaillant dans un pays voisin.

Sur base de ces informations, le Secrétariat général a publié en 2007 trois brochures qui aident le citoyen à se retrouver dans les diverses réglementations relatives à la sécurité sociale, à la fiscalité et aux relations de travail dans les trois pays. Une brochure s'adresse aux Belges travaillant aux Pays-Bas, une autre aux Néerlandais travaillant en Belgique et la troisième brochure s'adresse aux Belges travaillant au Luxembourg et aux Luxembourgeois travaillant en Belgique.



Naast de Benelux-publicaties en de Benelux-website is het Secretariaat-generaal een waardevol aanspreekpunt voor iedereen die te maken heeft met problemen op het gebied van de sociale zekerheid in een van de drie landen.

### **DEEL 3: MARKT EN DUURZAME ONTWIKKELING**

#### **1. Bescherming van de intellectuele eigendom**

De Benelux-partners maakten reeds volop gebruik van het nieuwe Benelux-Verdrag inzake de Intellectuele Eigendom (BVIE). Twee belangrijke innovaties waarin het BVIE voorziet, werden al in de praktijk toegepast.

Eenzijds zetten de drie lidstaten de Europese Richtlijn betreffende de handhaving van intellectuele eigendomsrechten via de versnelde procedure om in het BVIE. De laatste formaliteiten kregen hun beslag begin 2007m zodat het geactualiseerde Benelux-Verdrag in werking trad op 1 februari van datzelfde jaar.

Anderzijds gebruikte de Raad van Bestuur van het Benelux Bureau voor de Intellectuele Eigendom (BBIE) voor het eerst zijn bevoegdheid om wijzigingen aan het BVIE voor te stellen. De Benelux werkgroep intellectuele eigendom goot deze voorstellen in een werkprogramma en begon samen met het BBIE aan de uitwerking ervan. Sommige van de voorstellen werden al in de respectieve nationale wetgevingen doorvertaald. Het gaat dan om eerder praktische zaken zoals de berekening van de oppositietermijn of datum van inwerkingtreding van uitvoeringsreglementen. Voor andere eerder strategische voorstellen, zoals de bevoegdheden van het Benelux-Gerechtshof of de organisatie van een gemachtigdenregister, werd een traject uitgetekend voor de verdere behandeling. Daarin werd voldoende ruimte voorzien voor het nodige overleg met andere betrokken partijen en in de Raad van Bestuur zelf.

A côté des publications et du site web du Benelux, le Secrétariat général constitue un point de contact utile pour toute personne confrontée à des problèmes de sécurité sociale dans un des trois pays.

### **PARTIE 3: MARCHE ET DEVELOPPEMENT DURABLE**

#### **1. Protection de la propriété intellectuelle**

Les partenaires du Benelux ont déjà pu appliquer pleinement la nouvelle Convention Benelux en matière de Propriété intellectuelle (CBPI). Deux innovations importantes prévues par la CBPI ont déjà été mises en application dans la pratique.

D'une part, les trois Etats membres ont transposé par la procédure accélérée arrêtée dans la CBPI, la directive européenne relative au respect des droits de propriété intellectuelle. Les dernières formalités ont été réalisées début 2007, de sorte que la Convention Benelux actualisée est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> février de la même année.

D'autre part, le Conseil d'administration de l'Office Benelux de la Propriété intellectuelle (OBPI) a usé pour la première fois de sa compétence à proposer des modifications à apporter à ladite convention. Le groupe de travail Benelux Propriété intellectuelle a conçu ces propositions dans un programme de travail et a entamé leur mise en œuvre en collaboration avec l'OBPI. Certaines de ces propositions ont déjà été transposées dans les législations nationales respectives, s'agissant dans ces cas de matières plutôt pratiques, telles que le calcul du délai d'opposition ou la date d'entrée en vigueur des règlements d'exécution. Pour d'autres propositions d'ordre plutôt stratégique, telles que les compétences de la Cour de Justice Benelux ou l'organisation d'un registre de mandataires, un programme a été établi qui prévoit une marge suffisante pour les concertations requises avec d'autres parties concernées, ainsi qu'au sein du Conseil d'administration lui-même.

Ten slotte stelde de Nederlandse minister van Economische Zaken op 29 november 2007 het elektronische i-DEPOT officieel in gebruik. Dit nieuwe online instrument maakt het mogelijk om de ontstaansdatum van ideeën op een klantvriendelijke, goedkope en betrouwbare manier vast te leggen en dit als een bewijsmiddel te gebruiken.

## 2. Benelux-samenwerking m.b.t. het energiebeleid

Het energieoverleg in de Benelux werd succesvol voortgezet in het Pentalateral Energy Forum. De talrijke betrokken partijen binnen dit samenwerkingsverband tussen de Benelux, Frankrijk en Duitsland verscherpten hun engagement op 6 juni 2007 door twee concrete doelen te onderschrijven in een *Memorandum of Understanding*: verhoging van de leveringszekerheid en volledige integratie van de elektriciteitsmarkt in onze regio. Twee werkgroepen van het Pentalateral Energy Forum, waarvan de Benelux het secretariaat voert, bereidden in 2007 dit «*Memorandum of Understanding of the Pentalateral Energy Forum on Market Coupling and Security of Supply in Central-Western Europe*» (MoU) voor en begonnen aan de uitvoering ervan.

In de eerste groep werkten experts inzake grensoverschrijdende handel aan mechanismen om de capaciteit op de grenzen preciezer te berekenen, rekening houdend met wat er gebeurt op de andere grenzen. Ook voor de verdeling van die capaciteiten zocht men naar een beter presterend systeem. Talrijke studies werden uitvoerig besproken om uiteindelijk te besluiten tot het opstarten van een zeer ambitieus project met als richtdatum 1 januari 2009: het doorvoeren in de vijf landen van één compatibel systeem van berekenen en toewijzen van de capaciteiten op basis van de marktstromen, in vaktermen flow based marktkoppeling genaamd.

De voorwaarden, tussentijdse objectieven, weg te nemen hindernissen en uiteindelijke vorm van deze marktkoppeling liggen in detail vast in het MoU en golden als leidraad voor de uitvoeringswerkzaamheden tijdens de tweede helft van het jaar.

Enfin, la ministre néerlandaise des Affaires économiques a lancé officiellement, le 29 novembre 2007, l'i-DEPOT électronique. Il s'agit d'un nouvel instrument online qui permet de fixer de manière personnalisée, peu onéreuse et fiable, la date de création d'idées et de l'utiliser comme moyen de preuve.

## 2. Coopération Benelux en matière de politique énergétique

La concertation consacrée à l'énergie dans la Benelux a été poursuivie avec succès au sein du Pentalateral Energy Forum. Les nombreuses parties concernées de ce groupement de coopération rassemblant les pays du Benelux, la France et l'Allemagne ont renforcé leur engagement le 6 juin 2007 en souscrivant à deux objectifs concrets dans un mémorandum d'accord: renforcement de la sécurité d'approvisionnement et intégration complète du marché de l'électricité dans notre région. Deux groupes de travail du Pentalateral Energy Forum, dont la Benelux assure le secrétariat, ont préparé en 2007 ce «*Memorandum of Understanding of the Pentalateral Energy Forum on Market Coupling and Security of Supply in Central-Western Europe*» (MoU) et entamé sa mise en oeuvre.

Dans le premier groupe, des experts en commerce transfrontalier se sont attelés aux mécanismes devant permettre de calculer de manière plus précise la capacité aux frontières tout en tenant compte des autres frontières. Un système plus performant a également été recherché pour l'allocation de ces capacités. Nombre d'études ont été examinées en détails pour finalement décider de lancer un projet très ambitieux à l'horizon du 1<sup>er</sup> janvier 2009: l'application dans les cinq pays d'un seul et même système de calcul et d'allocation des capacités sur base des flux du marché, système appelé couplage du marché «flow based» en termes techniques.

Les conditions, les objectifs intermédiaires, les entraves à lever et la forme définitive de couplage du marché sont arrêtés en détails dans le Mémorandum d'accord et ont servi de fil conducteur pour les travaux d'exécution durant le second semestre de l'année.

In de tweede groep formuleerde men concrete verbeteringen op het vlak van leveringszekerheid. Nadat op 4 november 2006 een incident in het noorden van Duitsland stroompannes veroorzaakt had in gans Centraal-West Europa maakten de landen extra snel werk van het ontwikkelen van een gemeenschappelijke visie en aanpak voor dergelijke situaties. Eerste tastbare resultaat was een geharmoniseerde schaal waarin alle incidenten in het net van de vijf landen staan geïnventariseerd. Ook andere belangrijke initiatieven helpen de stabiliteit van het net verhogen, zoals de permanente technische dialoog tussen de operatoren, met wekelijkse tele- en videoconferenties, het gecoördineerd plannen van onderbrekingen in de stroomvoorziening, het uitbreiden van de real-time informatie over het nationale hoogspanningsnet tot de naburige netten. Deze acties gericht op de leveringszekerheid op korte termijn werden in het MoU aangevuld met maatregelen op de langere termijn. De knelpunten in het netwerk werden in kaart gebracht. Eind 2007 lag ook een stappenplan klaar om het monitoringsysteem van vraag en aanbod in de regio te verfijnen en aan te vullen met alle nodige informatie over decentrale productie of geplande investeringen. Op die manier kunnen het monitoringsysteem samen met de knelpunteninventarisatie een handig instrument vormen die de marktspelers bij hun investeringen helpt.

Wettelijke knelpunten die beide werkgroepen hinderden bij het voorbereiden of uitvoeren van het MoU werden weggewerkt door een derde werkgroep. In de vierde en laatste werkgroep debatteerden experts van het Pentilateraal Energy Forum, onder voorzitterschap van de Benelux Secretaris-generaal, samen met vertegenwoordigers van de Europese Commissie verder over een gemeenschappelijke visie met betrekking tot de relatie tussen de elektriciteits- en de CO<sub>2</sub>-markt.

Ten slotte nodigden de vijf ministers van Energie Oostenrijk uit als waarnemer bij de besprekingen van het Pentilateraal Energy Forum. Er werd een werkprogramma voor een Gas Platform goedgekeurd met als voornaamste doelstellingen de marktwerking te verbeteren en de leveringszekerheid te verhogen.

Le second groupe a formulé des améliorations concrètes dans le domaine de la sécurité d'approvisionnement. Après qu'un incident survenu dans le nord de l'Allemagne ait provoqué des coupures de courant dans l'ensemble de l'Europe centrale et occidentale, les pays se sont attelés très rapidement à l'élaboration d'une vision et d'une approche communes de telles situations. Le premier résultat tangible a consisté en l'établissement d'un relevé harmonisé dans lequel tous les incidents survenus dans le réseau des cinq pays sont inventoriés. D'autres initiatives importantes contribuent également à renforcer la stabilité du réseau, telles que le dialogue technique permanent entre les opérateurs par le biais de télé- et vidéoconférences hebdomadaires, de la planification coordonnée des interruptions dans l'approvisionnement en courant, de l'extension de la diffusion des informations en temps réel sur le réseau à haute tension national aux réseaux voisins. Ces actions axées sur la sécurité de l'approvisionnement à court terme ont été complétées dans le Mémoire d'accord par des mesures à prendre à plus long terme. Les problèmes touchant le réseau sont inventoriés. Une feuille de route a également été finalisée fin 2007 pour affiner le système de surveillance de l'offre et de la demande dans la région et le compléter par toutes les informations requises concernant la production décentralisée ou des investissements prévus. Ainsi, le système de surveillance associé à l'inventaire des entraves constitue pour les opérateurs du marché un instrument d'aide pertinent pour leurs investissements.

Un troisième groupe de travail a levé les obstacles légaux qui entravaient les travaux des deux autres groupes de travail relatifs à la préparation ou à l'exécution du Mémoire d'accord. Des experts du Pentilateral Energy Forum poursuivent avec des fonctionnaires de la Commission européenne, dans le quatrième et dernier groupe de travail, présidé par le Secrétaire général du Benelux, les débats concernant une vision commune de la relation entre le marché de l'électricité et le marché du CO<sub>2</sub>.

Enfin, les cinq ministres de l'Énergie ont invité l'Autriche à participer en tant qu'observateur aux discussions du Pentilateral Energy Forum. Un programme de travail pour un «Gas Platform» a été approuvé. Les objectifs premiers sont l'amélioration du fonctionnement du marché et le renforcement de la sécurité d'approvisionnement.

### 3. Belastingfraude

*3.1. Artikel 8 van het Aanvullende Protocol inzake belastingen, toegevoegd aan de Overeenkomst betreffende de administratieve en strafrechtelijke samenwerking van 29/4/1969*

De tekst van artikel 8 van het Protocol «Belastingen», toegevoegd aan de Benelux-overeenkomst betreffende de administratieve en strafrechtelijke samenwerking van 29 april 1969, is geactualiseerd om de drie landen een juridisch instrument ter beschikking te kunnen stellen voor een doelmatige bestrijding van de grensoverschrijdende carouselselfraude.

Het wijzigingsprotocol is op 17 april 2007 ondertekend door het Comité van Ministers en nog datzelfde jaar door Nederland geratificeerd.

In Luxemburg is het wetsontwerp ter goedkeuring van dit protocol op 10 augustus 2007 ingediend bij de Kamer van Afgevaardigden. Naar verwachting wordt het begin 2008 in stemming gebracht.

In België is in 2007 een voorontwerp van wet ter goedkeuring van het protocol opgesteld. De procedure is vervolgens opgeschort in afwachting van de totstandkoming van een nieuwe regering na de federale parlementsverkiezingen op 10 juni 2007.

*3.2. Misbruik van de margeregeling in de automobielsector*

Een gemeenschappelijk systeem voor snelle informatie-uitwisseling tussen de drie partnerlanden is momenteel in voorbereiding om dit soort grootschalige fraude te bestrijden. Dit systeem zou bij belangstelling kunnen worden uitgebreid naar andere EU-lidstaten.

*3.3. Horizontale controle*

Vanwege de personeelskrimp bij de belastingdiensten in de drie landen, is besloten het resterende personeel zo rationeel en efficiënt mogelijk in te zetten voor de uitvoering van controles.

### 3. Fraude fiscale

*3.1. Article 8 du Protocole additionnel relatif aux impôts annexé à la Convention de coopération administrative et judiciaire du 29/4/1969*

Le texte de l'article 8 du Protocole «Impôts» annexé à la Convention Benelux de coopération administrative et judiciaire du 29 avril 1969 a été actualisé afin de mettre à la disposition des trois pays un instrument juridique qui leur permette de lutter efficacement contre la fraude carousel transfrontalière.

Le protocole modificatif signé par le Comité de Ministres le 17 avril 2007 a été ratifié par les Pays-Bas au cours de l'exercice sous revue.

Au Luxembourg, le projet de loi portant approbation de ce protocole a été déposé à la Chambre des Députés, le 10 août 2007. Le vote interviendra probablement au début de l'année 2008.

En Belgique, un avant-projet de loi portant assentiment du protocole a été établi en 2007. La procédure a été suspendue dans l'attente de la formation d'un gouvernement, suite aux élections législatives qui ont eu lieu le 10 juin 2007.

*3.2. Utilisation abusive du régime de la marge dans le secteur automobile*

Afin de lutter contre ce type de fraude, qui revêt une importance non négligeable, un système commun d'échange rapide d'informations entre les trois pays partenaires est en préparation. Ce système pourrait s'étendre à d'autres États membres de l'Union européenne également intéressés par celui-ci.

*3.3. Contrôle horizontal*

En raison des effectifs réduits disponibles pour effectuer des contrôles, les administrations fiscales des trois pays ont décidé d'affecter ces effectifs à des opérations de contrôle de la façon la plus efficace et la plus rationnelle possible.

Hiertoe hebben de drie landen een begin gemaakt met overleg over de bestaande of beoogde maatregelen (zoals individuele afspraken met grote ondernemingen, proefprojecten ter afbakening van een algemeen kader voor MKB-bedrijven, vooraf door de belastingdienst ingevulde aanslagbiljetten en risico-analyses ter aansturing van de controles) om de controles toe te kunnen spitsen op de personen en sectoren die bijzonder gevoelig zijn in de strijd tegen belastingfraude.

#### *3.4. Uitbreiding van het Parallel Warning System (PWS) naar het vervoer van minerale oliën vanuit Nederland of België naar Luxemburg*

Het PWS-systeem wordt sinds enkele jaren toegepast op het vervoer van minerale oliën tussen Nederland en België en heeft voor een forse daling van de fraude in deze sector gezorgd.

Naar aanleiding van dit succes heeft Luxemburg voorgesteld om het PWS-systeem middels een overeenkomst tussen de douanediens ten van de drie landen uit te breiden naar het vervoer van minerale oliën vanuit Nederland of België naar Luxemburg. België en Nederland hebben hiermee ingestemd. Ook hebben ze zich akkoord verklaard met het Luxemburgse voorstel om het PWS-systeem te baseren op risico-analyses en steekproeven.

#### *3.5. Elektronische handel*

Nederland en België hebben de Nederlandse «Xenon»-software voor de opsporing van fraude-risico's in deze sector in gebruik genomen.

#### *3.6. Nieuwe samenwerkingsgebieden en mandaten voor uitvoering op korte termijn*

In 2007 zijn er nieuwe gebieden voor Benelux-samenwerking voorgesteld. Het betreft de grensoverschrijdende vastgoedtransacties en het illegale gebruik in Nederland van in België gekochte stookolie.

A cette fin, les trois pays ont entamé des concertations sur les mesures prises ou envisagées par chacun d'eux (e.a. arrangements individuels avec les très grandes entreprises, projets pilotes définissant un cadre général pour les PME, déclaration fiscale préalablement remplie par l'Administration, analyse des risques déterminant les priorités pour le contrôle) afin de concentrer les efforts du personnel de contrôle sur les personnes et les secteurs spécialement sensibles dans la lutte contre la fraude fiscale.

#### *3.4. Extension du Parallel Warning System (PWS) aux mouvements d'huiles minérales des Pays-Bas ou de la Belgique à destination du Luxembourg*

Le PWS qui fonctionne depuis plusieurs années déjà pour les mouvements d'huiles minérales entre les Pays-Bas et la Belgique et inversement, a permis de réduire de façon drastique la fraude dans ce secteur.

Sur base de cette expérience, le Luxembourg a proposé d'appliquer le PWS également aux mouvements d'huiles minérales des Pays-Bas ou de la Belgique à destination du Luxembourg moyennant un accord à conclure entre les administrations douanières des différents pays. La Belgique et les Pays-Bas se sont ralliés à cette proposition. Ils sont également d'accord pour recourir à ce système sur base d'une analyse des risques et de contrôles par sondage, tels que proposés par le Luxembourg.

#### *3.5. Commerce électronique*

Les Pays-Bas et la Belgique ont commencé à utiliser le logiciel d'identification des risques de fraude dans ce secteur (programme Xenon) mis au point par les Pays-Bas.

#### *3.6. Nouveaux secteurs de coopération et mandats à exécuter à court terme*

De nouveaux secteurs de coopération Benelux ont été identifiés en 2007, à savoir: la problématique des opérations transfrontalières dans le secteur des transactions immobilières et de la construction, ainsi que celle de l'utilisation illégale aux Pays-Bas de gasoil acheté auprès d'un fournisseur belge.

### 3.7. Multifunctionele telefoonkaarten

Het door de drie Benelux-landen ingenomen standpunt dat de BTW over deze kaarten, die beschouwd moeten worden als betaalmiddelen, parallel dient te lopen aan het gebruik dat ervan wordt gemaakt, is in EU-verband besproken.

### 4. Benelux-samenwerking met betrekking tot het Regionaal economisch beleid

In 2007 vond op 1 en 2 oktober in Maastricht een seminar plaats met als thema «Verbindend Vernieuwen». Het opzet was het herkennen en erkennen van wat er leeft en gebeurt op het gebied van Open Innovatie in de grensoverschrijdende regio's van Nederland, Vlaanderen, Wallonië, Brussel, Luxemburg en de aangrenzende regio Noordrijn-Westfalen. Open innovatie betreft het verschijnen dat innovatieprocessen in het bedrijfsleven steeds meer tot stand komen door samenwerking van verschillende partijen (bedrijven, onderzoeksinstituten, overheden) en door betrokkenheid van gebruikers bij de ontwikkeling van nieuwe producten en diensten. Het seminar was een ontmoetingsplaats van de verschillende actoren op dit gebied en kon leiden tot uitwisseling van een reeks goede praktijkvoorbeelden en ook tot een inbreng in het grensoverschrijdend actieprogramma dat in het kader van de Interreg-projecten Euregio Maas-Rijn verdere invulling kan krijgen. De organisatie van dit seminar beruiste bij het Nederlandse ministerie van Economische Zaken i.s.m. de Provincie Nederlands-Limburg en het Secretariaat-generaal van de Benelux Economische Unie. Tijdens dit seminar kwam het clusterbeleid in de verschillende regio's van de Benelux aan de orde. Ook de inzet van de verschillende instrumenten en inzetbaarheid van deze instrumenten grensoverschrijdend kwam aan de orde (bv. innovatiecheques).

Er was ook een systematische informatie-uitwisseling van de voortgang van de implementatie van het structuurfondsenbeleid in de nieuwe programmeringsperiode.

### 3.7. Cartes téléphoniques multifonctionnelles

L'approche commune adoptée par les trois pays du Benelux selon laquelle la TVA doit être payée au fur et à mesure de l'utilisation de ces cartes, qui sont à considérer comme des moyens de paiement, a été examinée dans le cadre de l'Union européenne.

### 4. Coopération Benelux dans le domaine de la politique économique régionale

Le séminaire ayant eu comme thème «Innover en unissant» s'est tenu à Maastricht les 1<sup>er</sup> et 2 octobre 2007. L'objet en était d'identifier et de reconnaître ce qui se passe en matière d'innovation ouverte dans les régions frontalières des Pays-Bas, de la Flandre, de la Wallonie, de Bruxelles, du Luxembourg et de la région limitrophe de Rhénanie-Westphalie. L'innovation ouverte est le phénomène selon lequel les processus d'innovation dans le secteur privé sont de plus en plus induits par la coopération entre différentes parties (entreprises, instituts de recherche, pouvoirs publics) et par l'implication des utilisateurs dans le développement de nouveaux produits et services. Le séminaire était un lieu de rencontre des différents opérateurs actifs dans ce domaine et a donné lieu à bon nombre d'échanges de bonnes pratiques et à un apport au programme d'action transfrontalier qui pourra se concrétiser par la suite dans le cadre des projets Interreg axés sur l'Euregio Meuse-Rhin. Le séminaire était organisé par le ministère néerlandais des Affaires économiques, en collaboration avec la province du Limbourg néerlandais et le Secrétariat général de l'Union économique Benelux. A côté de la politique des clusters dans les différentes régions du Benelux, le séminaire a également abordé la mise en œuvre et les possibilités d'utilisation des divers instruments dans un contexte transfrontalier (p.ex. les chèques-innovation).

Il a aussi été procédé à un échange d'informations systématique sur l'état de la mise en œuvre de la politique des fonds structurels dans la nouvelle période de programmation.

Daarnaast kwamen de volgende punten aan de orde:

- cohesiebeleid, doelstellingenprogramma's en implementatie van het nationaal strategisch referentiekader en de operationele programma's;
- lopende doelstellingen- en Interregprogramma's;
- grootstedelijk beleid.

### **5. Overleg tussen de hoofden van de veterinaire diensten (CVO's)**

De CVO's kwamen tweemaal in Benelux-verband samen.

Ter gelegenheid van deze contacten konden de standpunten op elkaar worden afgestemd t.a.v. ontwikkelingen in Europees verband.

Tijdens de Raad van de Europese Unie van de ministers van Landbouw en Visserij van 26 september 2007 heeft Nederland, ondersteund door België en Luxemburg, aangedrongen op een gemeenschappelijke en pro-actieve aanpak voor het zo spoedig mogelijk ontwikkelen en homologeren van een vaccin om cattharaalkoorts (Bluetongue – serotype 8) die momenteel in Noord-West-Europa woedt, uit te roeien. Hoewel deze ziekte geen gevolgen heeft voor de menselijke gezondheid, heeft de landbouwsector daar sterk onder te lijden.

Vaccinatie wordt over het algemeen nuttig geacht om deze dierziekte terug te dringen en zelfs uit te roeien. De Benelux-partners pleiten er ook voor de vaccinatiekosten (aankoop en uitvoering) te laten dragen door de begroting van de Europese Unie.

Wat de vogelgriep (H5N1) betreft, blijven de lidstaten, zelfs als de situatie onder controle lijkt te zijn, bijzonder waakzaam, temeer daar onlangs opnieuw een geval van vogelziekte is aangetroffen (november 2007) in het zuidoosten van Engeland (in de onmiddellijke nabijheid van de Benelux-landen), en daarna in Roemenië.

Les points, ci-après, ont également été abordés:

- la politique de cohésion, les programmes d'objectifs et la mise en œuvre du cadre de référence stratégique national et des programmes opérationnels;
- les programmes d'objectifs et les programmes Interreg en cours;
- la politique des grandes villes.

### **5. Concertation entre les chefs des services vétérinaires (CVO)**

Les CVO se sont réunis à deux reprises dans le cadre du Benelux.

Ces contacts ont permis de coordonner les positions à l'égard de certains développements qui ont lieu dans un cadre européen.

Lors du Conseil de l'Union européenne des ministres de l'Agriculture et de la Pêche du 26 septembre 2007, les Pays-Bas, soutenus par la Belgique et le Luxembourg, ont demandé une approche commune et proactive pour développer et homologuer au plus vite un vaccin capable d'enrayer l'épizootie de fièvre catarrhale (Bluetongue – sérotype 8) qui sévit pour l'instant en Europe du Nord-Ouest. Bien que cette maladie n'ait pas de conséquences sur la santé humaine, c'est le secteur agricole qui en ressort fragilisé.

La vaccination est communément jugée utile pour contrôler et même éradiquer cette épizootie. Les partenaires du Benelux plaident également pour une prise en charge par le budget de l'Union européenne des frais liés à la vaccination (achat et mise en œuvre).

En ce qui concerne la grippe aviaire (H5N1), même si la situation semble sous contrôle, les Etats membres restent particulièrement vigilants, à plus forte raison qu'un cas de grippe aviaire a été récemment confirmé (novembre 2007) dans le Sud-Est de l'Angleterre (à proximité directe des pays du Benelux), et ensuite en Roumanie.

In dit verband is het veelbetekenend te constateren dat de Benelux-landen gespaard zijn gebleven van deze ziekte, terwijl 16 overige landen van de Europese Unie er wel door getroffen zijn, waaronder onze rechtstreekse burenen (Duitsland, Frankrijk, Verenigd Koninkrijk).

De vergaderingen in Benelux-verband resulteerden onder meer in een regelmatige informatie-uitwisseling over de gezondheidssituatie in de drie landen. Traditioneel lichten de partners elkaar in over andere dierziekten en strategieën in verband met deze ziekten, zoals de MRSA-problematiek (Methicilline Resistente Staphylococcus Aureus), de ziekten die de paardensector treffen en over het algemeen de rol van de overheid in de strijd tegen dierziekten. Zij kunnen leren van elkaars ervaring t.b.v. de behandeling en te treffen maatregelen.

Bijeenkomsten van experts gebeuren op *ad hoc* basis voor het uitvoeren van concrete projecten, of voor het vooraf uitdiepen van eerder technische beleidspunten.

### 5.1. Identificatie & registratie

Het domein van de traceerbaarheid valt onder de aandacht van de werkgroep Identificatie en registratie (I&R). Deze groep heeft als doel het optimaal uitwisselen van dierenpaspoorten en de koppeling van nationale databanken met gegevens over dieren, dierziekten en- transporten.

De deskundigen werken nauw samen om zo goed mogelijk gevolg te geven aan de Europese verplichting een elektronisch registratiesysteem voor schapen en geiten op te zetten. Dit systeem zal zorgen voor de traceerbaarheid van elk dier, onder meer om zo efficiënter tegen dierziekten te kunnen optreden. De datum van inwerkingtreding van dit systeem is 31 december 2009.

Hetzelfde geldt voor het nieuwe systeem van de Europese Commissie, TRACES. Het is bedoeld om de registratie van de bewegingen van dieren zowel afkomstig van buiten de EU als op het grondgebied ervan te verbeteren. TRACES zal de bestaande systemen voortzetten en vereenvoudigen en betere

En cette matière, il est significatif de constater que les pays du Benelux ont été épargnés de cette maladie, alors que 16 autres pays de l'Union européenne ont été confrontés à ce problème, dont notamment nos voisins directs (Allemagne, France, Royaume-Uni).

Les réunions dans le cadre du Benelux donnent lieu, entre autres, à un échange régulier d'informations sur la situation sanitaire dans les trois pays. Les partenaires s'informent traditionnellement au sujet d'autres maladies animales et de stratégies à adopter dans ces cas de maladies, comme la problématique du Methicillin Résistant Staphylococcus Aureus (MRSA), les maladies touchant le secteur équin et, d'une manière plus générale encore, au sujet du rôle des pouvoirs publics dans la lutte contre les maladies animales, les expériences des uns pouvant bénéficier aux autres dans le traitement et les mesures à prendre.

Des réunions d'experts ont lieu sur une base *ad hoc* pour réaliser des projets concrets ou pour approfondir des points stratégiques sur un plan technique.

### 5.1. Identification & enregistrement

Le domaine de la traçabilité est du ressort du groupe de travail Identification & Enregistrement (I&E). Ce groupe se concentre sur l'échange optimal des passeports d'animaux et l'interconnexion des banques de données nationales sur les animaux, les épizooties et les transports d'animaux.

Les experts coopèrent étroitement pour répondre au mieux à l'obligation européenne de mettre en place un système de marquage électronique des ovins et caprins. Ce système vise à assurer la traçabilité de chaque bête, pour notamment lutter plus efficacement contre les épizooties. Son entrée en vigueur est prévue pour le 31 décembre 2009.

Il en va de même du nouveau système de la Commission européenne, TRACES, destiné à améliorer la gestion des mouvements d'animaux tant en provenance de l'extérieur de l'UE que sur son territoire. TRACES est appelé à consolider et simplifier les systèmes existants et à créer de meilleurs



instrumenten in het leven roepen om dierziekten te bestrijden. Luxemburg heeft zijn ervaring opgedaan met een proefproject om TRACES te testen, met de anderen gedeeld.

De Benelux-partners hebben een *follow-up* aan de ontwikkeling van hun nieuw nationaal I&R-systeem voor runderen gegeven.

Sanitrace (naam voor het toekomstige Belgische systeem) zou in de loop van het 1ste halfjaar 2008 operationeel moeten zijn. Aangezien Luxemburg ditzelfde systeem zal gaan gebruiken, wordt er zeer nauw en efficiënt tussen beide landen samengewerkt. Over het algemeen constateert Nederland dat er nu al veel parallellisme bestaat met zijn nieuw systeem (van toepassing sinds eind 2006), wat de gegevensuitwisseling in de Benelux ten goede zal komen.

### 5.2. Grensbeweiding

Een Benelux-beschikking regelt het handelsverkeer van runderen in de Benelux in het kader van grensbeweiding sinds 1990. Het betreft de traceerbaarheid van de dieren van een bedrijf die gedurende een bepaald seizoen de grens oversteken om te grazen. Dit systeem is zeer zinvol ingeval er een risico is op overdracht van een gemelde ziekte, zoals in België waar blauwtong n.a.v. grensbeweiding de Luxemburgse grens is overgegaan.

In deze beschikking worden de data voor het weideseizoen, de maximale afstand die de kudde mag afleggen tussen het bedrijf van herkomst en het perceel van bestemming in het buurland, de voorwaarden voor het verkrijgen van een toelating en de procedures in geval van uitbraak van een besmettelijke ziekte vastgelegd.

### 5.3. Vrij handelsverkeer van geregistreerde paarden

De Belgische, Luxemburgse en Nederlandse veterinaire diensten hebben een Memorandum van overeenstemming ondertekend dat de voorschriften voor het verkeer van andere paarden dan slachtpaarden binnen de Benelux vereenvoudigt.

outils pour gérer les épizooties. Le Luxembourg a partagé son expérience acquise à la suite d'un projet-pilote visant à tester TRACES.

Les partenaires du Benelux ont assuré le suivi du développement de leur nouveau système national d'I&E pour les bovins.

Sanitrace (nom donné au futur système belge) devrait être opérationnel dans le courant du 1<sup>er</sup> semestre 2008. Etant donné que le Luxembourg va adopter ce même système, la collaboration bilatérale entre les deux pays est très étroite et efficace. D'une manière générale, les Pays-Bas constatent d'ores et déjà beaucoup de parallélisme avec leur nouveau système (d'application depuis fin 2006), ce qui favorisera l'échange de données au sein du Benelux.

### 5.2. Pacage frontalier

Une décision Benelux régleme les échanges intra-Benelux de bovins dans un cadre de pacage frontalier depuis 1990. Il s'agit de la traçabilité des animaux faisant partie d'une exploitation, traversant saisonnièrement la frontière pour paître. Ce système est très utile en cas de risque de transmission d'une maladie déclarée, comme c'est le cas en Belgique où la Bluetongue a traversé la frontière luxembourgeoise suite à un phénomène de pacage frontalier.

Cette décision précise les dates de la saison de pâturage, fixe la distance maximale que le troupeau peut parcourir entre l'exploitation d'origine et la pâture de destination située dans le pays voisin, les conditions d'obtention d'une autorisation, ou encore les procédures en cas d'apparition d'une maladie contagieuse.

### 5.3. Libre échange de chevaux enregistrés

Un Memorandum d'accord a été signé entre les services vétérinaires belges, luxembourgeois et hollandais aux fins de simplifier les règles concernant le déplacement, au sein du Benelux, des chevaux autres que les chevaux de boucherie.

Vanaf 6 april 2007 moeten de geregistreerde paardachtigen voor fok- en gebruiksdoeleinden die worden verhandeld tussen België, het Groot-hertogdom Luxemburg en Nederland niet langer onderworpen worden aan de inspectie die in de 48 uur vóór het vertrek moest plaatsvinden. Zij worden ook vrijgesteld van het gezondheidscertificaat voorzover zij geïdentificeerd zijn en een conform ingevuld paspoort hebben.

Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1/2005 voor de bescherming van dieren tijdens het vervoer zijn geregistreerde paardachtigen (d.w.z. paardachtigen ingeschreven in een stamboek) eveneens vrijgesteld van het journaal dat bij verplaatsingen met een lange reisduur (meer dan 8 uur) vereist is.

Voor slachtpaarden verandert er niets. Zij moeten bij elke verplaatsing naar een ander Benelux-land worden geïnspecteerd vóór het vertrek en moeten vergezeld zijn van een identificatiedocument en van een gezondheidscertificaat.

#### 5.4. Diergeneesmiddelen

De samenwerking tussen deskundigen terzake is voortgezet, vooral op bilateraal operationeel niveau in situ.

België en Nederland hebben gemeenschappelijke wegcontroles uitgevoerd.

Doel was toe te zien op de naleving van de wet inzake dierenwelzijn tijdens het vervoer en de regelgeving inzake hygiëne en de koudketen tijdens het vervoer van vlees en vleesproducten, diervoeder en diergeneesmiddelen.

Regelmatig worden dergelijke wegcontroles tussen bevoegde diensten van de buurlanden georganiseerd.

### 6. Natuur

De opdracht van het overleg «Natuurbehoud en Landschapsbescherming» bestaat erin het streven van de regeringen naar een actief milieubeleid op het gebied van natuurbehoud, instandhouding van

A partir du 6 avril 2007, les équidés enregistrés, d'élevage et de rente qui sont échangés entre la Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et les Pays-Bas ne seront plus soumis à l'inspection qui devait avoir lieu au cours des 48 heures avant le départ et seront dispensés de certificat sanitaire, à condition qu'ils aient été identifiés et qu'ils soient accompagnés d'un passeport dûment complété.

Aux termes du Règlement (CE) n°1/2005 sur la protection des animaux pendant le transport, les équidés enregistrés (c'est-à-dire inscrits dans un stud-book) seront également dispensés du carnet de route requis pour les voyages de longue durée (plus de 8 heures).

Pour les chevaux de boucherie, la situation reste inchangée. Ils doivent être inspectés avant leur départ et être munis d'un document d'identification et d'un certificat sanitaire pour tout déplacement vers un des pays du Benelux.

#### 5.4. Médicaments à usage vétérinaire

La coopération entre experts en la matière s'est poursuivie, essentiellement sur un plan bilatéral opérationnel in situ.

La Belgique et les Pays-Bas ont réalisé des opérations communes de contrôles routiers.

Le but était de vérifier le respect de la loi en matière de bien-être des animaux pendant le transport, le respect de la réglementation en matière d'hygiène et de la chaîne du froid lors du transport de viande et des produits de viande, des aliments pour animaux et des médicaments à usage vétérinaire.

De tels contrôles routiers seront organisés sur une base plus régulière entre services compétents des pays voisins.

### 6. Nature

La concertation «Conservation de la nature et protection des sites» est chargée de concrétiser la volonté exprimée par les Gouvernements d'œuvrer en faveur d'une politique active de l'environnement,

natuurgebieden en bescherming van landschappen concreet gestalte te geven.

Het algemene kader voor de samenwerking ter zake wordt geboden door de Benelux-Overeenkomst op het gebied van natuurbehoud en landschapsbescherming enerzijds en de Benelux-Overeenkomst op het gebied van de jacht en de vogelbescherming anderzijds.

### 6.1. Natura 2000

Natura 2000 voorziet ter ondersteuning van de Europese biodiversiteit een uitgestrekt ecologisch netwerk dat instaat voor de bescherming van deze bedreigde diersoorten en hun leefgebieden. Deze doelstelling rust op twee richtlijnen, de zogenaamde «Vogelrichtlijn» en «Habitatrichtlijn».

Ter herinnering: Natura 2000 is het instrument bij uitstek van de Benelux-partners voor het behoud van de biodiversiteit, met het oog op het bereiken van de EU-doelstelling om het verlies aan biodiversiteit uiterlijk 2010 te stoppen.

De Benelux-partners hebben uitvoerig stilgestaan bij de achterliggende benadering en filosofie van de aanwijzingsbesluiten voor de diverse gebieden met een natuurlijke meerwaarde die ten grondslag liggen aan Natura 2000.

### 6.2. Hout en bos

De deskundigen hebben zich verdiept in twee thema's die door de Benelux-directeuren voor natuur, bos en jacht prioritair werden geacht. Het gaat om houtenergie aan de ene kant en om legaal en/of duurzaam hout aan de andere. Het EU-actieplan voor bossen en het communautair actieplan FLEGT vormen het algemene kader voor het Benelux-optreden.

Er is een gemeenschappelijke cd uitgebracht waarop zowel relevante en actuele informatie over studies/onderzoeken en de vigerende wetgeving als beleidstendensen en -lijnen van het moment terug te vinden zijn. Uit dit initiatief is gebleken hoe dicht de aandachtspunten bij elkaar liggen op Benelux-schaal.

dans les domaines de la conservation de la nature, de la préservation des zones naturelles et de la protection des paysages.

Les Conventions Benelux en matière de conservation de la nature et de protection des paysages, d'une part, et en matière de chasse et de protection des oiseaux, d'autre part, offrent le cadre général à la coopération dans ces domaines.

### 6.1. Natura 2000

L'objectif de Natura 2000, vaste réseau écologique développé à l'échelle européenne, est de préserver les espèces et les habitats qui les abritent. Celui-ci repose sur deux directives, la directive dite «Oiseaux» et la directive «Habitats».

Rappelons que Natura 2000 est l'instrument de conservation de la biodiversité privilégié par les partenaires du Benelux en vue d'atteindre l'objectif que s'est fixé l'Union européenne, à savoir stopper le déclin de la biodiversité à l'horizon 2010.

Les partenaires du Benelux se sont livrés à un examen détaillé des approches et philosophies sous-jacentes des arrêtés de désignation des différents sites à plus-value naturelle, à la base de Natura 2000.

### 6.2. Bois et forêts

Les experts ont approfondi deux sujets jugés prioritaires par les «directeurs Benelux en charge de la nature, des forêts et de la chasse». Il s'agit, d'une part, du bois-énergie, et d'autre part, du bois légal et/ou durable. Le plan d'action de l'Union européenne en faveur des forêts, ainsi que le plan d'action communautaire FLEGT forment le cadre général de l'action Benelux.

Un CD commun a été édité, compilant des informations pertinentes et actuelles sur les études et recherches, la législation en vigueur et les tendances et orientations politiques actuelles. Cette initiative a montré combien les préoccupations sont proches à l'échelle du Benelux.

Met betrekking tot houtenergie wordt aandachtig gekeken naar de publicatie van een gemeenschappelijke folder, een soort gids voor goede praktijken, die voor ruime verspreiding bedoeld is en er voornamelijk op gericht is de betrokken beleids- en vakmensen bewust te maken van de risico's op ontsporing (uitputting van bossen) die samenhangen met het huidige succes van het gebruik van hout als duurzame energiebron.

Met betrekking tot legaal en/of duurzaam hout zijn o.a. de mogelijkheden van een gemeenschappelijke aanpak voor houtaankopen door overheden of een douanecontrole van houtexporten grondig onderzocht.

Het Groothertogdom Luxemburg heeft het Benelux-overleg te baat genomen om, met name op basis van de Belgische ervaring, een tekstvoorstel op te stellen over de bouwstenen voor een systeem ter uitvoering van een aankoopbeleid van de overheid voor houtproducten (dat in tegenstelling tot de overige Benelux-landen tot dat moment nog niet bestond).

### 6.3. Natuur- en milieueducatie (NME)

De 21<sup>ste</sup> Benelux-Werkconferentie over natuur- en milieueducatie (NME) spitste zich toe op de uitwerking van methodologieën voor de communicatie met het brede publiek rond het thema «natuur en biodiversiteit in een stedelijke omgeving» en werd op dinsdag 4 december 2007 officieel afgesloten op het Secretariaat-generaal van de Benelux in aanwezigheid van minister Huytebroeck van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Een drievoudige doelstelling werd tijdens deze conferentie nagestreefd: het uitwisselen van informatie als bron van inspiratie om een specifiek communicatie-instrument te ontwikkelen rond natuur in de stad, het formuleren van aanbevelingen over communicatie rond biodiversiteit in een stedelijke omgeving en het versterken van het netwerk van personen actief op het terrein van de natuureducatie binnen de Benelux-landen en gewesten.

De conclusies en andere documenten van deze 21<sup>ste</sup> Werkconferentie zullen in de loop van 2008 beschikbaar zijn op de website van het Secretariaat-generaal van de Benelux.

En ce qui concerne le bois-énergie, l'attention se porte sur l'édition d'un dépliant commun, sorte de guide de bonnes pratiques à large diffusion et visant essentiellement à sensibiliser les milieux politiques et professionnels concernés aux risques de dérapage (surexploitation des forêts) qui sont liés au succès actuel de l'utilisation du bois comme source d'énergie renouvelable.

En ce qui concerne le bois légal et/ou durable, les possibilités d'instaurer une approche commune pour les achats publics du bois ou le contrôle aux douanes des exportations de bois sont, entre autres, passées au crible.

Le Grand-Duché de Luxembourg a profité des concertations Benelux pour élaborer, sur base notamment de l'expérience belge, une proposition de texte concernant les éléments de base d'un système de mise en œuvre d'une politique d'achats publics de produits à base de bois (inexistante jusque là, contrairement aux autres partenaires du Benelux).

### 6.3. Education à la nature et à l'environnement (ENE)

La 21<sup>ème</sup> Conférence de travail Benelux consacrée à l'éducation, à la nature et à l'environnement (ENE), s'est focalisée sur les différentes méthodologies de communication avec le grand public sur le thème «nature et biodiversité en milieu urbain» et a été clôturée officiellement en présence de la ministre de la Région de Bruxelles-Capitale, Mme Huytebroeck, dans les locaux du Secrétariat général Benelux, le mardi 4 décembre 2007.

Cette conférence s'était fixée un triple objectif: l'échange d'expériences en tant que source d'inspiration pour mettre au point un instrument spécifique de communication sur la nature en ville; formuler des recommandations relatives à la communication sur la biodiversité en milieu urbain; renforcer le réseau des personnes actives dans le domaine de l'ENE dans les pays et régions du Benelux.

Les conclusions relevants de cette 21<sup>ème</sup> Conférence de travail seront disponibles sur le site web du Secrétariat général du Benelux dans le courant de 2008.

De samenvatting van de 20<sup>e</sup> Werkconferentie (2006) over de opleidingen tot Natuurgids is terug te vinden op de volgende website <http://institut-eco-pedagogie.be/benelux2006>. Het Secretariaat-generaal van de Benelux heeft ook een folder en een dvd uitgebracht.

#### 6.4. Jacht

De algemene doelstelling van de Benelux-Overeenkomst op het gebied van de jacht en de vogelbescherming is het streven naar meer samenhang tussen de wetgevingen van de drie partners.

Sommige Benelux-uitvoeringsbeschikkingen zijn in het licht van de actuele ontwikkelingen en veranderende behoeften aan een updating toe.

Dit geldt voor de onderlinge erkenning van de jachtexamens. Een nieuwe Benelux-Beschikking (M (2007) 3) die strekt tot een actualisering ter zake is sinds maart 2007 van kracht. Er is o.a. een toetsingskader voor contacten met derde landen (buurlanden van de Benelux) tot stand gebracht. Zo hebben het Groothertogdom Luxemburg en het Waalse Gewest reeds maatregelen getroffen met het oog op de erkenning van het Franse jachtexamen. Het Waalse Gewest heeft recentelijk ook soortgelijke maatregelen genomen voor het Duitse jachtexamen, terwijl dergelijke maatregelen al golden in Nederland en het Groothertogdom Luxemburg.

Voor de wapen- en munitiewetgeving loopt in de drie landen een soortgelijk actualiseringsproces (uitbreiding van de kalibers die in het kader van de jacht mogen worden gebruikt). Momenteel tekent zich hier een consensus af en de verwachting is dat dit dossier in 2008 tot een goed einde kan worden gebracht.

Voorts heeft het Secretariaat-generaal van de Benelux zijn expertise ingebracht tijdens een bijeenkomst van de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad met betrekking tot de uitoefening van de jacht. Er is een toelichting gegeven bij het algemene kader van de Benelux-samenwerking dienaangaande.

Depuis 2007, tout un chacun peut accéder à la synthèse de la 20<sup>ème</sup> Conférence (2006) de travail relative aux formations de guide-nature, via le lien électronique <http://institut-eco-pedagogie.be/benelux2006>. Un dépliant, ainsi qu'un DVD, ont également été édités par le Secrétariat général du Benelux.

#### 6.4. Chasse

L'objectif général de la Convention Benelux en matière de chasse et de protection des oiseaux est de tendre vers plus de cohésion entre les dispositions légales des trois partenaires.

Vu l'évolution de l'actualité et des besoins, certaines décisions Benelux de mise en oeuvre méritent une mise à jour.

Il en est ainsi de la reconnaissance réciproque des examens de chasse. Une nouvelle décision Benelux (M (2007) 3) visant une actualisation de cette matière est en vigueur depuis mars 2007. Un cadre de référence permettant des contacts avec des pays tiers voisins du Benelux a notamment été instauré. C'est ainsi que le Grand-Duché de Luxembourg et la Région wallonne ont déjà pris des mesures visant la reconnaissance de l'examen de chasse français. La Région wallonne vient de prendre également des mesures similaires en ce qui concerne l'examen de chasse allemand, alors que de telles mesures étaient déjà d'application aux Pays-Bas et au Grand-Duché de Luxembourg.

Les législations des trois pays sur les armes et munitions (élargissement des calibres utilisables dans le cadre de la chasse) sont soumises à un processus d'actualisation. Un consensus est en train de se dégager et on espère clôturer ce dossier en 2008.

Le Conseil interparlementaire consultatif de Benelux a organisé une rencontre consacrée à l'exercice de la chasse à laquelle le Secrétariat général du Benelux a apporté son expertise notamment en examinant le cadre général de cette coopération Benelux.

### 6.5. *Trekvis*

Deze problematiek is de afgelopen maanden almaar meer in de politieke belangstelling komen te staan.

Tijdens de internationale bijeenkomst rond CITES die in juni 2007 in Nederland werd georganiseerd en waaraan 172 landen deelnamen, is besloten speciale aandacht te schenken aan de Europese aal, nu de handel rampzalige gevolgen heeft gehad voor de stand van de populatie van deze vissoort. De Europese Unie heeft in het verlengde daarvan een nieuwe verordening aangenomen (september 2007) waarbij maatregelen worden ingesteld om de aalstand te herstellen.

De Benelux-Beschikking inzake de vrije migratie van vissoorten in de hydrografische stroomgebieden van de Benelux (M (96) 5) handelt sinds de inwerkingtreding ervan in 1996 o.a. ook over de Europese aal. Concreet hebben de Benelux-partners ontegenzeggelijk voorsprong op het Europese toneel en willen zij ter zake als speerpunt blijven fungeren. Voor het actualiseren van deze Benelux-beschikking worden verder discussies gevoerd. Er is een gemeenschappelijke cd samengesteld met relevante en actuele informatie over studies/onderzoeken naar de stroomafwaarte migratie in het algemeen en de aal in het bijzonder.

### 6.6. *Overige*

Er worden andere samenwerkingssporen gevolgd die mogelijk een gemeenschappelijke meerwaarde kunnen opleveren:

#### 6.6.1. Internationale samenwerking in relatie tot natuur/biodiversiteit

De Benelux-partners hebben informatie uitgewisseld over de doellanden (in Afrika) van hun bilaterale samenwerking en de prioritaire activiteiten die er worden gefinancierd. De bedoeling van een dergelijke exercitie is te bezien in hoeverre er gemeenschappelijke punten zijn en op grond daarvan een eventueel pilotproject op te zetten.

### 6.5. *Poissons migrateurs*

Cette problématique a gagné en intensité politique ces derniers mois.

Lors de la réunion internationale consacrée à la convention sur le Commerce international des espèces de faune et de flore sauvage menacées d'extinction, CITES, qui s'est tenue aux Pays-Bas, en juin 2007, et à laquelle 172 pays ont participé, il a été convenu d'accorder une attention particulière à l'anguille européenne étant donné que le commerce a eu des effets désastreux sur l'état de la population de cette espèce. Dans la foulée, l'Union européenne a adopté un nouveau règlement (septembre 2007) instituant des mesures de reconstitution du stock d'anguilles.

La décision Benelux relative à la libre circulation des poissons dans le réseau hydrographique du Benelux, entrée en vigueur en 1996 (M (96) 5), se préoccupe, entre autres, aussi de l'anguille européenne. Concrètement, les partenaires du Benelux ont assurément une longueur d'avance sur l'échiquier européen et souhaitent rester un fer de lance en la matière. Des discussions se poursuivent pour actualiser cette décision Benelux. Un CD commun compilant des informations pertinentes et actuelles à propos d'études/recherches sur la dévalaison en général, et l'anguille en particulier, a été réalisé.

### 6.6. *Autres*

Des discussions consacrées à d'autres pistes de coopération ayant un potentiel de plus-value commune, sont suivies:

#### 6.6.1. Coopération internationale relative à la nature/biodiversité

Les partenaires du Benelux ont échangé des informations quant aux pays cibles (en Afrique) de leur coopération bilatérale et aux activités privilégiées qui y sont financées. L'objectif d'un tel exercice est d'apprécier dans quelle mesure il existe des points communs et de développer un éventuel projet-pilote sur cette base.

### 6.6.2. Invasieve niet-inheemse soorten

Een Benelux-beschikking uit 1983 betreft de introductie in de natuur van niet-inheemse diersoorten. Een conceptherziening van deze beschikking is ter advisering aan de Benelux-partners voorgelegd. In eerste instantie dienen de ontwikkelingen op Europese schaal te worden afgewacht, teneinde als Benelux complementair te kunnen optreden.

## 6.7. Samenwerking in de grensgebieden

### 6.7.1. Grens Wallonië-Luxemburg

De natuur is een grote uitdaging voor dit grensgebied.

Dit gebied dat een zeer dynamische ontwikkeling doormaakt, geeft blijk van een hoge kwaliteit en diversiteit in de grensoverschrijdende projecten. Door deze verscheidenheid is strikte afstemming absoluut noodzakelijk om alle ongewenste effecten van overlap van acties tegen te gaan en profijt te trekken van elkaars ervaringen voor optimale resultaten.

#### 6.7.1.1. Grensoverschrijdend ecologisch en landschappelijk basisplan (PBEPT)

Ter herinnering: dit plan is ontstaan uit een gemeenschappelijk initiatief tussen Luxemburg en het Waalse Gewest en betreft de gemeenten aan weerszijden van de Belgisch-Luxemburgse grens (in totaal 26 gemeenten, goed voor een oppervlakte van 1.476 km<sup>2</sup>). Doel is het opzetten van een interregionaal ecologisch netwerk dat in de pan-Europese strategie voor biologische en landschappelijke diversiteit kan worden ingebed.

Met het plan wordt beoogd om voor een groot gebied maatregelen op elkaar af te stemmen. Dit impliceert dat gemeenschappelijke grensoverschrijdende strategieën en acties worden opgezet met het oog op de instandhouding van soorten en habitats.

### 6.6.2. Espèces non indigènes envahissantes

Une décision Benelux de 1983 traite de l'introduction dans la nature d'espèces animales non indigènes. Un avant-projet de révision de cette décision a été soumis à l'avis des partenaires du Benelux. Dans un premier temps, il convient d'attendre les développements à l'échelon européen afin de pouvoir garantir la complémentarité des mesures Benelux en la matière.

## 6.7. Coopération dans les régions frontalières

### 6.7.1. Frontière Wallonie-Luxembourg

La nature est un enjeu de taille pour la zone transfrontalière belgo-luxembourgeoise.

Cette région, en plein dynamisme témoigne d'une grande qualité et d'une grande diversité dans les projets transfrontaliers. Cette multiplicité rend la coordination étroite absolument nécessaire en vue d'éviter tout effet indésirable de chevauchements d'actions et en vue de profiter des expériences des uns et des autres dans un esprit d'enrichissement et d'optimisation.

#### 6.7.1.1. Plan de base écologique et paysager transfrontalier (PBEPT)

Pour mémoire: ce plan est né d'une initiative commune entre le Luxembourg et la Région wallonne et concerne les communes situées de part et d'autre de la frontière belgo-luxembourgeoise (soit un total de 26 communes pour une surface de 1.476 km<sup>2</sup>). L'objectif en est la constitution d'un réseau écologique interrégional susceptible d'être intégré dans la stratégie paneuropéenne en matière de diversité biologique et de paysages.

Le plan vise donc à développer une cohérence d'intervention à l'échelle d'un territoire significatif. Ceci comprend la mise sur pied de stratégies et d'actions transfrontalières communes dans l'intérêt des espèces et de leurs habitats.

De updating van de gegevens van de pilotfase die vier van de grootste gemeenten van het bedoelde gebied omvatte (Houffalize, Bastogne, Wincrange en Troisvierges) werd eind 2007 afgerond. Zodra de toezichhoudende ministers de nodige maatregelen zullen hebben genomen om de plangegevens ter beschikking te stellen (hosting van de website en de database), zal dit plan volop kunnen fungeren als besluitvormingsondersteunend instrument bij het beheer van het bedoelde gebied en kunnen uitgroeien tot een toetsings- en synthesekader voor elk project betreffende het grondgebruik.

Momenteel wordt gewerkt aan een publicatie van het PBEPT.

#### 6.7.1.2. Ramsargebied van de Haute-Sûre

Waterrijke gebieden vormen een uitzonderlijk natuurlijk erfgoed. De internationale Ramsarconventie, genoemd naar de Iraanse stad waar deze in 1971 tot stand kwam, is erop gericht de achteruitgang van deze wetlands een halt toe te roepen.

Luxemburg en het Waalse Gewest hebben zich er resoluut toe verbonden de waterrijke milieus in de Sûre (grensoverschrijdende rivier) te beschermen door elk voor zich het stroomgebied van de Sûre als Ramsargebied aan te wijzen. Blijk gevend van een politiek streven met het oog op een samenhangend beheer, zijn deze beide partners bezig met het op elkaar afstemmen van de beheersmaatregelen teneinde een gezamenlijk project te kunnen aanbieden tijdens de *Conference of the Parties* die in november 2008 is gepland.

#### 6.7.1.3. Project grensoverschrijdend natuurpark

De uitstekende geest van samenwerking tussen de beide natuurparken aan de grens, Haute-Sûre Forêt d'Anlier aan Waalse kant en Naturpark Öewersauer aan Luxemburgse kant heeft de beheerders van beide parken ertoe aangezet een verzoek om financiële steun (EFRO) in te dienen ter voorbereiding van een toekomstig grensoverschrijdend park tegen 2010.

La mise à jour des données de la phase pilote, qui couvrait quatre parmi les plus grandes communes de la zone visée (Houffalize, Bastogne, Wincrange et Troisvierges), s'est clôturée fin 2007. Dès que les ministères de tutelle auront pris les dispositions nécessaires pour mettre à disposition les données du plan (hébergement du site web et de la base de données), celui-ci pourra pleinement remplir sa fonction d'aide pour la prise de décision dans la gestion du territoire visé et devenir un cadre de référence et de synthèse pour tout projet relatif à l'utilisation du sol.

Une publication du PBEPT est en préparation.

#### 6.7.1.2. Site Ramsar de la Haute Sûre

Les zones humides constituent un patrimoine naturel d'exception. La Convention internationale de Ramsar, du nom de la ville iranienne où elle fut signée en 1971, vise à enrayer la dégradation de ces zones.

Le Luxembourg et la Région wallonne se sont résolument engagés à protéger les milieux humides au niveau de la Sûre (rivière transfrontalière) en désignant chacun, pour sa partie, le bassin de la Sûre comme zone Ramsar. Signe d'une volonté politique de gestion cohérente, ces deux partenaires sont occupés à mettre en adéquation les mesures de gestion en vue de présenter un projet commun lors de la conférence des parties contractantes, prévue en novembre 2008.

#### 6.7.1.3. Projet de parc naturel transfrontalier

L'excellent esprit de coopération entre les deux parcs naturels frontaliers, Haute-Sûre Forêt d'Anlier, côté wallon, et Naturpark Öewersauer, côté luxembourgeois, a poussé les exécutifs des deux parcs à introduire une demande de contribution financière (Feder) en vue de la préparation d'un futur parc transfrontalier à l'horizon 2010.



### 6.7.2. Grensgebied Nederland-Vlaanderen

#### 6.7.2.1. Grenspark De Zoom-Kalmthoutse Heide

Het Grenspark De Zoom-Kalmthoutse Heide is algemeen erkend als een succesverhaal waarbinnen de bevoegde overheden, de terreinbeheerders en betrokkenen samenwerken om het vastgestelde beheers- en inrichtingsplan voor dit Grenspark, dat tevens deel uitmaakt van het Nederlands Stelsel van Nationale Parken, uitvoering te geven.

De Benelux-Overeenkomst inzake natuurbehoud en landschapsbescherming ondertekend op 8 juni 1982 (M (81) 4) biedt aan het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie de instrumenten om te komen tot de instelling van grensparken. De eerste instellingsbeschikking werd in 2001 voor een mandaatsperiode van 5 jaar genomen en was het voorwerp van een evaluatie.

Deze lag aan de basis van de Beschikking (M (2007) 5) waarbij het grenspark voor een periode van 5 jaar verlengd werd. Bij de taakstelling werd als opdracht het werken aan de uitbreiding van het grenspark en de oplossing van de verdrogingsproblematiek vooropgesteld. De overige taken en opdrachten zoals voorzien in de Beschikking (M (2001) 1) werden verlengd. De uitvoering van het beheers- en inrichtingsplan blijft onverkort voorop staan.

De oprichting van het park en de installatie van de opnieuw samengestelde Bijzondere Commissie voor het Grenspark werd tijdens een plechtige zitting in het gemeentehuis van Kalmthout op 4 april 2007 bezegeld.

Bij de inhoudelijke punten dient de voortgang vermeld bij de aanpak van de uitbreiding van het grenspark tot het grenspark-plus, waardoor het park op een meer afgewogen wijze ook invulling kan geven aan de recreatieve functie.

Daarnaast waren er belangrijke ontwikkelingen zoals de verdere invulling van het Natura 2000-netwerk waarvan het Grenspark deel uitmaakt. De verdrogingsproblematiek was een van de klassieke quasi-onoplosbare knelpunten voor de natuurlijke

### 6.7.2. Région frontalière Pays-Bas-Flandre

#### 6.7.2.1. Parc frontalier De Zoom-Kalmthoutse Heide

Le parc frontalier De Zoom – Kalmthoutse Heide est généralement reconnu comme un best-seller dans le cadre duquel les autorités compétentes, les gestionnaires de terrain et les personnes concernées coopèrent pour assurer l'exécution du plan de gestion et d'aménagement arrêté pour ce parc frontalier qui fait également partie du système néerlandais de parcs nationaux.

La Convention Benelux en matière de conservation de la nature et de protection des sites, signée le 8 juin 1982 (M (81) 4), offre au Comité de Ministres de l'Union économique Benelux, les instruments pour créer des parcs frontaliers. La première décision portant création d'un tel parc a été adoptée en 2001 pour une période de 5 ans et a fait l'objet d'une évaluation.

Celle-ci a été à l'origine de la Décision (M (2007) 5) qui a reconduit le parc frontalier pour une période de 5 ans. Le mandat comportait l'extension du parc et la recherche d'une solution à la problématique de l'assèchement. Les autres tâches et missions prévues par la Décision (M (2001) 1) ont été reconduites. L'exécution du plan de gestion et d'aménagement continue à prévaloir intégralement.

La création du parc et l'installation de la Commission spéciale pour le parc nouvellement composée, ont été consacrées lors d'une séance solennelle à l'hôtel de ville de Kalmthout le 4 avril 2007.

S'agissant des questions de fond, il y a lieu de mentionner les progrès réalisés dans le cadre de l'approche relative à l'extension du parc frontalier en parc frontalier-plus qui lui permet ainsi d'accomplir aussi, d'une manière plus pondérée, une fonction récréative.

Parmi les développements importants, il y a lieu de citer la mise en place du réseau Natura 2000 dont le parc frontalier fait partie. La problématique de l'assèchement constituait un des obstacles classiques quasi-insurmontables pour les qualités

kwaliteiten van het gebied. In het verleden werden een hele reeks maatregelen uitgevoerd in het kader van een effectverminderende aanpak. In 2007 kon het perspectief geopend worden van een structurele oplossing. Er kwam een aangepaste vergunning voor drinkwateronttrekking voor Pidpa (Vlaams gedeelte van het park) tot stand waarbij een stappenplan werd opgenomen tot vermindering en totale afbouw van de effecten. Als voorwaarde werd opgenomen dat binnen een periode van 10 jaar geen ecologische hydrologische effecten op het grenspark vanuit deze winning mochten plaatsvinden. Ook t.a.v. de Nederlandse winningen werd tussen de betrokken instanties en partijen (Provincie Noord-Brabant, Provincie Zeeland en Watermaatschappijen) een herenakkoord afgesproken met het oog op de uitwerking en uitvoering van een concreet stappenplan tot oplossing van de verdrogingsproblematiek als gevolg van grondwateronttrekking met invloed op het grenspark.

#### 6.7.2.2. Grensoverschrijdend ecologisch basisplan Nederland-Vlaanderen

Voor het grensoverschrijdend Ecologisch Basisplan werd een stuurgroep ingesteld op het niveau van de betrokken directeuren langs Nederlandse zijde (LNV-Zuid, Provincie Noord-Brabant, Limburg) en administrateur-generaal en anderzijds directeuren provinciale directies van het Agentschap Natuur en Bos (Vlaams Gewest). Rond 2 gebieden werd met een concreet uitvoeringstraject gestart, nl. het gebied: Achelse Kluis/Groote Heide/Leenderbos enerzijds en het gebied Altembroek/Noor/Voer/Hoogbos. Door een geconcentreerde inzet van middelen zullen hier concrete inrichtingsmaatregelen gestimuleerd en op elkaar afgestemd worden. Daarnaast zullen de andere mogelijkheden voor een geïntegreerde gebiedsontwikkeling in het grensgebied nader bestudeerd worden.

### 7. Euro Info Centers (EIC) en Middenstand (MKB)

#### 7.1. Euro Info Centers

Ook in de Benelux was 2007 een belangrijk jaar voor de Euro Info Centers van de Europese Unie.

naturelles de la région. Par le passé, toute une série de mesures ont été prises dans le cadre d'une approche axée sur la réduction de l'impact. Une perspective de solution structurelle s'est profilée en 2007. En effet, une autorisation adaptée a été délivrée, permettant le captage d'eau potabilisable pour le Pidpa (partie flamande du parc) et comportant un échéancier pour la réduction et la suppression totale des effets. Elle prévoyait comme condition que ce captage ne pouvait pas avoir d'effets hydrologiques écologiques sur le parc frontalier durant une période de 10 ans. En ce qui concerne les captages néerlandais, un arrangement entre les autorités et parties concernées (province du Noord-Brabant, province de Zélande et sociétés des eaux) prévoit l'élaboration et l'exécution d'un échéancier concret pour résoudre le problème de l'assèchement suite au captage d'eaux souterraines ayant un impact sur le parc frontalier.

#### 6.7.2.2. Plan de base écologique transfrontalier Pays Bas-Flandre

Un groupe de pilotage a été mis en place pour le Plan de base écologique transfrontalier au niveau des directeurs concernés du côté néerlandais (LNV-Zuid, province du Noord-Brabant, province du Limbourg néerlandais) et de l'administrateur général et des directeurs des directions provinciales de l'Agence Nature et Forêts du côté flamand. Un projet d'exécution concret a été lancé pour 2 zones dans la région: Achelse Kluis / Groote Heide / Leenderbos, d'une part, et la zone d'Altembroek / Noor / Voer / Hoogbos, d'autre part. Grâce à une utilisation concentrée des moyens, des mesures d'aménagement concrètes seront stimulées et coordonnées ici. Les autres possibilités de développement intégré des zones seront examinées par ailleurs dans la région frontalière.

### 7. Euro Info Centres (EIC) et Classes moyennes (PME)

#### 7.1. Euro Info Centres

L'année 2007 a constitué une année charnière pour les Euro Info Centres de l'Union européenne et, par conséquent, du Benelux.

In 2007 is het overleg voortgezet over de organisatie van matchmakingevenementen door de Benelux-EIC's in samenwerking met het Secretariaat-generaal ten behoeve van MKB-bedrijven die op zoek zijn naar commerciële partners.

Vanwege het benodigde budget voor dergelijke projecten is bij de overheidsinstanties waar de EIC's in elk land van afhangen geïnformeerd naar hun interesse voor deze initiatieven en naar een eventuele bijdrage aan de financiering ervan. De eindbeslissing komt toe aan de nationale autoriteit waaronder de overheidsinstanties ressorteren en hangt in ruime mate af van de toekomstige situatie van de EIC's in het licht van de resultaten van de oproep van de Europese Commissie tot het indienen van voorstellen. De Europese Commissie beoogt hiermee om het MKB te voorzien van geïntegreerde ondersteunende diensten ter stimulering van de handel en de innovatie.

Deze oproep van de Commissie en de uitverkoren voorstellen zouden inderdaad van invloed zijn op het EIC-netwerk in de Benelux.

Vermeldenswaardig is eveneens dat de Nederlandse ambassade in België belangstelling heeft getoond voor de organisatie van een matchmakingevenement in de Benelux en heeft aangeboden de ontmoetingen tussen MKB-bedrijven uit de drie landen te stimuleren door onder andere informatie te verstrekken over de data en thema's van beurzen waaraan dergelijke evenementen gekoppeld zouden kunnen worden.

## 7.2. Middenstand

In het kader van een reguliere vergelijkende analyse hebben de drie landen de veranderingen in kaart gebracht die sinds 2006 plaats hadden gevonden of zouden vinden in de MKB-wetgeving van elk land.

Nederland heeft hierbij gewezen op ingrijpende wijzigingen in de Wet op de Kamers van koophandel en fabrieken, bedoeld om de Kamers van koophandel om te vormen tot overheidsorganen met uitgebreide regionale bevoegdheden. Tevens heeft Nederland melding gemaakt van de nieuwe

Les concertations relatives à l'organisation par les EIC des trois pays, en collaboration avec le Secrétariat général, d'événements de matchmaking entre les PME des trois pays à la recherche de partenaires commerciaux se sont poursuivies en 2007.

Vu le budget requis pour la réalisation d'un tel projet, les instances administratives dont dépendent les EIC dans leurs pays respectifs ont été invitées à faire part de leur avis sur ce concept même, ainsi que sur une éventuelle participation au financement de ce projet. La décision finale revient à l'autorité nationale dont dépendent les instances administratives et est tributaire dans une large mesure de la situation future des EIC à la lumière de l'appel à proposition lancé par la Commission européenne. La Commission européenne entend ainsi assurer aux PME des services intégrés d'appui en faveur du commerce et de l'innovation.

Cet appel de la Commission et les propositions retenues auraient en effet une incidence sur le réseau des EIC dans le Benelux.

D'autre part, il est également intéressant de signaler que l'ambassade des Pays-Bas en Belgique a manifesté son intérêt pour l'organisation d'un événement de matchmaking au niveau du Benelux et a proposé d'apporter sa collaboration à l'organisation de rencontres entre PME des trois pays e.a. en fournissant des informations concernant les dates et thèmes de foires dans le cadre desquelles pourraient être organisés de tels événements.

## 7.2. Classes moyennes

Dans le cadre d'un exercice régulier de «benchmarking», les trois pays ont fait le point des principales modifications intervenues ou en préparation depuis janvier 2006 dans les différentes législations nationales concernant les PME.

A cette occasion, les Pays-Bas ont attiré l'attention sur d'importantes modifications apportées à la loi sur les chambres de commerce et fabriques et destinées à transformer les chambres de commerce en organes de l'Etat avec des compétences régionales étendues, ainsi que sur la nouvelle loi

Handelsregisterwet. Deze vervangt de voorgaande wet uit 1996 en voorziet in de invoering van één handelsregister voor ondernemingen en rechtspersonen.

De voornaamste wijzigingen in België betreffen de wet van 10 november 2006 inzake de openingsuren en de wekelijkse rustdagen in de handels-, ambachts- en dienstensector. De nieuwe Belgische regels voor de uitoefening en organisatie van ambulante activiteiten verruimen de toegang tot en de uitoefening van deze activiteiten. Tevens is de vestigingswet aangepast om de oprichting van nieuwe bedrijven te stimuleren, waardoor o.m. bepaalde beroepen (b.v. fotograaf, wasser) van het bewijs van een specifieke technische kennis worden ontlast en gereguleerde beroepen in bedrijfssectoren en in clusters worden gegroepeerd.

## 8. Consumentenbescherming

In 2007 is op verzoek van België de werkgroep consumentenbescherming in het leven geroepen om samen met Nederland en Luxemburg de mogelijkheden voor gemeenschappelijk markttoezicht af te tasten.

Gezien de moeizame totstandkoming van een gemeenschappelijke toezichtsmethode in EU-verband hebben de drie landen besloten om op dit gebied een pioniersfunctie op zich te nemen.

Na de totstandkoming van een systeem voor markttoezicht in de Benelux op basis van een gemeenschappelijke en gecoördineerde campagne in de drie landen, zullen de behaalde resultaten worden gepresenteerd aan de buurlanden (Duitsland, Frankrijk en Groot-Brittannië) om tot een ruimer samenwerkingsverband (Benelux +) te komen waarbij het de uiteindelijke bedoeling is de methode uit te breiden tot alle lidstaten in het kader van het Comité voor Consumentenbescherming, dat krachtens verordening (EG) nr.2006/2004 van 27 oktober 2004 betreffende de samenwerking met betrekking tot consumentenbescherming tot taak heeft de Commissie bij te staan in de uitvoering van deze verordening.

relative au registre de commerce qui remplace la loi de 1996 et prévoit la création d'un registre de commerce unique des entreprises et des personnes morales.

Les principales modifications signalées par la Belgique concernent la loi du 10 novembre 2006 relative aux heures d'ouverture et au repos hebdomadaire dans le commerce, l'artisanat et les services qui prévoit e.a. l'obligation d'un jour de repos hebdomadaire. Les nouvelles dispositions belges sur l'exercice et l'organisation des activités ambulantes suppriment les entraves à l'accès et à l'exercice de ce genre d'activités. De plus, la modernisation de la loi d'établissement est destinée à stimuler la création d'entreprises de sorte que certaines professions notamment (ex. photographe, laveur de vitres) sont exemptées de la preuve d'une connaissance technique spécifique et les professions réglementées sont groupées dans les secteurs d'activité et les clusters.

## 8. Protection du consommateur

A la demande de la Belgique, un groupe de travail «Protection du consommateur» a été institué afin d'examiner avec les Pays-Bas et le Luxembourg la possibilité de créer un cadre commun de contrôle du marché.

Vu les difficultés de mettre au point une méthode commune au niveau européen, les trois pays ont décidé de jouer le rôle de laboratoire en mettant au point un contrôle sur le marché du Benelux.

Après avoir lancé cette méthode lors d'une campagne commune et coordonnée dans les trois pays, et au vu des résultats atteints, le système sera présenté aux pays voisins (Allemagne, France, Grande-Bretagne) afin d'aboutir à une coopération dans un cadre plus large (Benelux +), l'objectif final étant d'étendre la méthode à tous les Etats membres dans le cadre du Comité de protection du consommateur qui, en vertu du règlement (CE) 2006/2004 du 27 octobre 2004 relatif à la coopération en matière de protection du consommateur, est chargé d'assister la Commission dans l'exécution de ce règlement.

In praktische zin zijn de drie landen overeengekomen om na kennisneming van elkaars toezichtsprogramma voor 2008 nog ditzelfde jaar samen een systeem en een campagne op te zetten voor het toezicht op de meubelsector, die in het toezichtsprogramma van elk van de drie partnerlanden voorkomt.

## DEEL 4: SAMENWERKINGSVERBANDEN

### 1. Toekomst Benelux

Onder het voorzitterschap van de Belgische minister van Buitenlandse Zaken, K. De Gucht, en in aanwezigheid van zijn Luxemburgse collega J. Asselborn en zijn Nederlandse collega M. Verhagen zijn de onderhandelingen over de herziening van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie officieel gestart op 18 juni 2007 in de Residentie van de heer Alain Kundycki, ambassadeur van België in het Groothertogdom Luxemburg.

De voorzitter van het Comité van Ministers legde een verklaring af waarbij de nadruk werd gelegd op een verlenging van het Benelux-Verdrag maar dan wel met enkele noodzakelijke aanpassingen en rekening houdend met de Belgische federale staatstructuur. Doel is te komen tot een vernieuwde Benelux, met een regionale, moderne en dynamische organisatie die de nodige uitstraling heeft naar de buitenwereld toe.

Zowel de Nederlandse minister als de Luxemburgse minister sloten zich bij deze woorden aan, waarbij ook de flexibiliteit van de organisatie en de noodzaak van politieke sturing werden beklemtoond. Daarnaast werd ook het belang van een versterkte politieke dialoog in EU-verband aangehaald. De meerwaarde van de Benelux-samenwerking, zeker in een groter Europa, werd door iedereen onderkend.

Een eerste onderhandelingsronde vond op 4 juli 2007 onder Luxemburgs voorzitterschap plaats. Daarna volgden er nog vier andere bijeenkomsten.

Sur le plan pratique, après avoir pris connaissance du programme de contrôle établi par chaque pays pour 2008, les trois pays ont convenu de mettre au point en 2008 une méthodologie commune et une campagne commune de contrôle du marché dans le secteur de l'ameublement, secteur qui figure dans le programme de contrôle des pays partenaires.

## PARTIE 4: STRUCTURES DE COOPERATION

### 1. L'Avenir du Benelux

Sous la présidence du ministre belge des affaires étrangères, monsieur K. De Gucht, en présence de ses homologues luxembourgeois, M. J. Asselborn, et néerlandais, monsieur M. Verhagen, les négociations pour le renouvellement du Traité instituant l'Union économique Benelux ont été officiellement lancées, le 18 juin 2007 à Luxembourg à la Résidence de l'ambassadeur de Belgique, M. Alain Kundycki.

Dans sa déclaration, le président du Comité de Ministres a insisté sur le fait que le Traité Benelux sera reconduit, mais qu'il subira quelques adaptations jugées indispensables et notamment qu'il sera tenu compte de la structure fédérale de l'Etat belge. L'objectif est d'arriver à un Benelux rénové, caractérisé par une organisation régionale, moderne et dynamique et disposant du prestige nécessaire sur la scène internationale.

Les ministres néerlandais et luxembourgeois se sont associés à ces paroles tout en insistant sur la flexibilité de l'institution et la nécessité d'un encadrement politique. L'intérêt d'un dialogue politique renforcé au sein de l'Union européenne a également été mis en évidence. La valeur ajoutée de la coopération Benelux dans une Europe élargie a été reconnue par tous.

Un premier tour de négociations a eu lieu le 4 juillet 2007 sous présidence luxembourgeoise, suivi par quatre autres.

Verwacht wordt dat de onderhandelingen afgerond worden rond de zomer 2008.

## 2. Benelux-Coördinatieorganen

Het Secretariaat-generaal Benelux coördineert de werkzaamheden van de verschillende Benelux-overlegorganen, brengt de noodzakelijke verbindingen tot stand en onderhoudt contacten met de andere Benelux-instellingen.

### 2.1. Informatie-uitwisseling tussen de Benelux-instellingen

Op 2 april en 12 november 2007 kwamen vertegenwoordigers uit het Benelux-Parlement, het Benelux-Gerechtshof, het Benelux-Bureau voor de Intellectuele Eigendom (BBIE) en het Benelux-Secretariaat-generaal samen te Brussel.

Hoofddoel van deze ontmoetingen was in eerste instantie elkaar op de hoogte brengen van de ontwikkelingen in het kader van de gedachtevorming over de toekomst van de Benelux. Alle Benelux-instellingen zijn bezig met de voorbereiding van hun standpunten over de Benelux-samenwerking na 2010.

Verder werd gekeken naar mogelijke samenwerkingsinitiatieven – mits behoud van ieders onafhankelijkheid – tussen de vier organisaties.

### 2.2. Comité van Ministers

Het Comité van Ministers heeft in 2007 niet formeel vergaderd.

Niettemin heeft het zich van zijn fundamentele taak gekweten door beschikkingen vast te stellen die noodzakelijk zijn voor een goede uitvoering van de samenwerking binnen de Benelux-Unie.

Desondanks heeft er in Europees verband wel degelijk informeel overleg op regelmatige basis tussen de drie partners plaatsgevonden om de standpunten op elkaar af te stemmen en deze zo mogelijk gezamenlijk naar voren te brengen.

La fin des négociations est prévue pour l'été 2008.

## 2. Organes de coordination Benelux

Le Secrétariat général du Benelux coordonne les activités des différents organes de concertation Benelux, établit les liaisons nécessaires et entretient des contacts avec les autres institutions du Benelux.

### 2.1. Echange d'informations entre les institutions Benelux

Les 2 avril et 12 novembre 2007, des représentants du Parlement Benelux, de la Cour de Justice Benelux, de l'Office Benelux de la Propriété Intellectuelle (OBPI) et du Secrétariat général se sont réunis à Bruxelles.

L'objectif principal de cette rencontre était, en premier lieu, un échange d'informations sur les développements dans le cadre du processus de réflexion sur l'avenir du Benelux. Toutes les institutions Benelux sont en train de préparer leur avis sur la coopération Benelux après 2010.

Aussi, a-t-on analysé, les diverses possibilités d'initiatives de coopération entre les quatre organisations dans le respect de l'autonomie de chacune d'elles.

### 2.2. Le Comité de Ministres

Le Comité de Ministres ne s'est pas réuni formellement en 2007.

Il a néanmoins assumé sa mission fondamentale en approuvant les décisions assurant la bonne exécution de la coopération au sein de l'Union Benelux.

Des concertations régulières et informelles ont malgré tout eu lieu entre les trois partenaires dans le contexte européen pour coordonner leurs positions et, si possible, les présenter en commun.

Voorts heeft het Comité van Ministers een antwoord verschaft op de volgende aanbevelingen van het Benelux-Parlement:

- aanbeveling van 18.6.2006 over grensoverschrijdende samenwerking van politie- en douanediensdiensten met betrekking tot de aanpak van verdovende middelen (doc. 700-5);
- aanbeveling van 18.06.2006 met betrekking tot het partnerschap tussen onderwijs en arbeidsmarkt (doc. 734-3);
- aanbeveling van 17.06.2006 over de Kanaalzone Gent-Terneuzen (doc. 754-2).

Ten slotte heeft het Comité van Ministers de volgende jaarverslagen aan het Benelux-Parlement aangeboden:

- het 50<sup>ste</sup> gezamenlijk verslag van de Regeringen over de samenwerking tussen de drie Staten op het gebied van buitenlands beleid;
- het 51<sup>ste</sup> gezamenlijk verslag van de Regeringen inzake de totstandkoming en de werking van de Economische Unie tussen de drie Staten;
- het jaarverslag van de Bijzondere Commissie voor het Personenverkeer voor het tijdvak 1 januari 2006 - 31 december 2006.

### 2.3. Raad

Niettegenstaande het niet formeel samenkomen van de Raad van de Economische Unie in beperkt verband, speelt de Raad een belangrijke rol in de voortgang van de werkzaamheden van de Benelux Economische Unie. Via zijn tussenkomst worden ministeriële dossiers voorbereid, beschikkingen doorgeleid naar het Comité van Ministers, en wordt het takenpakket regelmatig geëvalueerd.

Verder vonden ook een aantal bilaterale contacten plaats tussen de hoogste ambtenaren van het ministerie van Buitenlandse Zaken in de drie landen over vraagstukken van gemeenschappelijk belang en met name over de toekomst van de Benelux.

Le Comité de Ministres a également répondu aux recommandations suivantes du Parlement Benelux:

- recommandation du 18.06.2006 sur la coopération transfrontalière entre les services de police et des douanes concernant la lutte contre les stupéfiants (doc. 700-5);
- recommandation du 18.06.2006 relative au partenariat entre enseignement et marché du travail (doc. 734-3);
- recommandation du 17.06.2006 relative à la zone du canal de Gand-Terneuzen (doc. 754-2).

Enfin, le Comité de Ministres a transmis les rapports annuels suivants au Parlement Benelux:

- le 50<sup>e</sup> rapport commun des Gouvernements sur la coopération entre les trois Etats dans le domaine de la politique étrangère;
- le 51<sup>e</sup> rapport commun des Gouvernements sur la réalisation et le fonctionnement de l'Union économique entre les trois Etats;
- le rapport annuel couvrant la période du 1<sup>er</sup> janvier 2006 au 31 décembre 2006 de la Commission spéciale pour la Circulation des personnes.

### 2.3. Le Conseil

Malgré que le Conseil de l'Union économique en cadre restreint ne se soit pas réuni formellement, il joue un rôle important dans l'avancement des travaux de l'Union économique Benelux. C'est par son intervention que les dossiers ministériels sont préparés, que les décisions sont transmises au Comité de Ministres et que l'ensemble des tâches est soumis à une évaluation régulière.

Nombre de contacts bilatéraux ont, par ailleurs, eu lieu entre les hauts fonctionnaires des ministères des Affaires étrangères des trois pays au sujet de questions d'intérêt commun et notamment au sujet de l'avenir du Benelux.